

Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED** и **STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ  
**\$2100 – \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓  
**LDPX**

**609-225-5188**  
Минимальный опыт работы – 2 года

# РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLUTE**  
Smile  
см. стр. 58  
215-355-4007

**24**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

June 13, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

В бизнесе с 2001 года

**COMFORT**  
*Home Care*

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ  
РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.**

Квалифицированный уход медсестер,  
физиотерапевтические процедуры,  
персональный уход, уборка,  
покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ОПЛАТА  
САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

**Law Office of Lillian Perelshteyn, ESQ**  
Attorney at Law

*Лицензии в штатах PA & NJ*

1800 Byberry Rd. suite 820  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-305-8800**  
lillian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ  
ЮРИДИЧЕСКИХ  
УСЛУГ**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МечТЫ!

**В "Absolute Smile"**  
**ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile  
предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ**  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур  
(См. страницу 58)

**215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050**  
**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ  
ВИДЫ РАБОТ** **БЕЗБОЛЕЗНЕННО  
И ДОСТУПНО**

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ  
ОЛЕГ АНТОНОВ**

◆ **ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ**  
◆ **КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ**

**267-788-1424**

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу  
*Waiver*  
и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
**215-869-5312**

Приглашаем вас в новый  
Дневной Центр «New Age»!

**ВАС ЖДУТ:**

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

**Обеспечиваем транспорт**

**Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!**

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним. **215-944-0104**

*We Care*

**Vita Care**  
HOME HEALTH AGENCY

**215-953-9225**

**#1 CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И  
РЕАБИЛИТАЦИЯ**  
в офисе и на дому

**Infinity of Care, Inc.**

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943

ПРИНИМАЕМ  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРАХОВОК

**ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ**  
2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

**Rising Stars**  
в Bucks County

от 6 недель до...

Day Care, Camp,  
Preschool, Kindergarten,  
Afterschool program.

**267-252-8529 • 215-757-8350**

**TRUCKING CO.**

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

**НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:**

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.
- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!!

**20 лет в бизнесе**

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ  
КОНДИЦИОНЕРЫ  
ГЕНЕРАТОРЫ**

**AAA Brothers**  
УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

**215-914-1080**

Любые формы оплаты и финансирование

**Алик**

# ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm  
Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

**215-745-4010**

**НОВИНКА!**



Neck support  
Устройство  
для вытяжки  
шейных  
позвонков



**В ОФИСЕ  
В ПРОДАЖЕ  
ИМЕЮТСЯ**



**CPAP pillows**

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,  
рекомендуемые для облегчения  
состояния пациентов с различными  
проблемами суставов, болями в шее,  
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные  
чулки  
с молниями  
для удобства  
их использования



Пояса

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ  
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



Диабетические  
носки \$3.99

**Внимание!** Мы принимаем **United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,**

**а также:** Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service),** вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



## СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ!** *Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научиться контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений*

**В ОФИСЕ РАБОТАЮТ** ФИЗИОТЕРАПЕВТ **Лариса Левин, МРТ**  
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА **Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

## ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

**Kleinlife**

[www.kleinlife.org](http://www.kleinlife.org)  
Formally known as Klein JCC

Healthy Life Northeast Philadelphia Raymond & Miriam Klein Building - 10100 Jamison Avenue - Philadelphia, PA 19116

## ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

**Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP**

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

**ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ  
ПО ТЕЛЕФОНУ  
215-673-7600.**



TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102  
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600

**TEMPLE HEALTH**

★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

**RISING STARS**

*Сотни счастливых детей и благодарных родителей!*

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по саду, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
**RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!**  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp

от 6 недель до ... лет

**Звоните сегодня!**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА

**РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm**

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867

1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

# PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

**Показания к применению**

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и  
назначение визита267-753-0302  
215-464-6015**HealthSmart**  
Medical Center9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

**ПРИНИМАЕМ:**

- Independence Blue Cross
- Blue Sheild (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН.,ЧТ.: 9AM-7PM  
ВТ.,СР.,ПТН.: 9AM-5PM  
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622



# HealthSmart

  
Medical Center

## Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA

  
Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

В мире

**Father's Day**

17 июня в Америке отмечают День отца. Father's day в США впервые праздновался 19 июня 1910 года. Инициатором создания этого праздника называют миссис Додд из города Спокан, штата Вашингтон. Она хотела выразить признательность своему отцу, а в его лице – всем заботливым отцам Америки, участвующим в воспитании детей. Отца основательницы праздника звали Уильям Смарт, его жена умерла, родив шестого ребёнка, но отец-одиночка успешно воспитал новорождённого и ещё пятерых детей. Национальным праздником этот день в США стал в 1966 году, когда президент США Линдон Джонсон объявил третье воскресенье июня национальным праздником.

**Саммит без результатов**

Президент США заявил, что дал распоряжение американским представителям не подписывать итоговое коммюнике саммита "Большой семерки" в Канаде. Как следует из записей в твиттере Трампа, такое решение стало реакцией на высказывания премьер-министра Канады Джастина Трюдо, который вновь подверг критике позицию США по вопросам международной торговли, в частности, введение пошлин на ввоз металлургической продукции. Трамп назвал заявления Трюдо "нечестными", отметив, что пошлины США стали ответом на существующие в Канаде и других странах ограничения на импорт американских товаров. Помимо международной торговли, на саммите возникли разногласия между США и их партнерами и по вопросу надуманной проблемы изменений климата.

**Встреча Трампа и Абэ**

Президент Трамп принял в Белом доме премьер-министра Японии Синдзо Абэ. Цель главы японского правительства – донести до президента США интересы своей страны накануне встречи Дональда Трампа с северокорейским лидером Ким Чен Ыном. Абэ заявил, что его правительство хотело бы увидеть прогресс по вопросу о сдерживании северокорейской ядерной программы и программы создания баллистических ракет. Он также обсудил с Трампом проблему японских граждан, похищенных КНДР в 1970-80-е годы. Трамп, в свою очередь, подчеркнул необходимость улучшения американо-японских торговых отношений, в частности – устранения барьеров для американского экспорта.

**Накануне чемпионата мира по футболу**

Депутаты Европейского парламента собираются внести в резолюцию по правам человека в России пункт о дипломатическом бойкоте чиновников стран Евросоюза чемпионата мира по футболу, который на днях стартует в Москве. В марте премьер-министр Великобритании Тереза Мэй сообщила, что члены королевской семьи и британские министры не поедут в Россию из-за отравления бывшего офицера ГРУ России Сергея Скрипаля и его дочери Юлии в Солсбери.

Дипломатический бойкот поддержали Исландия, Польша и Австралия.

**Европа больше не хочет мигрантов**

Правительство Италии отказалось принять корабль Aquarius, на борту которого находятся 629 мигрантов. "С сегодняшнего дня Италия говорит "нет" торговле людьми и незаконному иммиграцион-

ному бизнесу", – заявил глава МВД Италии Маттео Сальвини. По оценкам Международной организации по миграции, в Европу по морю попали более 170 тысяч мигрантов. Их них почти 120 тысяч прибыли в Италию. Всего в море за 2017 год погибли более трех тысяч беженцев.

**Антикоррупционный суд в Украине**

Президент Украины Петр Порошенко подписал закон о создании в стране Высшего антикоррупционного суда. Верховная Рада одобрила этот законопроект в минувший четверг. Создание Высшего антикоррупционного суда является одним из ключевых требований к Украине со стороны Международного валютного фонда (МВФ) для предоставления стране очередного транша кредита. В новом законе учитываются ключевые рекомендации Венецианской комиссии. Запад разочарован отсутствием реального движения Украины в сторону правового государства и высоким уровнем коррупции в органах власти. Есть сомнения, что создание нового государственного органа поможет искоренить в стране взяточничество и злоупотребления.

**Трамп простил ZTE**

Корпорация ZTE достигла соглашения с Министерством торговли США, что позволит ей возобновить коммерческую деятельность. ZTE – вторая по размерам корпорация в Китае, выпускающая телекоммуникационное оборудование. В апреле США ввели санкции в отношении ZTE за нарушение санкционного режима в отношении КНДР и Ирана. Американские поставщики прекратили поставки ZTE, которая оказалась на грани закрытия. Министерство торговли США не отменило действие санкций, но разрешило ZTE возобновить закупки компонентов у

американских компаний. Это было сделано после того, как ZTE выплатило 1 млрд долларов штрафа; согласилась сменить состав совета директоров и выполнить ряд других условий.

**Канцлер Австрии в Израиле**

Канцлер Австрии Себастьян Курц встретился с президентом Израиля Реувеном Ривлином в Иерусалиме. Как известно, австрийский политик на данный момент находится в Еврейском государстве с официальным визитом. Курц заявил, что его правительство привержено поддержке Израиля и его безопасности. При этом он подчеркнул необходимость продолжать работу по укреплению отношений между Израилем и Австрией. Также канцлер пообещал, что будет бороться с антисемитизмом в стране во благо еврейской общины Австрии. Он подчеркнул, что австрийские власти имеют обязательства оберегать безопасность еврейской общины, чтить память о Холокосте и бороться с антисемитизмом.

**Память об Ирине Сандлер**

Правительство Польши и американский фонд Taube Philanthropies присудили награду американскому учителю истории из Канзаса Норману Конраду, благодаря которому мир узнал о существовании Ирины Сандлер, польки, спасшей жизни сотен еврейских детей в Варшавском гетто. Сандлер и её товарищи вывезли из гетто 2 500 детей, которые далее были переданы в польские детские дома, в семьи и монастыри. Сандлер, которая была социальным работником и участвовала в польском движении Сопротивления, рисковала жизнью, чтобы выволить еврейских детей из гетто.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

**Издатель**  
**Виталий Рахман**  
**Менеджер**  
**Ирина Вольская**  
**Редактор**  
**Владимир Крастошевский**  
**Дизайнеры**  
**Зорина Кункина**  
**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-354-0844 \* 215-354-0842  
215-240-4396 \* 1-888-349-8877  
Fax: 215-354-1323  
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии****◆ Бывший работник PenDOT обвинен во взяточничестве**

Николас Мартино (Nicholas Martino), 53, бывший работник Департамента транспорта Пенсильвании (Pennsylvania Department of Transportation – PenDot), обвинен в получении взяток. Расследование показало, что от подрядчика, работавшего по контракту с Департаментом транспорта, Мартино получал взятки за продолжение контракта. Более того, как указал генеральный прокурор штата, не называя имени подрядчика, Мартино продолжил действие контракта, хотя подрядчик не выполнил все предусмотренные контрактом работы. Мартино обвинен в преступных действиях и взяточничестве. Он уволен, и его дело будет рассмотрено в суде. Дело Мартино является лишь частью более широкого расследования о мошенничестве, в котором участвовало 10 сотрудников юго-восточного отделения Департамента транспорта.

**◆ Стенная живопись в центре внимания общественности**

Во многих районах Филадельфии живописные росписи на стенах домов стали привычной частью городского ландшафта. Росписи стен явились средством самовыражения для многих художников. Вдохновителем и спонсором этой тенденции является общественная организация «Стенная живопись» (Mural Arts). Она была учреждена в 1984 году на базе организации Philadelphia Anti-Graffiti Network, проводившей борьбу с уродовавшими внешний вид города граффити – рисунками и надписями на стенах домов. Задача, поставленная перед организацией «Стенная живопись», состояла в том, чтобы переориентировать энер-

гию любителей граффити и направить ее в область стенной живописи. Эту задачу Mural Arts в значительной степени выполнила. В 1996 году Mural Arts стала самостоятельной некоммерческой организацией и создала Фонд поддержки стенной живописи (Philadelphia Mural Arts Advocates). К настоящему времени под эгидой Mural Arts в Филадельфии создано уже более 4 000 стеновых росписей.

**◆ Симфонический оркестр Филадельфии в Израиле**

В рамках летнего турне 2018 года Симфонический оркестр Филадельфии прибыл в Израиль. Первый из трех намеченных концертов был проведен в Хайфе 3 июня. Под управлением музыкального директора Янника Незет-Сегуэна (Yannick Nezet-Seguine) был исполнен Первый концерт для фортепиано с оркестром Брамса. Солистом выступила Элен Гримо (Helene Grimaud). Во втором отделении концерта была исполнена Четвертая симфония Чайковского. Заполнившие зал любители музыки восторженно аплодировали исполнителям, солисту и дирижеру. Оркестр прибыл в Израиль после проведенных в конце мая успешных концертов в Вене и Брюсселе.

**◆ Драма уволенных работников**

Сеть магазинов Toys R Us и дочерних магазинов Babies R Us закрывается, и 30 тысяч работников этой сети увольняются без выходного пособия, хотя до объявления о банкротстве компании администрация успела раздать миллионы долларов группе руководителей подразделений. Базирующаяся в Нью-Джерси компания Toys R Us имеет свои подразделения во

многих городах, в том числе и районе Большой Филадельфии, где магазины игрушек тоже закрываются. Уволенные работники призывают законодателей ввести новые правила, которые обязывали бы владельцев частных компаний выплачивать увольняемым работникам денежную компенсацию.

**◆ Операция по изъятию оружия в школе**

В прошлый четверг, около 10 часов утра, мать одного из учеников школы Tanager Duckrey School в Северной Филадельфии позвонила директору школы и сообщила, что ее пистолет исчез, и, возможно, его взял в школу ее сын, ученик восьмого класса. Школа была немедленно закрыта. Прибывшая полиция начала расследование и обнаружила огнестрельное оружие у двух учеников, которые были отправлены в отделение полиции. Ученик, который предположительно забрал пистолет матери, в этот день в школу не явился.

**◆ Столкновение региональных поездов**

Во вторник прошлой недели, после полудня, в Северной Филадельфии произошло столкновение двух поездов компании SEPTA. Один поезд, двигавшийся от университета Темпл в сторону Newark, Delaware, а другой – от станции West Trenton на сторону университета Темпл. Столкновение не привело к серьезным повреждениям, так как произошло в процессе торможения. Четверо пассажиров получили незначительные повреждения, не потребовавшие госпитализации.

## Итоги саммита в Сингапуре

### США – КНДР

Президент США и северокорейский лидер завершили встречу подписанием совместного заявления. В нем говорится, что США обещают предоставить КНДР «гарантии безопасности». В документе также отмечается, что Ким Чен Ын «подтвердил свою твердую и непоколебимую приверженность полной денуклеаризации Корейского полуострова». В заявлении говорится, что госсекретарь США и представители Северной Кореи проведут последующие переговоры «в как можно более сжатые сроки».

Заявление не содержит каких-либо деталей процесса денуклеаризации. В нем также не упоминаются международные санкции, введенные в связи с ядерной программой Пхеньяна. В нем не содержится упоминаний о подписании мирного договора. Стороны-участницы Корейской войны 1950-1953 годов формально все еще находятся в состоянии войны. Однако на пресс-конференции после встречи Трамп сказал: «Корейская война скоро будет закончена (Это, видимо, означает перспективу подписания мирного договора)».

Ким Чен Ын сообщил журналистам, что «мир станет свидетелем крупных перемен». Он подтвердил намерение уничтожить один из своих ключевых военных объектов, где проходят испытания ракетные двигатели.

Президент США сообщил о своей готовности пригласить Ким Чен Ына в Белый дом и отметил, что нынешний саммит, по всей видимости, станет началом «многих» встреч между двумя лидерами. Произошедшие в Сингапуре события можно назвать беспрецедентными.

Госсекретарь Помпео заявил журналистам в Сингапуре, что новых «шатких соглашений», которые заключали с Северной Кореей предыдущие американские администрации, не будет. Он добавил, что санкции против Северной Кореи останутся в силе до полной и верифицируемой ликвидации программ Пхеньяна по созданию оружия массового уничтожения.

### Президент США дал интервью

По окончании переговоров в Сингапуре президент США Дональд Трамп дал интервью журналисту «Голоса Америки» Грете Ван Састерен. Ниже следуют отрывки из интервью:

**Ван Састерен:** Что удивило Вас в Ким Чен Ыне?

**Трамп:** У него есть чувство юмора, он очень умен, он отличный переговорщик. Думаю, мы положили начало потрясающей сделке. Мы добьемся денуклеаризации Северной Кореи. Она начнется немедленно, произойдет много других вещей, в том числе и возвращение останков [американских военнопленных и пропавших без вести в ходе Корейской войны].

**Ван Састерен:** На переговорах сегодня Вы подняли вопрос о правах человека, и как он отреагировал?

**Трамп:** Конечно же, 90 процентов времени мы говорили о денуклеаризации, но мы также подняли много других вопросов, в том числе упоминались права человека, возвращение останков было большим фактором. Фактически, мы смогли включить это в документ, это было далеко за рамками того, что можно было ожидать.

**Ван Састерен:** Посвятите меня в какие-то закулисные подробности. Вы предъявляли ему ультиматум? Может быть, он предъявлял вам ультиматум? В чем состояла дискуссия?

**Трамп:** Ультиматума не было. Мы уже вели работу на протяжении трех месяцев, она велась через наших представителей, включая госсекретаря Майка Помпео, который проделал действительно фантастическую работу. Так что мы работали уже довольно долго, и когда мы встретились сегодня, то поладили друг с другом с самого начала. Это начало процесса. Вы знаете, все это могло закончиться войной, которая унесла бы жизни миллионов людей. В Сеуле проживают 28 миллионов человек, и это могло закончиться гибелью миллионов людей, но мы, в конце концов, заключим соглашение.

**Ван Састерен:** Что будет с нашими войсками? Они остаются в Южной Корее?

**Трамп:** Да, они останутся. Мы это даже не обсуждали. Мы намере-



без этого мы не были бы здесь. Я также думаю, что он действительно хочет заключить соглашение, он хочет чего-то добиться.

**Ван Састерен:** Но почему?

**Трамп:** Потому что он знает, что мы настроены серьезно. Я не думаю, что раньше у него были такие ощущения. В прошлом были другие люди, и это не срабатывало. Но он знает, что мы хотим заниматься делом, и мы будем заниматься делом. Все началось не так давно, хотя можно сказать с самого первого дня, мы говорили о Северной Корее в жестких тонах. Но я думаю, что сегодня мы подписали документ, который оказался гораздо более значительным и всеобъемлющим, чем предполагалось. Никто не думал, что это возможно.

**Голос Америки**



### Полуполный стакан

Обсуждая итоги встречи Дональда Трампа и Ким Чен Ына, политики и эксперты пытаются ответить на вопрос: стакан наполовину пуст или наполовину полон? Аргументы пессимистов и оптимистов, бесспорно, интересны. Но прежде всего, стоит сопоставить нынешнюю ситуацию на Корейском полуострове с тем, что было еще полгода назад, и вспомнить, как развивались события в последние месяцы.

На протяжении всего 2017 года напряженность на полуострове нарастала. Северная Корея успешно испытала несколько баллистических ракет большой дальности, в том числе, способную долететь до Вашингтона, и термоядерную бомбу. Пхеньян и Вашингтон угрожали друг

другу ядерными ударами. Перспектива вооруженного столкновения, перерастающего в опустошительную войну, казалась вполне реальной. В начале февраля 2018 года в Пхеньяне, похоже, стали искать выход из кризиса. На открытии Олимпийских игр в южнокорейском Пхенчхане появилась Ким Ё Чжон, младшая сестра северокорейского диктатора, по мнению многих, второй по влиянию человек в КНДР. О чем то-варищ Ким Ё Чжон беседовала с президентом Южной Кореи Мун Чжэ Ином – неизвестно, но еще через месяц Чон Ый Ён, советник президента Южной Кореи по национальной безопасности, сообщил президенту США о предложении Кима провести первую в истории встречу на высшем уровне и о готовности северокорейского лидера отказаться от развития ядерной программы.

Трампу идея понравилась. Критики, естественно, обвинили его в некомпетентности, а президента Мун Чжэ Ина – в том, что он манипулирует американским коллегой и недостаточно точно его информирует. Но посмотрим на это иными глазами. Предположим, Ким Чен Ын не соглашается на американские условия или выдвигает свои, неприемлемые для Вашингтона. В этом случае Трамп сообщает, что он сделал все возможное, но «маленький ракетный человечек» недоговороспособен. Если же северокорейский вождь согласится, хотя бы в принципе, ликвидировать свой ядерный потенциал, то американский президент может войти в историю как лидер, устранивший реальную угрозу международной безопасности. Правда, оставался вариант, при котором итоговый компромисс можно трактовать двояко. Опять тот же стакан, который наполовину то ли полон, то ли пуст.

Собственно, это и произошло. Итогом встречи стало совместное заявление двух лидеров. «Президент Трамп, – говорится в нем, – обещал предоставить КНДР гарантии безопасности, а председатель Ким Чен Ын подтвердил свое твердое и непоколебимое обещание завершить денуклеаризацию Корейского полуострова». Соединенные Штаты и КНДР намерены установить новые отношения друг с другом и «объединить усилия в строительстве длительного и стабильного мирного режима» в регионе. Скептики, естественно, скажут: слова, слова, слова. И будут правы. Но верно и другое: «В начале было Слово».

Кто выиграл, и кто проиграл в результате первой в истории встречи лидеров США и КНДР? Ее главный итог – ситуация на Корейском полу-

# БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
**215-333-9941**

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:  
-Оплата счетов  
-Money order  
-Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



**215-354-9440**  
**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

**СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ  
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS**

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,  
специализирующийся в области лечения  
**ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ**

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей  
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,  
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области  
производственной компенсации/workers compensation.**

БЫЛА ВОЙНА

# D-DAY

74 года назад началась самая крупная в истории Второй мировой войны десантная операция. 6 июня навсегда стало началом отсчета приближения окончания войны и победы в ней всех союзников. В России до сих пор называют D-Day (День-Д) днем открытия Второго фронта, забывая при этом добавлять, что фронты первые в Европе были открыты ещё в 39-м, а сам СССР, правопреемницей которого является Россия, был активным участником и инициатором всей Второй мировой...

Мы тоже всю жизнь учили историю по книгам, нивелирующим роль участия союзников, чьи войны сражались и гибли на далеких тихоокеанских островах, в африканских песках и старинных городках Магриба, под бомбами, разрывающими небо над Британией... И ленд-лиз – это тоже свой фронт, о котором опять мы получали информацию малыми порциями, но от техники до пуговиц те же американцы снабжали советскую армию. А еще я вспоминаю разговоры о жертвах и постоянные «меряния» количеством погибших «у нас и у них». Почему-то я могу себе представить операцию по спасению рядовых Райанов, а вот со спасением рядовых Ивановых моя фантазия заканчивается. Как и не могу себе представить пулеметные взводы в американской армии, выполняющие приказ «Ни шагу назад!» и стреляющие в спины своим же солдатам. Как и не могу себе представить Эйзенхауэра, рассуждающего о своих солдатах, как о статистических цифрах, и бросающего фразу о том, что бабы ещё нарожают...

Но статистика неумолима: был убит практически каждый второй солдат союзных войск – такую тяжелую цену пришлось заплатить за открытие «второго» фронта. И белые кресты, под которым нашли вечный покой воины из Америки, Англии и Канады навсегда будут напоминать Европе о 6 июня 1944 года, дне, ставшем судьбоносным в ее окончательном освобождении от фашизма. 122 тысячи молодых жизней оборвались в Нормандии с 6 июня по 23 июля 44-го. И ещё 113 тысяч немцев погибли там в те дни... Четверть миллиона людей скосила война только за неполные два месяца в тех французских краях. А скольких навсегда покалечила? Война...

И каждый раз, когда вы будете что-то говорить об «открытии Второго фронта», вспоминайте слова человека, в полной степени разделяющего с Гитлером ответственность за «фронт Первый». 11 июня 1944 года Сталин прислал Черчиллю телеграмму: «Как видно, массовая высадка, предпринятая в грандиозных масштабах, удалась полностью. Мои коллеги и я не можем не признать, что история войн не знает другого подобного предприятия по широте замысла, грандиозности масштабов и мастерству выполнения».

Я всматриваюсь в лица молодых американцев и англичан, которым достался свой кусок военного пирога. Я пытаюсь представить этих молодых людей послевоенных, отстраивающих Европу и строящих свои жизни у себя дома... Я рада за всех, выживших и живших, благодаря которым стал возможен D-Day, как и V-Day, как и все окончание самой кровопролитной войны в мире.

*Elena Vennikov-Prigova*



## ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

### В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики в клиниках Москвы, Нью-Йорка и Филадельфии

### ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

#### ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

#### ОСТЕОПАТИЯ:

заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

#### ДЕРМАТОЛОГИЯ:

диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

#### ФИЗИОТЕРАПИЯ:

индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7  
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной записи по телефону:

215-677-6616

## Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

### АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



### ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

### Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

## Medicare Supplement (Medigap)

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

### MEDICARE и MEDICARE SUPPLEMENT от 25 ведущих страховых компаний

Original Medicare (Part A and Part B) покрывает в среднем 80% медицинских расходов, вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает вам в покрытии этих расходов.** У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и ваш доктор обязан принять Medigap план (вторичный охват). Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в вашем штате. Medicare Supplement платежи делаются после того как Medicare заплатила свою долю.

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. **Medigap План F** является самым полным из имеющихся планов. Он покрывает все ваши расходы не покрытые Original Medicare.

Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, идентичны льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. Главное различие - премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна.

Наилучшее время покупки Medicare Supplement плана - во время **Открытого Периода Регистрации** (Open Enrollment Period). Это - шестимесячный период после того, как вы получили Medicare Part B. В этот период страховая компания не может отказать вам ни в каком страховом полисе, который она продает.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare (они могут быть весьма существенны!). Обратите внимание, что вы можете приобрести Medigap в любое время, если страховая компания утвердит Ваше заявление.

Лицензированное независимое страховое агентство, специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477  
info@libertymedicare.com

### MEDICARE

Medicare Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
  - Medicare Supplement
  - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
  - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам исполняется 65 лет или Вы уже на Medicare, улучшите свое страховое покрытие, купив MEDICARE SUPPLEMENT план. Для Medicare Supplement нет ежегодного регистрационного периода - Вы можете приобрести его в любое время. Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

Мы собрали лучшие советы исследователей и диетологов, которые помогут стать на шаг ближе к здоровому образу жизни. А в конце мы расскажем вам, почему людям так нравится есть нездоровую пищу, и какие хитрые уловки используют производители.

### 1. Одна минута на изучение этикетки

Диетолог Майкл Поллан советует избегать продуктов с ингредиентами, названия которых не может выговорить третьеклассник. Самый верный способ начать покупать меньше вредной пищи – это получить больше информации о том, что вы в действительности едите. В чипсах не всегда есть картофель, а шоколадно-ореховая паста более чем наполовину состоит из сахара. В колбасу и сосиски часто добавляют пищевую добавку Е320 (бутилгидроксанизол), которая выполняет роль антиоксиданта и может быть потенциальным канцерогеном. А витамин D3, который можно найти на этикетке йогурта, синтезируют из овечьего жира.

### 2. Три цвета на одной тарелке

Замечали ли вы, что полезные продукты зачастую окрашены в самые яркие цвета, а вот вредная пища не отличается обилием цветовых оттенков (если только не применять красители)? Наше зрение воспринимает выпечку, чипсы, сухарики и лапшу быстрого приготовления едва ли не как один продукт, и, конечно же, требует добавки. Преподаватель кафедры пищевой науки Сьюзан Бауэрман говорит о том, что слишком много людей находится

## Несколько советов, которые помогут отказаться от вредных продуктов

на «бежевой» диете из крекеров, хлопьев и печенья. А ведь нам нужно видеть как минимум три разных цвета продуктов на своих тарелках. Поэтому, вместо того чтобы бежать за очередной сдобной булочкой, добавьте ярких цветов: сочное красное яблоко или желтый банан.

### 3. Правило пяти ингредиентов

Если на этикетке перечислено более пяти ингредиентов – это сигнал об обработанном продукте. Правило «меньше – лучше» в данном случае работает без оговорок. Избегайте продукты, содержащие ингредиенты, о которых вы не слышали. Пищевой эмульгатор, лецитин, стабилизатор – что это? Многие из добавок используют, чтобы продлить срок годности продукта, но даже в этом случае всегда можно найти безопасные и натуральные аналоги: соль, уксус, лимонную кислоту, мед. Также избегайте стиральной порошки, на этикетке которых сахар указан в числе первых трех ингредиентов.

### 4. Посчитайте до десяти, прежде чем бросить вредный продукт в корзину покупок.

Майкл Поллан советует перед покупкой задать вопрос: «А ваша прабабушка считала бы это едой?» Съела бы она, к примеру, это желе ядовитого цвета из пластиковой упаковки? Еще диетолог рекомендует не покупать продукт, если вы увидели его рекламу по телевизору. Все дело в том, что большая часть продуктовой рекламы в СМИ продвигает не самую полезную еду и алкоголь.

### 5. Двадцать минут для покупки полезной еды на перекус

Прогуливаясь по рынку или супермаркету, пополните запасы полезных продук-

тов. Фрукты, овощи, ягоды, орехи, натуральный йогурт, свежая зелень – выбор продуктов, за которые организм скажет вам «спасибо», довольно широк. Если вы привыкли что-то жевать, на помощь придут палочки сельдерея: от них вы не поправитесь никогда. А чтобы не чувствовать себя кроликом и получать больше удовольствия от еды, можете пригостить к палочкам легкий соус.

Храните полезные продукты на самом видном месте: в передней и центральной части холодильника, в корзинке на кухне. Пусть у вас под рукой всегда будут овощи и фрукты, которыми можно перекусить. К примеру, окунуть кусочки болгарского перца в хумус.

### 6. Полчаса для создания вкусных и полезных десертов

Самая большая проблема, с которой сталкиваются, наверное, все – это тяга к сладкому. Не так просто отказаться от кусочка торта или аппетитного кекса. Но высокоуглеводные бомбы можно заменить их диетическими аналогами. Есть множество прекрасных десертов, с которыми можно оставаться стройной, как тростинка.

Приготовьте домашнее мороженое. Положите ягоды в морозильную камеру, а затем завершите ими вечернюю трапезу в качестве сладкого десерта. Сделайте батончики-мюсли дома: отправьте в блендер два стакана овсяных хлопьев, большое яблоко, грушу или банан, горсть сухофруктов и орехов. Выложите эту массу тонким слоем на противень и запекайте при 180 °С до легкой румяной корочки. Теперь не нужно будет бежать за сдобными булочками.

### 7. Тридцать два пережевывания

Более ста лет назад страдавший ожирением Гораций Флетчер выдвинул удивительную концепцию: пережевывая пищу более 32 раз, человек способен похудеть. Японские ученые еще более детально изучили эту привычку и пришли к выводу, что она незаменима для здоровья и долголетия. Если вы в состоянии жевать дольше и старательнее, вы будете меньше есть. Попробуйте жевать пищу медленно и осознанно.

\*\*\*

Чтобы понять, какой должна быть идеальная консистенция определенного продукта, пищевые компании тратят миллионы долларов. В этом им помогают динамический контраст (к примеру, сочетание хрустящей оболочки с мягкой начинкой), быстро таящие во рту продукты со скрытой калорийностью (мозг даже не успевает понять, сколько вы на самом деле съели) и продукты, вызывающие активное слюновыделение (майонез, различные соусы, горячий шоколад). Производители продуктов питания используют идеальное сочетание соли, сахара и жира, которое более всего будоражит ваш мозг и заставляет возвращаться к поеданию этого типа пищи снова и снова.

Но есть и хорошая новость: многочисленные исследования показывают, что чем меньше вы едите вредную пищу, тем меньше вы ее хотите. Некоторые люди называют этот процесс «геным перепрограммированием».

материал с [adme.ru](http://adme.ru)

**Доктор Владимир Ячменников**

Не только о здоровье

Лимон – воистину король цитрусовых. Он стал незаменимым гостем в каждом доме, на каждом столе. А всеми любимый чай с лимоном уже считается традиционным напитком. Кроме отличных вкусовых качеств, лимон также обладает массой полезных свойств. Но ты будешь удивлен, что этот цитрус просто незаменим... в домашнем хозяйстве. Забудь о том, что лимон используется только в кулинарии – любопытные экспериментаторы придумали миллион способов, где можно применить этот продукт.

Вот только небольшой список того, где можно использовать лимон. Без этого продукта теперь никак.

### 1. Лимон – отличное обезболивающее средство.

Всего несколько капель лимонного сока, добавленных в чай или просто в теплую воду, способны в течение 20–25 минут снять головную, зубную боль, а также периодические боли у женщин.

### 2. Лимон служит для отпугивания моли.

Это действительно хорошая альтернатива нафталину или лаванде (классическое «оружие» в борьбе с молью). Воткни кусочки гвоздики (приправы) в целый лимон и положи в уголке шкафа на несколько дней. Это не только поможет в борьбе с «недругами», но и значительно улучшит запах.

### 3. Лимон помогает удалить бородавки.

Забудь о том, что только чистотел может служить натуральным средством для удаления бородавок. Если каждый день утром и вечером наносить лимонный сок на уязвимую зону, в конце кон-

# Лимон

цов бородавка усохнет и исчезнет самостоятельно.

### 4. Лимон эффективно борется с перхотью.

Не помогают дорогие шампуни против перхоти? Можешь о них забыть. В борьбе с этой проблемой отлично поможет лимон: каждый день втирай 2 ст. л. лимонного сока в кожу головы, держи минут 10, после этого смывай водой. Через некоторое время обнаружишь, что перхоть исчезла.

### 5. Лимон усиливает действие стирального порошка.

Выдави сок одного лимона и добавь его при стирке вместе со стиральным порошком. Убедишься – вещи будут иметь приятный запах, а на белье не будет и следа от пятен.

### 6. Лимон – натуральный антидепрессант.

Вода с соком лимона служит натуральным антидепрессантом и помогает справиться со стрессом. Не забывай пить такой напиток утром натощак, а также перед сном.

### 7. Лимон – лучшее средство против муравьев.

Часто в домах или квартирах заводятся нежелательные соседи – муравьи. Проверено: эти насекомые терпеть не могут лимоны! Выдави немного лимонного сока на дверные пороги и подоконники, чтоб отпугнуть муравьев. Также эф-

фективно помогает мытье полов водой с лимонным запахом.

### 8. Лимон очищает от ржавчины.

Чтобы избавиться от ржавчины на хромированных и латунных изделиях, сделай пасту из смеси лимонного сока и соли. Нанеси её на необходимую поверхность и смой теплой водой. Увидишь: всё будет блестеть, как новенькое!

### 9. Лимон – незаменимое средство для ногтей.

Поместите свои ногти в ванночку с несколькими каплями лимонного сока. Это поможет стать им крепкими, устранив ломкость, а также придаст естественный цвет.

### 10. Лимон улучшает пищеварение.

Давно доказано, что выпитый стакан воды с добавлением лимонного сока помогает регулировать работу желудочно-кишечного тракта. Если эта процедура войдет в привычку, ты навсегда сможешь забыть о расстройствах желудка и запорах.

### 11. Лимон – отличный отбеливатель одежды.

Теперь можно забыть о вываривании и дорогих отбеливающих средствах (которые часто не помогают). Замочи белье в растворе со смесью лимонного сока и пищевой соды на полчаса непо-

средственно перед стиркой. Вещи будут белоснежными, как никогда!

### 12. Лимон – натуральный очиститель воздуха.

Зачем лишним раз пользоваться химическими средствами, если есть достойная органическая альтернатива? Стоит добавить 3–4 ч. л. лимонного сока в воду – и натуральный освежитель воздуха готов! Приятный запах вскоре распространится на всё помещение, а воздух станет намного чище.

### 13. Лимон – источник здоровья ротовой полости.

Каждый раз после еды не забудь полоскать рот водой с лимоном. Это отличная профилактика кровоточивости дёсен, зубного налёта и кариеса. Будь внимателен: такой ополаскиватель для рта может плохо сказываться на зубной эмали, поэтому его нужно тщательно смывать теплой водой.

### 14. Лимон хорошо устраняет запах в холодильнике.

Если ты столкнулся с проблемой неприятного запаха в холодильнике, не отчаивайся. Смочи лимонным соком небольшую губку (кусочек ваты) и положи в угол холодильника. Неприятный запах исчезнет в течение нескольких часов.

### 15. Лимон помогает стабилизировать артериальное давление.

В состав лимона входит такой элемент, как калий. Он помогает регулировать кровяное давление и предотвратить болезни сердечно-сосудистой системы. Хорошая замена множеству таблеток и капель!

После этих удивительных фактов ты наверняка будешь по-другому смотреть на этот цитрус. Это же просто невероятная находка для любого дома. Ты до сих пор используешь лимон только при гриппе и простуде? Попробуй найти ему какое-то из этих нестандартных применений!

Страна советов



**ARGO**  
Home Health Care

Tel. **215-396-8778**

Fax **215-396-8878**

[www.argohomecare.com](http://www.argohomecare.com)

**ЦЕНТРАЛЬНОЕ РУССКОГОВОРЯЩЕЕ АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ**

**24/7**

*ARGO Home Health Care обеспечит уход и позаботится о ваших родных, близких и родственниках*

- Сертифицированные специалисты по уходу за ранами
- Реабилитация после тяжелых заболеваний
- Диабет, гипертония, урология, онкология, сердечно-сосудистые и другие заболевания
- Лечение ран, любые перевязки
- Контроль за приёмом медикаментов
- Покупка, доставка продуктов и лекарств

*Высококвалифицированный персонал с большим опытом работы специализируется по уходу за тяжелобольными, выписанными из госпиталя*



ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

◆ Home Health Aids (HHA) до **\$14 в час**

**Full/Part time**

◆ Помощники по уходу за пожилыми.

**Высокая оплата до \$14 в час.**

*Выгодные условия.*

*Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.*

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

**215-396-8778**



**АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ**

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006**

**215-322-3022**

Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

**АКУШЕРСТВО**

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

**ULTRASOUND**

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

**Помогаем в получении страховки для беременных женщин.**

**Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.**

«Самый трудный народ для России» – это название замечательной статьи Дмитрия Фурмана, опубликованной в канун развязанной в рамках операции «Наследник» второй чеченской войны. Вот строки из нее:

«Депортация чеченцев в 1944 году для чеченского сознания значит приблизительно то же, что для еврейского – гитлеровский геноцид или для армянского – резня 1915 года. Это – страшная травма, воспоминание об этом и ужас перед возможностью повто-

рения этого преследует каждого чеченца. И события войны оживили этот ужас... И если бы даже представить себе, что мы каким-то чудом, собравшись с силами, смогли бы Чечню подчинить и ввести ее в Федерацию, это только уподобило бы Россию человеку, в теле которого находится бомба с часовым механизмом, которая через какое-то время обязательно взорвется».

Мы, действительно, каким-то чудом ввели Чечню в Федерацию, но сегодня, когда тиканье этого часового механизма внутри российского тела снова слышится каждому, мы просто обязаны разобраться в судьбе наших отношений с самым трудным народом для России. Начнем с чуда, каким мы все-таки втащили Чечню в РФ в результате второй чеченской войны. Творец этого чуда – Путин В. В., и называется оно проект «Кадыров».

За что мы дважды воевали в Чечне? За территориальную целостность России. За Чечню в составе России. Но территориальная целостность – это не выжженная земля без людей. Мы воевали, чтобы доказать чеченцам, что они являются гражданами России. Но при этом мы уничтожали их города и села авиацией и системами залпового огня, похищали мирных жителей, трупы которых потом находили со следами пыток. Мы постоянно доказывали чеченцам как раз обратное тому, что провозглашали: мы доказывали им всем своим поведением, что они для нас не являются гражданами России. И убедительно доказали это не только чеченцам, но и всем кавказцам. Те хорошо выучили преподанные им наглядные уроки.

Г-ну Путину очень часто вспоминали и вспоминают тот пафосный сортирный призыв, который задал установку на вторую чеченскую войну и определил ее печальный для России исход. Надо отдать Путину должное: оказавшись через несколько лет кровавой войны, злостной ради его прихода к власти, перед выбором между очень плохим и чудовищным, президент выбрал очень плохое. Признав свое поражение, он отдал всю власть в Чечне Кадырову с его армией и выплачивает ему контрибуцию бюджетными трансфертами. В ответ Кадыров формально декларирует не столько даже лояльность Кремлю, сколько свою личную унию с Путиным. Чудовищным было бы продолжение войны на уничтожение чеченского этноса – по-шамановски, по-будановски.

Развязав и проиграв войну на Кавказе, Кремль платит в обмен на показную покорность дань-контрибуцию не только Кадырову, но и криминальным элитам других республик. На нее покупаются дворцы и золотые пистолеты для местных вождей. Деклассированные безработные молодые горцы уходят к воинам Аллаха или мигрируют с Кавказа в русские города. А в депрессивных бирюлевских кварталах уже вы-

# ПРОЕКТ «КАДЫРОВ»

росло поколение детей тех, кто абсолютно и навсегда проиграл за двадцатилетие «рыночных» экономических реформ. Ментально между русской молодежью и кавказской, с детства выросшей в условиях жестокой войны, сначала чеченской, а затем общекавказской, – зияющая пропасть. Молодые москвичи проходят по городу маршем с криками «Хватит кормить Кавказ!», а молодые горцы ведут себя на улицах русских городов демонстративно вызывающе и агрессивно. У них выработалась психология победителей. В их представлении Москва проиграла кавказскую войну, они ведут себя в побежденной столице соответственно. Те и другие одинаково презирают российскую власть как абсолютно лживую и коррумпированную. В умах и сердцах Кавказ и Россия стремительно удаляются друг от друга. При этом ни Кремль, ни северокавказские «элиты» не готовы к формальному отделению.

Кремль все еще живет фантомными имперскими иллюзиями об обширных «зонах привилегированных интересов» далеко за пределами России – то о какой?то Евразийской орде, позитивным ханом которой мечтает стать Путин, то о непрерывно расширяющемся за счет соседей «Русском мире». Местные же царьки, начиная с Кадырова, не хотят отказываться от выплачиваемой им Москвою дани. Не хотят отделяться и убежденные исламисты. Они мечтают о халифате, включающем в себя большую часть Российской Федерации. «Мы российские граждане, это наша земля, и мы никуда не уйдем отсюда», – юридически корректно повторяют они в городах центральной России.

Постимперский поход за «Чечню в составе России» жестокой насмешкой рока оборачивается кошмаром «России в составе Чечни». Унизительная для России ситуация лицемерного самообмана не может продолжаться бесконечно. Простой выход всегда видели силовики, которые с самого начала крайне скептически относились к путинскому проекту «Кадыров», в их представлении в очередной раз вырвавшему у них из рук «победу». Они так и не смогли смириться с потерей Чечни как зоны своего кормления и, что для них было еще важнее, зоны своей пьянящей власти над жизнью и смертью. Проект «Кадыров» лишил их этих двух базовых удовольствий, и они за это Кадырова искренне ненавидят.

Поразительно непонимание нашей широкой «либеральной» общественностью сути нарастающего конфликта между российскими силовиками и Кадыровым. Почитаешь регулярные ФСБшные сливы в «Новой газете» – и можно подумать, что это пепел убиенного Немцова стучится в сердца господ Бортникова и Бастрыкина. Кипит их разум возмущенный, и в принципиальнейший бой за соблюдение норм капиталистической законности вести готов. Убийство Немцова для них – не причина, а повод для решительного выяснения отношений с Кадыровым. Причем повод, скорее всего, ими же искусно сконструированный. Во-первых, убийство на Красной площади невозможно было совершить без содействия высших руководителей российских спецслужб. Во-вторых, предполагаемый исполнитель – заместитель командира элитного отряда «Север» Заур Дадаев

никогда бы не пошел на него без приказа Кадырова, а Кадыров мог отдать такой приказ либо по прямой просьбе Путина, либо получив информацию о подобном пожелании вождя от кого-то из высших руководителей государства. Партия кровищи задумала, осуществила и эксплуатирует убийство Немцова не как самоцель, а как детонатор для реализации своих далеко идущих политических устремлений. Кадыровцам, видимо, было дано понять, что заказ на ликвидацию исходит от самого Михал Иваныча (прозвище Путина). Это показалось настолько достоверным, что они ни на секунду не усомнились. Исполнители были абсолютно уверены в своей безнаказанности.

Основное направление скоординированной атаки силовиков – максимальная дискредитация в публичном поле Кадырова, а через него и патронирующего его Путина, если тот откажется его слить. Но Путину очень трудно сдать Кадырова. Закрытие под давлением силовиков проекта «Кадыров» стало бы официальным признанием поражения России во второй чеченской войне и объявлением третьей. Это возвращение в 1999 год в гораздо худшей исходной позиции. И кроме того, полная политическая делегитимизация Путина – «спасителя отечества в 1999-м».

Что означал проект «Кадыров» для самой Чечни и к чему приведет там его закрытие силовиками? При всевластии федералов любой чеченец независимо от его взглядов или поступков мог быть схвачен федералами, похищен, подвергнут издевательствам, пыткам, убит. В сегодняшней Чечне такая же участь может постигнуть любого чеченца, выступающего против Кадырова. Конечно, за годы его власти у него появились и враги, и кровники. Но любая попытка силовиков вернуться к прежнему произволу объединит чеченское общество в яростном сопротивлении. Убедительным и очень своевременным индикатором вектора тех изменений, о которых грезят силовики, стало убийство в Грозном приехавшими из Ставрополя сотрудниками МВД чеченца Джамбулата Дадаева. Даже из беспомощно лживого заявления МВД, сделанного после убийства, ясно следует, что бойцы приехали не задерживать подозреваемого, а ликвидировать жертву. Но Кадыров подобные сафари для федералов в Чечне прекратил. Он оставил эту привилегию только для самого себя. Вот несколько заявлений самых разных известных чеченцев, от Кадырова до Закаева, прозвучавших в последние дни.

«В памяти людей еще достаточно свежи бессудные казни, незаконные задержания и аресты, пытки и другие массовые нарушения прав человека, которые совершали неизвестные люди в масках на автомобилях и БТР без опознавательных знаков по отношению к местным жителям. У нас пять тысяч человек пропали без вести. Сотни тысяч убиты».

«На сегодня население Чечни, конечно, будет поддерживать Рамзана Кадырова. Он пользуется лояльностью со стороны чеченцев именно потому, что их защищает. Люди увязывают прекращение зачисток и беспределов, которые творились в Чечне, с именем Кадырова».

Зачистки и массовые убийства совершались в Чечне от имени россий-

ской власти столетиями. Все мы помним свидетельство русского офицера, участника этой бесконечной кавказской войны: «Старики хозяева собрались на площади и, сидя на корточках, обсуждали свое положение. О ненависти к русским никто и не говорил. Чувство, которое испытывали все чеченцы от мала до велика, было сильнее ненависти. Это была не ненависть, а непризнание этих русских собак людьми и такое отвращение, гадливость и недоумение перед нелепой жестокостью этих существ, что желание истребления их, как желание истребления крыс, ядовитых пауков и волков, было таким же естественным чувством, как чувство самосохранения».

Я читал «Хаджи-Мурата» и в детстве, но только сравнительно недавно понял смысл этих страшных, невыносимых для русского сознания слов – после убийства Анны Политковской, его расследования и суда над непосредственными исполнителями. Анна, писавшая правду о преступлениях российской власти в Чечне, была святой. В небесном Иерусалиме ее место в Аллее Праведников. Ее строки были наполнены невыносимой человеческой болью, страданием разрываемых тел и душ жертв. Им, умершим в аду, Анна возвращала сочувствие и достоинство после смерти. Заказали и организовали ее убийство русские властные мерзавцы. Убийцам оказывали логистическую поддержку две оперативные группы МВД и ФСБ. Но убили ее чеченцы. И ни ее убийство, ни обнаружение имен ее убийц не потрясли чеченское общество. Оно осталось абсолютно равнодушным к судьбе Анны. Оно было озабочено тем, как укрыть от суда Рустама Махмудова, стрелявшего в Анну. Это казалось мне совершенно непостижимым, пока я не понял, наконец, простую вещь. Путин и Политковская для чеченцев по большому счету неразличимы. И тот, и другая, как и мы все, по факту своего рождения принадлежат в их восприятии к категории тех самых существ, к которым они испытывают чувство, что сильнее ненависти. Путин просто полезнее как сегодняшний пахан этих существ, с которым приходится вести важные переговоры и заключать сделки. Принести ему в день рождения в качестве подарка голову ненавидимой им незначительной журналистки может оказаться полезным для чеченского этноса тактическим ходом. Та же история и с Немцовым. Под копиру. А он ведь собрал миллион подписей у себя в Нижнем, привез их в Кремль и сделал многое, чтобы остановить первую чеченскую войну.

Но после всего того, что наворотили в Чечне в XIX, XX и XXI веках Романовы и Ермоловы, Сталины и Ельцины, Путины и Шамановы, это чувство стало для чеченцев настолько всепоглощающим, что они просто не утруждают себя более попытками разбираться в оттенках русских. Два этноса с таким устойчиво сложившимся отношением друг к другу не могут жить в одном государстве. Проект «Кадыров» с его тикающей бомбой отложил решение проблемы на десятилетие, но его время истекло. Российские законы действительно не действуют в Чечне. Но разве кто-то еще верит, что они исполняются в России?

Андрей Пионтковский  
[svoboda.org](http://svoboda.org)

## Американский Private Richboro Swimming Club в партнёрстве с summer camp of Right Steps

**Right Steps** camp предлагает уникальную летнюю программу



**BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER**

**А также :** Swimming (every day)  
Yoga class  
Reading club  
Science experiments  
Dance, Art, Musical time  
Sport (all different kind)

**И ещё:** здоровое 3-х разовое питание  
Trips

У нас 5 бассейнов, поэтому – каждой маленькой группе свой бассейн и индивидуальные тренеры!



**Right Steps camp - лето с пользой!**

**The Right Steps camp is the Right Camp for your Child!**

**Come join Us for a Fantastic Summer!**

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954, 215-355-4116



48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966, 215-355-8801

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

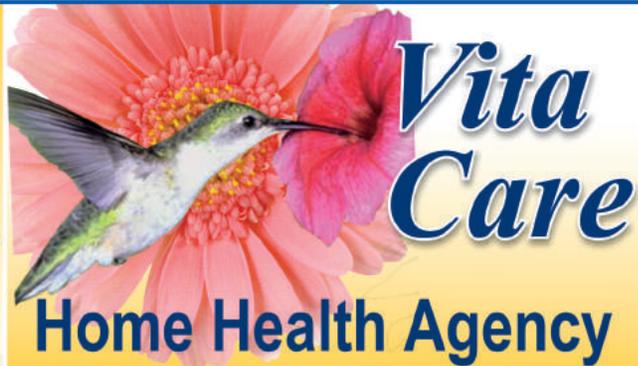
**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**



**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Поправки в государственные законодательства о медицинском обеспечении вносятся практически каждый год. Только опытные и знающие адвокаты помогут вам разобраться во всех их тонкостях. Мы хотим довести до вашего сведения самые последние поправки и цифры в программах Medicare и Medicaid на 2018 год.



Государственная программа Medicaid (Медикейд) – это самая лучшая возможность оплатить стоимость долговременного госпитального пребывания или пребывания в Nursing Home или Доме престарелых. Это федеральная программа, администрацией которой каждый штат занимается индивидуально. В Пенсильвании эта программа называется Medical Assistance, и её администрацией заведует Department of Human Services.

Medicaid оплачивает все расходы, связанные с долгосрочным уходом, но получить Medicaid может далеко не каждый. Например, если вы или ваши супруги дарили родным и близким деньги или имущество, превышающее стоимостью \$500 в месяц, то в получении Medicaid вам будет отказано. Поэтому я всегда советую клиентам начать планирование заранее.

## НОВОСТИ MEDICARE И MEDICAID НА 2018 ГОД

В Пенсильвании средняя стоимость пребывания в доме престарелых с начала 2018 года – \$330.19 в день или примерно \$10,000 в месяц. При незапланированной подаче на Медикейд, эти же цифры используются при начислении штрафного периода за подарки, сделанные в течение последних пяти лет. В течение штрафного периода государство не будет оплачивать пребывание в доме престарелых. Если вы подарили детям \$50,000 в расчёте на Medicaid, покрытия не будет пять месяцев (\$50,000, разделённое на \$10,000). Если же вы подарили детям дом стоимостью в \$250,000, покрытия не будет более двух лет. Стоимость обслуживания увеличивается каждый год, и соответственно меняется расчет штрафного периода.

Даже если у вас есть Medicare, он не покроет всех расходов. Medicare полностью оплачивает только первые 20 дней пребывания в доме престарелых. Потом нужно платить \$167.50 в день до ста дней и полную стоимость после ста дней. Для госпитального покрытия используются другие цифры, но длительность полного покрытия всё равно ограничена, и

после истечения покрытых дней нужно платить за каждый день. Это даже, не считая обязательно-го взноса Medicare deductible в размере \$1,340 в 2018 году, который нужно заплатить просто попав в госпиталь.

Всё было бы ничего: в конце концов, если у вас нет денег или имущества, которые вы подарили детям, государство не может их у вас отобрать или заставить потратить на долгосрочное медицинское обслуживание. Но проблема в Пенсильвании ещё в том, что ваши дети по закону несут финансовую ответственность за ваше долгосрочное медицинское обслуживание. Этот закон называется filial support law, 23 Pa. C.S.A. §§ 4601-4606, "Support of the Indigent". Более того, госпитали и дома престарелых имеют право непосредственно судить ваших детей за стоимость этого обслуживания. В Пенсильвании продолжает увеличиваться число судебных решений, в которых суд постановил, что дети ответственны на очень большие суммы. Примеры таких решений – это Eori v. Eori, Pa. Super. Ct., 1342 WDA 2014 (July 21, 2014); Health Care & Retirement Corporation of America v. Pittas, Pa.

Super. Ct., No. 536 EDA 2011 (May 7, 2012); Presbyterian Medical Center v. Budd, 832 A.2d 1066 (Pa. Super. 2003).

Таким образом, вы не избавите своих детей от проблем, делая им подарок. Наоборот, вы подставите их под удар, если своими действиями вы создадите себе штрафной период и вместе с тем дадите госпиталю и дома престарелых дополнительный повод судить ваших детей, потому что у них есть ваши деньги. Нужно отметить, что дети несут финансовую ответственность в независимости от того, получили ли они что-либо от родителей, но получив подарок от родителей, дети не могут надеяться на судебное снисхождение, что подтверждают решения судов.

**Адвокат Леонид Микитянский поможет вам разработать и спланировать ваш план защиты имущества и денег, при этом рассматривая вашу семейную ситуацию и Medicaid-планирование. Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону: (215) 357-1400.**

**Мы расположены по адресу: 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.**

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу.

Оставьте сообщение

# Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

## Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

**INSURANCE**  
**Exchange**  
Агентство, которому можно доверять...



одно агентство для всех страховых нужд

**215.764.3200**[www.insurancexchg.com](http://www.insurancexchg.com)13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

**ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН? ИМЕЕТ ЛИ ВАШ СУЩЕСТВУЮЩИЙ ПОЛИС НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ? ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

**MEDICARE**65  
и старше?SUPPLEMENT PLANS  
&  
MEDICARE ADVANTAGE  
\$0 premium plans  
availableKeystone 65  
aetna Миталь Омана  
Humana  
CIGNAОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ  
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ**OBAMA CARE** закон все еще в силе!Все должны иметь медицинский  
полис или уплатить штраф.Мед. страхование на 2018 год еще  
возможно при особых обстоятельствах.**Не упустите шанс  
получить страховку!**

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)

**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ****СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ПЕРЕВОДЫ  
с/на ЛЮБЫЕ ЯЗЫКИ****Лариса**Родные языки русский и украинский.  
Свободно владеет английским  
языком, является официальным  
сертифицированным переводчиком.Имеет степень бакалавра и магистра  
американских университетов в  
области международного бизнеса.Ее высокий профессиональный  
уровень и исключительное  
отношение к клиентам - обеспечили  
стабильный рост компании  
в течение последнего десятилетия**Shell Enterprises**1818 Pot Spring Road, Suite 18  
Timonium, Maryland 21093  
(410) 394-8000[www.translations-24-7.com](http://www.translations-24-7.com)**Larysa Shell**(410) 882-8721  
(443) 901-0206**Shell Enterprises**1010 Rockville Pike, Suite 209  
Rockville, Maryland 20853  
(301) 579-5000[info@translations-24-7.com](mailto:info@translations-24-7.com)

- **Переводы для Посольства  
Российской Федерации, а также  
переводы для посольств других стран**  
(выполняются единственным в Мэриленде  
сертифицированным посольством РФ  
переводчиком)

• **Проводим классы:**

- 3 часа Safe & Sober ("алкогольная" лекция),  
необходимая для получения водительских  
прав в Мэриленде
- DIP (Driver Improvement Program)

• **Оформление ITIN (налоговых номеров)**

без отправки паспорта в налоговую службу

• **НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ (штат Мэриленд):**Всевозможные доверенности  
(продажи, покупки, передоверения, пенсии),  
справки, справки "о нахождении в живых".Доверенности и справки выдаются  
с АПОСТИЛЯМИ и переводом и полностью  
готовы для предоставления в любые страны.**Вы можете отправить нам свои документы по почте, в электронном виде  
или предоставить лично.****Сертифицированные и заверенные переводы Вы можете забрать у нас в офисе  
или мы можем отправить Вам по почте (с доставкой на следующий день).****Удобно, качественно, профессионально!**



# ARGO

Home Health Care

Tel. **215-396-8778**

Fax **215-396-8878**

www.argohomecare.com

*С нами вы зарабатываете больше!!!*

*Full/Part time*

## ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

- ♦ Home Health Aids (ННА) **до \$14 в час**
- ♦ Помощники по уходу за пожилыми.  
**Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.**  
**Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.**
- Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

**215-396-8778**

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**

**Начало на стр.6**

строе выглядит намного более спокойной и стабильной, чем полгода назад. Вероятность войны, вовлекающей в себя США и, возможно, Китай, стремится к нулю. Начат процесс, который способен, хотя и не стопроцентно, привести к ликвидации северокорейского ядерного потенциала. Бесспорно, выиграла Южная Корея, которая стала бы первой жертвой тяжелейшей войны с Севером, и ее президент Мун Чжэ Ин, выступавший в роли посредника между Пхеньяном и Вашингтоном.

Впереди долгая и нудная дипломатическая торговля, однако основания для оптимизма, хотя и сдержанного, есть

В выигрыше, бесспорно, Китай. Пекину напряженность на Корейском полуострове никак не нужна. Дело не только в последствиях возможного вооруженного столкновения, но и в том, что появилась перспектива сокращения американского военного присутствия в Южной Корее и на близлежащих морях. Кроме того, втягиваясь в предстоящие тяжелые переговоры с США, Ким Чен Ын будет искать поддержку в Пекине. Это приятно контрастирует с предыдущим периодом, когда молодой вождь позволял себе демонстративно не считаться с интересами китайских товарищей. Ким Чен Ын, безусловно, запишет себе в актив обещание Трампа “остановить” дорогостоящие и “очень провокационные” совместные американо-южнокорейские военные учения.

Могут спокойно вздохнуть в Вашингтоне. Там понимали, что разгромить первым ударом североко-



рейские ядерные силы и огромный ракетно-артиллерийский потенциал, предназначенный для уничтожения четвертой в мире агломерации Сеул-Инчхон, невозможно. А длительная и кровопролитная война в Корее никоим образом не входила в американские планы. Теперь Вашингтон может сосредоточить внимание на более важных проблемах, прежде всего, в Европе.

В проигрыше Москва. Чем выше вероятность войны в Корее, тем меньше ресурсов остается у США для противодействия российским интригам на Ближнем Востоке, в Украине и Прибалтике. Можно было убеждать “полезных идиотов”, что без России решить корейский ядерный кризис невозможно. Когда в

конце мая стало ясно, что саммит в Сингапуре все же состоится, Сергей Лавров поспешил в Пхеньян. Можно предположить, что цель поездки заключалась в том, что если и не сорвать встречу, то по крайней мере застолбить за Россией роль полноправного участника будущих дипломатических торгов. Смог ли он о чем-нибудь существенном договориться с Ким Чен Ыном, неизвестно. Но поскольку сразу после этого визита был срочно заменен посол России в Сеуле, а российские дипломаты не говорят ни слова об успехе переговоров, помешать саммиту в Сингапуре Лавров не смог.

Естественный вопрос – что дальше? Ответ очевиден: впереди долгая и нудная дипломатическая торговля.

Однако основания для оптимизма, хотя и сдержанного, есть. Санкции против Пхеньяна никто не снимал. Военные учения легко возобновить. Иными словами, у Вашингтона сохраняются все рычаги давления на КНДР. Пхеньян, в свою очередь, похоже, всерьез заинтересован в успехе переговоров. В двадцатых числах апреля было объявлено о прекращении испытаний ракет и ядерных боеприпасов и закрытии полигона в Пхунгери. В мае этот полигон был демонтирован. Скептики, правда, заметили, что тоннели полигона, проложенные в горе Мантапсан, в результате испытания термоядерного устройства обрушились, и соответственно, он и так пришел в негодность. Но обращает на себя внимание еще один интересный момент. За неделю до саммита было объявлено, что со своих постов сняты министр обороны Северной Кореи Пак Юн Сик, начальник Генерального штаба Ри Мен Су и начальник “генерального политбюро” армии Ким Чен Гак. Источники в южнокорейской разведке сообщили, что этим генералам “не хватало гибкости мышления”. Смена высшего военного командования накануне саммита свидетельствовала не только об оппозиции Киму со стороны армейской верхушки, но и о том, что он не намерен позволить военным диктовать ему международную тактику и стратегию. Похоже, после саммита в Сингапуре нас ждет кое-что интересное.

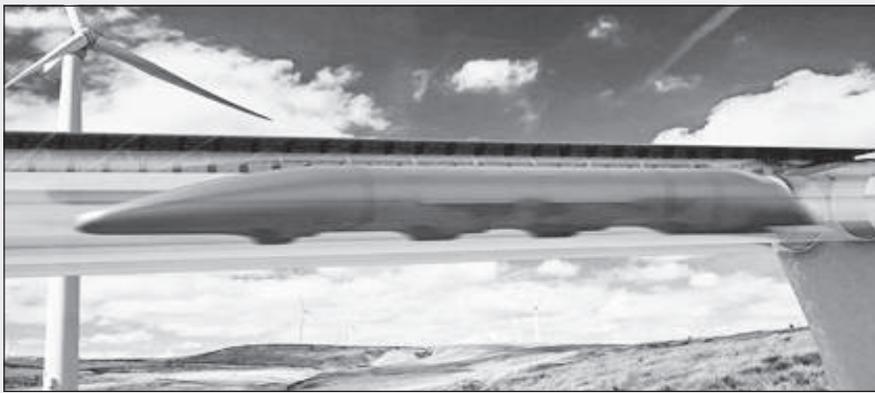
**Юрий Федоров – политический эксперт Свобода**

**КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"****Внимание! Конкурс!**

Отвечайте на вопросы клуба "Что? Где? Когда?" - Филадельфия и участвуйте в розыгрыше приза. Ответившие на большее число вопросов, получат возможность бесплатно поучаствовать\* в осенней игре клуба "Что? Где? Когда?" в команде читателей газеты «Реклама и Жизнь». Лучший участник получит памятную Сову. Ответы присылайте на наш сайт [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org), раздел "Обратная связь". В теме укажите - "конкурс Реклама и Жизнь".

Во время первой мировой войны солдаты придумали опускать в котелок с кипящей водой некий продукт, завернутый в кусок бинта. Что было завернуто в бинт?

\* в розыгрыше призов не могут участвовать действующие игроки клуба.

**Новости науки и техники****Транспорт будущего**

Hyperloop — высокоскоростной трубопроводный трек для перевозки пассажиров, придуманный Илоном Маском, будет перевозить пассажиров бесплатно. Первая испытательная вакуумная труба Hyperloop длиной в 200 метров построена в Калифорнии и успешно прошла испытания. В практической реализации идеи Hyperloop уже участвуют более десяти тысяч человек (которые генерируют идеи и предлагают решения практических проблем), а также свыше 350 крупных фирм из 21 страны мира. Предполагается, что пассажиры будут

прибывать на самоуправляемой машине или такси на местную станцию Hyperloop, а оттуда — на основные остановки в Лос-Анджелесе или Сан-Франциско. После США следующие треки Hyperloop компания собирается строить в Африке и на Ближнем Востоке и только затем — в Европе. Hyperloop представляет собой систему труб, по которой перемещаются капсулы с пассажирами. Конструкторы хотят добиться средней скорости поезда до 1130 километров в час, резко снизив сопротивление воздуха и одновременно отказавшись от магнитов.

**Отчего дырки в сыре**

Ученые из Швейцарского аграрного института установили, что дырки в швейцарском сыре возникают из-за частиц соломы в молоке. Как выяснили ученые, по мере того, как молоко формируется в сыр, этому процессу помогают микроскопические части сена. Речь идет о традиционных сортах, таких как эмменталь и аппенцеллер. По

мнению специалистов, уменьшение количества дыр в сырах в последние 15 лет обусловлено переходом от старых методов доения коров в амбарах к полностью автоматизированным системам. Помещения, где работают автоматизированные системы, стерильно чистые, там, естественно, нет никаких частиц соломы.

**Экспресс-метод диагностирования рака**

Японские ученые разработали новый метод диагностики рака на ранних стадиях, который позволяет определить наличие злокачественных клеток всего лишь по одной капле крови за 3 минуты. На специальную металлическую пластину помещают кровь пациента. Затем ее подвергают воздействию ультрафиолетовых лучей. Благодаря уникальному материалу, из которого изготовлена пластинка, кровяные клетки больных раком начинают светиться. При таком же воздействии на кровь здоровых людей никакой реак-

ции не наблюдается. Всего в испытаниях приняли участие 20 человек: во всех случаях анализ показывал верный результат.

По мнению одного из руководителей проекта профессора Ююки Хасэгавы, "новый способ крайне прост в применении и может быть использован при диагностике таких онкологических заболеваний, как рак легких, желудка, поджелудочной железы". Ожидается, что уже через год японские специалисты проведут первые полноценные клинические испытания нового метода.

**Почему птицы не нападают на божьих коровок**

Яркая раскраска знаменитого семейства жуков "Божья коровка" (Coccinellidae) предназначена для отпугивания их естественных врагов, и прежде всего птиц, которые соответствующим образом реагируют на эти предупредительные сигналы о токсичности потенциальной жертвы. Ученые с помощью набора методов измерили токсичность различных видов божьих коровок и выявили, что насекомые с самой яркой окраской обладают максимальной (для

своего вида) ядовитостью для птиц. Таким образом, яркая окраска различных видов божьей коровки выступает в качестве честного предупредительного сигнала о смертельной опасности для пернатых хищников. Всего в мире известно около 4 тысяч видов божьих коровок, подавляющее большинство которых — сами хищники. Жуки и личинки божьей коровки прожорливы и в большом количестве уничтожают насекомых-вредителей.

**Компьютерная мышь как индикатор болезней**

Группа специалистов, представляющих Университет Дьюка, пришла к выводу, что движения курсора компьютерной мыши помогают распознать болезни Альцгеймера и Паркинсона на ранней стадии. По словам исследователей, в качестве «симптомов» этих заболеваний могут выступать дрожащий курсор и проблемы при прокрутке страниц с помощью колесика мыши. Болезнь Альцгеймера представляет собой наиболее распространенную форму деменции. В основном ей подвергаются люди старше 64 лет. Болезнь Паркинсона также характерна, в первую очередь, для пожилых людей и характеризуется, дрожью конечностей, а также неустойчивостью позы и ухудшением работы мышц.





**Vita  
Care**

**Home Health Agency**

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ**

# Visiting Nurses

для работы в Northeast и Bucks County  
с опытом работы с Medicare,  
владеющие навыками работы  
с компьютером

**ХОРОШАЯ ОПЛАТА**

**215-953-9225**



255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

vitacare2003@comcast.net

А  
мерика

## Верховный Суд и верховные заблуждения

Многие забывают, что Верховный Суд в США – это не господь Бог, и возлагают на него непонятные ожидания. Но власть Верховного Суда, как и любая другая ветвь власти на федеральном уровне, ограничена. Одно из ограничений Верховного Суда (имеется в виду современного Суда, а не Суда 200 лет назад), состоит в том, что суд выносит решения только по тем вопросам, которые перед ним поставлены.

Другими словами, Верховный Суд дает свое заключение только по тем делам, которые у них на столе. Граждане Америки могут что угодно думать о какой-либо проблеме, но Верховный Суд выносит свое решение не на основе опроса общественного мнения, а на основе анализа конкретных обвинений или конкретного юридического случая. Генерализация решений Верховного Суда всегда приводит к ненужным политическим и социальным баталиям.

Рассмотрим два громких дела XXI века.

Первое дело – о выборах президента США во Флориде в 2000 году. Вопреки общественному мнению (неправильному), Верховный суд не дискутировал вопрос о том, кто должен быть президентом США. Перед Судом был поставлен вопрос о правомочности вторичного пересчета голосов. Напомню, что Буш во время выборов получил во Флориде больше голосов, чем Гор, но после первого (машинного) пересчета голосов этот разрыв сократился, после чего кампания Гора потребовала ручного пересчета голосов, но только в четырех

графствах. Надежда была на то, что ручной пересчет голосов в преимущественно демократических графствах приведет не только к сокращению разрыва между ним и Бушем, но и выведет демократа Гора вперед. Но Верховный Суд остановил этот пересчет на том основании, что такие пересчеты должны проводиться во всем штате, а не только в четырех избранных графствах, причем стандарты пересчета должны быть одинаковы во всем штате. Если стандарт не соблюдается или отсутствует, как это и было во Флориде, то голоса граждан, живущих в разных графствах, были бы неравноценными, что противоречит Конституции.



Пересчет голосов был остановлен, и Буш выиграл штат Флорида, а с ним – и пост президента США. Суд не рассматривал вопрос о том, кто должен быть президентом, но решение суда в 2000 году де-факто сделало Буша президентом. К сожалению, многие до сих пор придерживаются ошибочного мнения, что президентство Буша было нелегитимным, потому что его «выбрал не народ, а Верховный Суд». Кстати, законодательное собрание штата Флорида после этого решения

Верховного Суда коренным образом изменило порядок голосования в штате, чтобы подобная унижительная для штата ситуация никогда бы не повторилась.

Верховный Суд США только что, 4 июня 2018 года, решил второе громкое дело. Дело это возникло, когда однополая пара из штата Колорадо, собираясь пожениться, решила заказать свадебный торт. Но владельцем пекарни оказался верующий человек, а его религия такие браки категорически отвергает. Дело, которое рассматривалось в Верховном Суде, мгновенно обросло различными спекуляциями. Одни говорили, что дело это – о дискриминации геев, другие – о том, что бизнесы в Америке должны иметь те же свободы, что и покупатели. Например, если покупатели имеют право выбирать, что и где им покупать, то и производители могут сами решать, что и кому продавать. Или не продавать.

Но, как и предыдущее дело, эти спекуляции не имеют ничего общего с тем вопросом, который был поставлен перед Судом. Перед Верховным Судом был поставлен конституционный вопрос о свободе вероисповедания и о вмешательстве государства в религиозную жизнь. Дело в том, что государство – штат Колорадо – всеми правдами и неправдами вынуждал пекаря поступиться принципами и сделать этот злополучный торт. Иными словами, должен ли человек, мирно живущий по своим религиозным принципам, подчиняться диктату государства, которое его религиозные принципы не только не разделяет, но и не уважает? Верховный Суд со счетом 7-2 однозначно решил – попираание религиозной свободы государством на американской земле недопустимо.

Таким образом, решение Верховного Суда в 2018 году де-факто подтвердило верховенство Первой поправки к Конституции, и никоим образом не является попыткой дискриминации кого-либо. Что же касается вопроса о том, что же делать тем покупателям, которых какой-то бизнес отказался обслужить, то этот вопрос Верховным Судом даже не рассматривался. Суд просто еще раз подтвердил, что государство не должно вмешиваться в религиозные дела. Дело в том, что Первая поправка к Конституции относится именно к государству – оно запрещает государству преследовать кого-либо за его убеждения – политические, моральные, или религиозные. Но этот запрет не распространяется на частных лиц.

Первая поправка к Конституции защищает граждан от государства, но она не защищает их от других граждан. Свобода слова и свобода вероисповедания в Америке существуют только в форме защиты от государства. Государство не имеет права диктовать, что пекарь должен выпекать и кому эту выпечку продавать. А вот покупатели – имеют. Покупатели – каждый из нас – голосует ежедневно, причем в качестве избирательного бюллетеня мы используем банкноты или другие средства платежа. Именно перед покупателями, а не перед Верховным Судом, стоит тот вопрос, который и интересует всех больше всего – что пекарь может, а что не может делать. Именно покупатели в конечном итоге и будут теми судьями, которые вынесут вердикт в этом деле.

**Игорь Гиндлер  
GaryGindler.com**





Valentin Kozlov



Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
valentinkozlov@comcast.net

## НЕТ СВОЕГО ДОМА? ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

### НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

**Lover Southampton.** Роскошный современный townhouse. 3 bdr., 2,5 bath. Высокие потолки. Паркетные полы. Бейсмент. Гараж на 2 машины. Площадь 2400 Sq.ft. В минутах езды от NetCost. **\$355,000**

### SALE

- **NE. Phila.** Twin. 4 bdr., 2 1/2 bath., для большой семьи. Ц/к. Гараж. Бейсмент. Деревянные полы. Тихое, удобное место. **\$247,000**
- **Southampton.** 1-й этаж. Condo. 2 bdr. 1 bath. Удобная планировка. Низкие condo fee. **\$150,000**
- **Feasterville.** Single House. 3 bdr. 2 bath. Большой участок. Neshaminy School District. 2 гаража. Требуется ремонт. **\$243,000**

### RENT

- **Norwalk Condo.** 2 bdr., 2 bath., 2-й этаж. Балкон. Вода включена. **\$1400,00**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215) 333-9111

**ERIC BEREZIN**



2200 Michener St., Suite 9, Philadelphia, PA 19115

### SALE

- 3-хэтажное **офисное здание в центре NE.** Общий доход \$120.000/год. Большая парковка. Ц/К. Здание в хорошем состоянии. **\$695,000**
- **Дуплекс в тихом р-не NE.** 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже. Гараж на 2 машины. Бейсмент. **\$294,900**
- **Bensalem.** 55+ Townhouse. 2 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент. После ремонта. Деревянные полы. Гараж. **\$295,000**

### RENT

- **Офисные помещения в центре NE** от \$300. Все utilities включены в рент.
- **Bucks County.** Дуплекс. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. **\$1,250+utilities**
- **Philadelphia.** Condo. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. **\$1,250.** Вода включена.
- **Philadelphia.** Дуплекс. 2 спальни, ванная, гараж. **\$1,150**
- **Студия в р-не Tomlinson.** **\$650.** Всё включено.

### New Constructions Bucks County, Feasterville Townhouses from \$425,000

3 спальни, 2/5 ванные, бейсмент, гараж, дэк на крыше

Покупая с нами, получаете в подарок **\$3,000** на settlement on Anchor Realty



**Boris Volynsky**  
Broker/Owner  
215-837-0405



**Richard Primak**  
267-467-2987



**Jean Bubb**  
215-601-1409



**Vladimir Kizhner**  
267-252-4646



**Oleg Bondarenko**  
215-771-6346

### ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа по различным программам.

### ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

### ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107  
Huntingdon Valley, PA 19006



### АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ      ПРОФЕССИОНАЛИЗМ      КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

### SALE

- **Condominium on Academy & Comly Rd.** 3 спальни, 2,5 ванные. Идеальное состояние. Стиральная/сушильные машины остаются в квартире. Стоянка на 1 автомобиль. 10-15 мин. от NetCost Market. Просят **\$160,000**
- Только поступил в продажу! **Warminster (County Line & Davisville).** Townhouse. 3 спальни, 3 ванные. Двухэтажная family room. Законченный бейсмент. Гараж. Дэк. Backyard. Хорошее состояние. **\$350,000**
- Поступил в продажу **дуплекс на Haldeman Ave.** 2 спальни, 1 ванная на каждом этаже. Хорошее состояние. Просят **\$253,000**
- Продаётся великолепный **single** (8 лет) в р-не **County Line Rd.** 4 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент, 2 гаража, участок с забором. Паркет по всему дому. Идеальное состояние. Просят **\$650,000**
- **NE Norwalk Rd.** Великолепный condominium. 2 спальни, 2 ванные. 2-й этаж, балкон. Отдельный вход. Отличное состояние. Просят **\$174,900**

### RENT

- **Pathway. Condo.** 2-й этаж. 2 спальни, 1 ванная. Хорошее состояние. Rent с 7/1/18 **\$1,050**

**SHORT SALE:** для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые **БЕСПЛАТНЫЕ** конфиденциальные консультации по вопросам Real Estate в любое время

## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



■ **СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ**

■ **КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ**

■ **СДЕЛКИ  
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ**

■ **ВОЖДЕНИЕ  
В НЕТРЕЗВОМ  
СОСТОЯНИИ**

■ **FAMILY LAW**

■ **TRAFFIC VIOLATIONS**

■ **COLLECTIONS**

■ **LANDLORD-TENANT**

■ **CONTRACT LAW**

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО**



Vera Fishman  
Realtor

**RE/MAX ELITE**

Office: 215- 328-4800

Cell: 215-601-0607

**Vera Fishman**

Multimillion dollar producer  
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame



**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ,  
ПОРЯДОЧНОСТЬ,  
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ  
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

Большое количество банковских домов  
для инвесторов по низким ценам

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

### WOODLYN CROSSING

■ **End unit Townhouse**, в идеальном состоянии. Паркетные полы, новые окна, Landscaping, новый бассейн, patio, walkway. Большой deck из гостевой комнаты. Законченный basement с выходом на patio. 3 спальни, 2,5 ванные. **\$309,900**

### RICHBORO

■ Большой single house, 5 спален, 3,5 ванные, новые окна, крыша, 3 гаража, бассейн, огороженный участок. Большой законченный бейсмент, паркетные полы по всему дому. **\$690.000**

### NORTHEAST

■ **Condo**. Большая квартира на 2 этаже. 2 спальни, 2 ванные, балкон, C/A, laminate floor. **\$190.000**

■ **Duplex for Sale**. Район Петровского Маркета. 2 спальни, 1,1 ванные на каждом этаже, гараж на 2 машины, полностью заселен. **\$295,000**

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**  
Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

Аферы

## ЖУЛИК- ИНТЕЛЛИГЕНТ

Он, оказывается, был давно знаком оперативникам. Чуть ли не каждый выходной он появлялся на барахолке. Представьте: толчея, гвалт, вещи продаются и покупаются... И посредине этого бедлама – он. Тихий такой, невзрачный. В скромном, застиранном плащике, в очках, взгляд добрый, доверчивый. И вот набредает он на наглую, орущую цыганку, которая продает с рук кожаную куртку. «Простите пожалуйста, можно посмотреть?» – робко спрашивает Волков у цыганки. Цыганка сует ему в руки вещь. Безбоязненно сует. Вокруг все свои. Да и разве способен на подвох этот заморыш в штопаном плаще, это же лох. Классический, типичнейший российский лох. Волков мнет куртку, щупает, на лице у него надежда сменяется сомнением, сомнение – надеждой. Он зрел для покупки прямо таки на глазах. Цыганка поддает жару: «маладой, красивый, яхонтовый ... бери, не пожалеешь». «А сколько стоит?» – все так же робко спрашивает Волков. «тыбе, дарагой, за пятьсот отдам». «За пятьсот?! – удивляется очкарик. – Да как же так... У меня таких денег может и не быть. Извините, я сей-

До милиции доходила информация, что некий интеллигент раз за разом кидает на барахолке алчных цыганок. И таких случаев набралось около двух десятков. Ловить его не было никакого резону: никто никаких заявлений в милицию не делал. Но в тот день Волкову не повезло. Цыганки ему попались чуть более бдительные – не дали уйти с рынка в куртке. Схватили и привели в милицию. Но наш интеллигент случившимся обломом не тяготился. На вопрос опера, что, собственно, случилось, ответил просто, без затей: «Пришел, стал примерять куртку, а эта дама сбежала с моим плащом и тысячу рублями. Плащ оцениваю в триста рублей». Цыганка от такой наглости аж подпрыгнула. И, видать, в этот момент у нее затуманились мозги. И вместо того, чтобы сказать, что негодяй Волков сам сдернул от нее с курткой, заявила, что да, сбежала, с плащом, но денег в нем не было, к тому же плащик-то – тьфу – и рубль не стоит, на помойке его подобрали, на помойку его и снести надо. Волков пожал плечами и высказал недюжинные юридические знания: «Раз денег не было, то сядешь за покушение на хищение тысячи рублей».



Он любил и страдал. Он любил деньги и страдал от их недостатка.

час». На глазах презрительно сощурившейся цыганки он лезет в карман плаща и достает пачку денег. Тут же начинает пересчитывать. И облегченно вздыхает: «Слава Богу, жена меня, оказывается целой тысячу снабдила». Цыганка окончательно убеждается, что лох ей попался первостатейный. Он прямо таки взывает: ну, обмани меня, обмишурь! Пересчитав заветную тысячу, Волков кладет ее обратно в карман плаща. И просит дать ему померить куртку... Снимает плащ с деньгами. Отдает его подержать цыганке. Начинает возиться с обновкой... Отворачивается... Цыганка скрывается в толпе. Вместе с ней исчезает скромный, потрепанный плащ.

Но это еще не развязка. Развязка наступит чуть позже, когда цыганка лезет в плащ, дабы изъять столь легко доставшуюся тысячу. Да не тут-то было! Нет в плаще очкарика никаких денег. И даже карманов нет. Отрезаны карманы... Через эту дырку и просунул интеллигент продемонстрированные цыганке деньги в другой карман – на брюках. Вот так они и расходятся: лох Волков с новой кожаной курткой, хотя и без плаща, но с заветной пачкой не потраченных денег, и цыганка, укравшая никому не нужный дырявый плащ – без денег и без куртки.

И что вы думаете! Цыганке пришлось инкриминировать открытое похищение плаща и не менее открытое похищение денег. То есть, грабеж. Можно сказать, среди бела дня. И дали ей три года. Так она еще должна сказать спасибо суду, который проникся анекдотичностью ситуации и не стал ее карать по всей строгости тогдашних законов. Правда, ее родственникам пришлось-таки выплатить Волкову триста рублей за «похищенный» (хотя здесь можно вполне обойтись и без кавычек) плащ...

Это был тот невероятный случай, когда мошенник не только ушел целехоньким от закона, но еще сделал так, чтобы на нары отправилась потерпевшая. Ни до этого, ни после мне с такими казусами сталкиваться не приходилось. Высший пилотаж, суперкласс. Честно признаюсь: цыганку мне не жаль, а Волкову хочется аплодировать. Хотя и мысленно...

### Финансовые аферы. Мировой Топ-10

В рейтинге мошеннических операций лидирует самое известное спам-письмо в мире. Оно подписано таинственным Дэйвом Роде и озаглавлено "Заработай быстро". Это посла-

ние получило хождение 20 лет назад. Письмо призывает получателей отправить деньги на имя первого человека в списке адресов, а затем скопировать его и отправить по ста другим адресам. В обмен на эту скромную инвестицию послушным исполнителям чужой воли сулили огромные прибыли. Таинственный Дэйв Роде обещал за эту услугу "подарить" своим адресатам 40 тысяч фунтов в течение 60 дней.

Вторую строчку топа заняла "канадская лотерея". Объектами этой преступной схемы были люди из "списка простаков", распространяющегося среди преступных организаций. В этот список включены люди, уже попадавшие на подобные уловки в прошлом. Наивные обыватели получали звонки и письма, извещающие их, что они выиграли целое состояние в лотерею. От них требовалось только выслать деньги на организационные расходы.

Еще одна типичная история связана с сайтами знакомств, которые стали популярным ресурсом у жителей всего мира. Малиху Раму, замужняя жительница Сингапура, нашла свою жертву именно во Всемирной паутине. Женщина была приговорена к шести месяцам тюрьмы. Она выманила у гражданина США 45 тысяч долларов (деньги на похороны матери и на свадьбу друга), обещав выйти за него замуж. Зная, что "любовь слепа" Раму использовала вымышленное имя и фотографию звезды Голливуда Гайтри Джоши, чтобы заманить жертву в ловушку. Лишь после того, как она начала просить у американца все больше и больше, у того возникли подозрения, и он обратился в полицию.

Финансовая история знает множество примеров разных "пирамид". Это явление не осталось в стороне от составителей топовой десятки афер. Они вспомнили про так называемую албанскую пирамиду. Эта мошенническая схема расцвела в 1990-х годах. Тысячи людей продали свои дома и фермы, соблазненные обещанием неслыханного богатства – более 100% в год. Первоначально эта операция осуществлялась при поддержке правительства. Однако сладкие грезы были недолгими, в итоге миллионы албанцев остались без копейки. Этот скандал вызвал мятежи на улицах, привел к свержению правительства и спровоцировал гражданскую войну в нищей балканской стране. Тысячи людей погибли в ходе народных восстаний.

Играя на сострадании. Семейный дуэт Юджин и Кэтрин Стейб выманили у своих сограждан из Хантингтона, штат Индиана, США, 13 тысяч долларов. Они солгали, сказав, что их дочь умирает от лейкемии, а деньги нужны, чтобы исполнить мечту девочки, пока она еще жива, – всей семьей отправиться в Диснейленд во Флориде. На самом деле ребенок был абсолютно здоров.

Пирамида под названием "Женщины в помощь женщинам" прогремела в газетных заголовках в 2001 году. "Наша главная цель – дать силу женщинам, предоставив им финансовые и эмоциональные возможности обеспечивать себя, своих близких и свое окружение", – гласило заявление о целях этой программы.

Женщин призывали подписать на эту программу своих родных и близких, обещая, что за каждые 3 тысячи фунтов они получат 24 тысячи. Тысячи людей потеряли на этом свои "вступи-

тельные взносы". В 2003 году эта программа вновь всплыла, на этот раз в более эксклюзивном облике (теперь туда входили некоторые знаменитости и королевские особы) и под новым названием Hearts. После этого правительство попыталось ввести запрет на подобные схемы, но присущая человеку жадность означает, что это только вопрос времени, и вскоре это явление вновь покажет свой безобразный лик.

Нигерийское письмо. Вам наверняка доводилось получать электронное письмо от незнакомца, заявляющего, что он сын убитого нигерийского диктатора или какой-то высокопоставленный нигерийский чиновник. Наверняка им требовалась помощь, чтобы вывести семейные миллионы из страны (видите ли, их счета были заморожены). Поэтому они просили вас дать им денег и выслать свой банковский счет, чтобы они могли с его помощью перевести деньги из страны. Это печально известная "афера 419" или "нигерийский спам". В обмен на услугу вам обещали щедрое вознаграждение, на деле вычищая ваши счета.

"Схемы Понци". Еще в 1920 году Карло Понци создал одну из самых известных мошеннических операций, с тех пор подобные махинации называются в его честь "схемами Понци". Понци пообещал американцам, что за 90 дней они смогут удвоить свое состояние, если купят почтовые купоны. Около 40 тысяч человек отдали ему в общей сложности 15 млн. долларов – на современные деньги это примерно 150 млн. долларов. Первые инвесторы получили проценты из числа денег, полученных от тех, кто появился позже – конечно, львиную долю полученного забрал себе сам Понци. В конце концов, пирамида рухнула, а Понци угодил за решетку. Обманутые вкладчики смогли вернуть только треть своих средств, однако это не помешало тысячам предприимчивых мошенников многократно воспроизвести эту схему в будущем.

"Липовые облигации". Большинство мошенников являются темными личностями и стараются держаться в тени, но не всегда. Дело компании Varlow Clowes стало одной из самых громких афер в Великобритании. В 1980-х эта компания привлекла сбережения 18 тысяч частных инвесторов, убежденных, что они вкладывают деньги в абсолютно безопасные правительственные облигации. На самом деле, сотни миллионов фунтов перекочевали на банковский счет основателя компании Питера Клоуза, который очень удачно вложил их в покупку личных домов, частных самолетов и роскошной яхты. В 1988 году афера была раскрыта, и компания Varlow Clowes прогорела.

Не пришлось долго ждать, прежде чем финансовые махинации проникли в виртуальный мир. Пару лет назад банк Ginko Financial в виртуальной игре-симуляции Second Life пообещал пользователям огромные проценты – от 40% до 60%. Банк очень быстро обанкротился, а множество людей при этом понесли вполне реальные финансовые потери. Было ли это продуманной схемой или непреднамеренным финансовым провалом, неизвестно, но учитывая, что в Second Life пока не существует официальных законов, и нет правоохранительной системы, вкладчики могут попрощаться со своими деньгами.

# СКИДКИ ДО 40%\*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ.**

**ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,  
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ  
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.  
А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ  
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.**

**Позвоните сегодня и получите предложение цены.**

**К вашим услугам русскоязычные представители.**

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



**Марат Иошпа**

**215-305-5555 office**

**267-767-5788 cell**

**8420 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152**



**State Farm™**

\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.  
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требования уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.  
При возникновении любых разногласий предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115  
215-464-4565  
подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

**ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.**

График туров на 2018 год по состоянию на 13 июня 2018

июнь	18-22	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ 11 дней Special air \$670. <b>МЕСТ НЕТ</b>	\$1600+air
август	17-28	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНИЯ 12 дней	\$1300+air
август-сентябрь	30-08	ВСЯ ИТАЛИЯ. 10 дней	\$1350+air
сентябрь	08-17	БАРСЕЛОНА-НИЦЦА-МОНТЕ КАРЛО 10 дней (с отдыхом на Коста Брава и Лазурном берегу)	\$1400+air
сентябрь	08-18	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ. 11 дней самый популярный тур 2008-17гг	\$1350+air
сентябрь	20-30	ПОРТУГАЛИЯ-ИСПАНИЯ. 11 дней	\$1400+air
октябрь-ноябрь		ОТДЫХ В МЕКСИКЕ. 5* All Inclusive 10 дней	\$1220 перелет включен
ноябрь	8-19	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1350+air
декабрь	3-13	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Dreams La Romana 5*	\$1440 перелет включен

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

### ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
525 и рекомендация новому и старому туристу.

Окончание. Начало в предыдущем номере

### Староместская площадь

Бьют часы, кричит петух. Я вздрагиваю, оцепенение проходит. Ощущение такое, как будто меня очистили, отпустили грехи, дали новый шанс. Смотрю вокруг себя. Красиво так, что дух захватывает.

Но как уйти с площади, не насладившись видом Тынского собора и памятника Яну Гусу – просветителю и мученику, погибшему на костре за права чешского народа? А Тынский собор хранит символы той далекой поры, когда предки нынешних чехов небезуспешно боролись за идеалы своей веры и свободу.

Его герб – подкова со звездой – сохранился на костёле до настоящего времени. В углублении фронтона между обеими башнями стояла прежде золотая чаша – символ гуситской веры. Однако после битвы у Белой горы иезуиты заменили ее статуей Девы Марии с Младенцем. Корона, лучи святого ореола и жезл изготовлены из золота расплавленной гуситской чаши.

Под плитами Тынского собора покоится знаменитый астроном Тихо Браге.

На надгробной плите выбит его девиз: «Лучше быть, чем казаться». Как точно он отражает сущность самого Старого города и его многовековой истории! Прага в представлении человечества всегда была чем-то большим, чем просто сотня золочёных куполов. Прага – это дух чешского народа, одного из родоначальников демократии, установления социальной справедливости во всей Европе. Тысячи и тысячи чехов сложили свои головы в борьбе за свободу. Было это и в далёком XV веке, и во время Второй мировой войны. Вольнолюбивый дух чешского народа не смогли покорить ни немецкие феода-

лы, ни более чем трёхсотлетнее австро-венгерское владычество, ни годы советского влияния.

Со Старым Городом когда-то соперничал район, который сегодня называется Йозефов и который тоже был когда-то отдельным городом – пражским гетто. Сейчас ничто не напоминает о времени, когда здесь ютились десятки тысяч евреев.

### Голем

В юности я, воспитанный на былинах об Илье Муромце и Соловье-разбойнике, ничего не знал о Големе. Этот легендарный персонаж, созданный из смеси иудейского мистицизма и чешского фольклора, родился гораздо позднее второй половины X века, когда здесь обосновалась первая еврейская община. Пражское гетто было одним из самых влиятельных в Европе – во многом благодаря экономическому благополучию его обитателей. Увы, последнее обстоятельство не всегда шло ему на пользу. Когда на город обрушивались невзгоды, пражане часто делали из еврейской общины козла отпущения. Начинались погромы. Евреи не имели никаких гражданских прав, власть не приносила им на помощь. Защищаться или откупаться от разъярённой толпы приходилось самостоятельно.

В XVI – начале XVII столетия общину фактически возглавлял выдающийся учёный и каббалист раввин Иегуда Лёв бен Бецаэль (1520-1609), который решил создать для гетто сторожа. Вылепленный из смеси глины и воды и обожжённый в огне великан, которого называли Големом, должен был охранять по ночам территорию от непрошенных гостей. Выполнял он и другие пожелания. Достаточно было положить под язык Голема пергаментный листок с волшебной каббалистической формулой, как тот вставал, разминал конечно-

# ПРАЖСКАЯ РАПСОДИЯ



сти, протирал глаза и спрашивал словами псалма: «Чего желаете от меня, господин мой?». Его господин, в конце концов, и уничтожил своё творение – слишком уж много оно начало о себе понимать.

О рождении Голема, его бытия и исчезновения написано много. Один лишь мистический роман Густава Майринка «Голем» чего стоит! Сотни мечтателей и фантазёров до сих пор ищут в каббалистических книгах таинственную формулу сотворения Голема. Сотни других – более ленивых – пытались найти останки его самого. Но ни одна из формул не оправдала себя, поиски на чердаках синагог и в заброшенных подвалах не увенчались успехом, а учёный раввин Лёв бен Бецаэль, единственный, кто мог бы раскрыть тайну, уже 300 лет спит под мраморными плитами неподалёку от того места, где когда-то служил Богу. Даже его кончина окутана легендой. Рассказывают, что рабби Лёв был таким учёным, что даже Смерть в страхе спасалась от него бегством. Но однажды, уже глубоким старцем, он встретил на улице девушку. Прелестница дала ему понюхать розу. В то же мгновение из цветка выскочила Смерть и унесла учёнейшего из пражских раввинов в свои пределы.

Могила этого человека, умершего такой поэтической смертью, – одно из наиболее посещаемых захоронений старого еврейского кладбища. Дело в том, что с именем рабби Лёва по-прежнему связано много загадочных историй. А потому и в наши дни к расколовшемуся каменному саркофагу приходят его поклонники и бросают в щель записки со своими пожеланиями. Число записок заметно возрастает перед выпускными экзаменами и спортивными состязаниями, например, перед хоккейными матчами Чехии с Россией или Канадой. А ещё говорят, что в саркофаге раввина спрятан клад. Во время войны пражские евреи, предупреждённые о вывозе в лагерь смерти, приходили накануне на старое кладбище и бросали в могилу раввина свои драгоценности, чтобы не достались нацистам.

В наши дни пражское гетто как таковое перестало существовать. Но синагоги, вкрапленные в застройку Старого города, по-прежнему его украшают. А легенда о Големе привносит в трагическую историю еврейского гетто на пражской земле элемент таинственности и надежды.

### В гостях у Швейка

Старый город и Йозефов сегодня по архитектуре сложно отличить от Нового

города, разве что Пороховая башня (Прашна брана) напоминает о том, что когда-то здесь находились рвы и крепостные стены. От Пороховой башни к Кремлю вела королевская дорога – путь следования чешских монархов в свою резиденцию. Рядом с башней располагался монетный двор. Монету чеканили из своего сырья – когда-то Чехия владела богатейшими серебряными рудниками, главным образом в Кутной горе и Яхимове. Кстати, в Яхимове в XIX столетии были открыты и залежи урана. Именно из местных руд получила Мария Кюри свой первый радий.

За Пороховой башней начинается Новый город – район Праги, с которым связаны события более поздней её истории. Новыми районами Прага стала прирастать, вступив на путь капиталистического развития и последовавшего за этим расцвета производства. Строящимся заводам и фабрикам требовались рабочие руки. Предместья заполнились приезжим людом, жившим бедно и трудно. Всего столетие тому назад город был полон контрастов. По вечерам центр сверкал ярким светом роскошных магазинных и ресторанных витрин, а на окраинах тускло светились окна домишек, где селилась трудовая беднота и безработные. Душу они отводили в пивных. Именно здесь рождался городской фольклор, описанный чешскими литераторами конца XIX – начала XX столетия.

Пражане сегодня, как и сто лет тому назад, неотделимы от своих пивных. Не раз спрашивал у своих чешских друзей:

– Почему чехи пьют много, а пьяных на улицах никогда не видно?

Мне отвечали:

– Пивная в каждом доме. Выпил, захмелел, далеко идти не надо. Поднялся в свою квартиру – и отдыхай.

Шутка. Но доля истины в ней есть. А ещё сказывается культура питья, да и качество самих алкогольных напитков. О чешском пиве можно тома писать – оказывается, его секрет прост. Чехи, изготавливая пиво, не кладут в него сахар и не добавляют спирт. Поэтому после чешского пива не надо лететь в туалет, а поутру нет головной боли. Чешские пивные – культурная основа всего общества. В них всегда обсуждались и обсуждаются, а иногда и решаются судьбы страны. Если в старой части Праги пивные в основном работают на туристов, то в Новом городе вы попадёте в настоящую чешскую гостиницу – и не пожалеете. Образ бессмертного Швейка витает в них и поныне. Чтобы понять это,

Окончание на стр.28

11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Более чем  
15-летний  
опыт работы

# Jen Travel

**215-725-3962**  
Fax : 215-722-0831  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

## Экскурсии с Любовью

**ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ**  
Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

- Нью-Йорк ..... 20 июня
- Бостон и Дворцы Нью-Йорка ..... 3-4 июля, 11-12 июля
- Американская Швейцария. Музей Фенимора Купера, Минеральные источники Саратоги, Олбани, круиз по озеру Джордж ..... 7-9 июля

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-317-6212 - Люба

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Спешите!

БРОДВЕЙСКОЕ ШОУ

28 июля

«The Phantom of the Opera»  
(«Призрак Оперы»)

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ И БИЛЕТАМИ

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

Регулярные поездки  
в Атлантик-СИТИ (воскресенье)  
и Sand's Casino (вторник)  
из многих, удобно для вас  
расположенных мест.



офис 215-820-4422  
fax 215-504-2115

info@amazingtoursonline.com  
www.amazingtoursonline.com

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

## RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекло, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.



FREE  
Pick-Up  
and Delivery

ПРОДАЖА, РЕМОНТ,  
АКСЕССУАРЫ

215-275-8822

Траковая компания Olero Inc. в Chicago приглашает на работу

## Водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van

Brand New Trucks Volvo 2017-2018-2019

60 с / mile (оплачиваются все мили и остановки)

Возможность кредита для будущих owner operators

Pay 90% from gross для Owner Operators

**\$2500 SIGNED-ON BONUS**

Бонусы, Referral, Fuel card, I-Pass / PrePass, Parking

Профессиональные диспетчера  
(укр., русск., англ.)

По желанию -  
выходные дома

Минимальный опыт  
работы 6 месяцев



OLERO

425-998-3191

Трудно назвать другую женщину, чья жизнь была бы окутана таким же плотным коконом выдумок, сплетен и слухов, как жизнь Мата Хари. Женщина, выступавшая под этим именем, родилась почти полтора века назад, но Мата Хари всегда будет молодой. Легенда, в которую она превратилась еще при жизни, продолжала развиваться еще многие десятилетия после ее гибели. Имя Мата Хари давно стало нарицательным – и как синоним любовных страстей, и как символ высочайших вершин шпионажа. И ее танцы, и ее смерть привлекали к себе огромное внимание – но до сих пор мало кто знает, кем же на самом деле была знаменитая танцовщица и не менее знаменитая шпионка Мата Хари...

Тринадцатого марта 1905 года немногочисленная, тщательно отобранная публика с любопытством разглядывала помещение библиотеки Музея Гиме, которая тем вечером была превращена в некое подобие индийского храма: везде свечи, восемь колонн были украшены цветами, в глубине зала – статуя Шивы, а в центре, окруженная четырьмя девушками в черных туниках, извивалась индийская танцовщица в весьма откровенном наряде: нагрудная повязка с вышивкой, обвязанный вокруг бедер кусок ткани и несколько браслетов. Танцовщица была приглашена в качестве живой иллюстрации к лекции самого Эмиля Гиме, известного знатока Востока, об индийских храмовых танцах – и уже первыми своими движениями заставила всех присутствующих забыть и о лекции, и обо всем на свете. А когда в конце выступления ткань с бедер соскользнула и танцовщица предстала перед зрителями почти совершенно обнаженной, вопль восторга, обычно неуместный в музейных стенах, потряс здание.

На следующий день журналисты, присутствовавшие на выступлении в Музее Гиме, разнесли по всей Франции весть о Мата Хари, о ее владении священным искусством храмовых танцев и о ее божественном теле. Газеты захлебывались похвалами в адрес прекрасной танцовщицы, и зрители, которым удалось воочию увидеть выступление Мата Хари, передавали друг другу восторженные отзывы как о самих танцах, так и о редкостной красоте их исполнительницы. Говорили, что Мата Хари, чье имя в переводе означает «око зари», родилась в Южной Индии и с детства была обучена священным танцам. С тринадцати лет она танцевала обнаженной в храме в Канда Свани, и танцевала бы и дальше, но влюбленный английский офицер женился на ней и привез ее в Европу.

К сожалению, в этой красивой истории не было ни слова правды. Мата Хари не была ни танцовщицей, ни индианкой, ни даже Мата Хари. Ее звали Маргарета Гертруда Зелле, и ее родиной был тихий городок Леуварден в нидерландской провинции Фрисланд. Она родилась 7 августа 1876 года в семье владельца шляпного магазина Адама Зелле и его жены Антье Ван дер Мелен, и ее детство было обычным, ничем не примечательным

# МАТА ХАРИ



детством девочки из хорошо обеспеченной семьи: три младших брата, балующая единственную дочь родители, частная школа с тремя иностранными языками и любовь к музыке. Но Маргарета все же выделялась среди сверстниц – и рано проявившейся красотой, и бурной фантазией, и стремлением любой ценой привлечь к себе внимание. Ее соученицы вспоминают, что Маргарета приходила в школу в невероятных для провинциального городка вызывающих нарядах, сшитых из необычных ярких тканей. А ее фантастические рассказы о своей семье и ее прошлом были до того правдоподобны, что им бы безоговорочно верили – если бы Маргарета не выдумывала все время новые.

Но действительность была и трагичнее, и обыденнее. Адам постепенно разорился, и вместе с долгами росло его раздражение на жену и детей. Долги в 1889 году привели к банкротству, постоянные ссоры – к разводу. Через девять месяцев после развода – в мае 1891 года – Антье Зелле умерла. Ее бывший муж к тому времени уже жил в Амстердаме. Детей разобрали родственники: Маргарета поселилась у крестного, господина Фиссера, который вскоре решил отправить девочку в Лейден – в пансион, готовящий воспитательниц детского сада. Более неподходящей профессии для непоседливой и независимой Маргареты трудно было придумать: неудивительно, что вместо занятий она строила глазки директору школы. До сих пор биографы спорят, кто кого соблазнил, но итог все равно был предрешен – Маргарета была вынуждена оставить школу.

Она переехала к своему дяде в Гаагу. В то время это был город, где проводили отпуск офицеры голландской колониальной армии – они служили в Голландской Индии (современной Индонезии) и приезжали поправлять здоровье на близлежащих курортах. Бравые мужчины в мундирах были покорены красотой юной Маргареты, а она, в свою очередь, была на всю жизнь очарована военными. Это пристрастие к мужчинам в военной форме преследовало ее всю оставшуюся жизнь.

Дядя, прекрасно видя легкомысленную натуру своей племянницы,

держал ее под строгим контролем. Единственным способом вырваться из-под его опеки было замужество, а единственной возможностью познакомиться с потенциальным женихом – брачная колонка в местной газете, поскольку все знакомства на улице дядя пресекал на корню. Ее внимание привлекло объявление: «Офицер из Голландской Восточной Индии, находящийся сейчас в отпуске дома, хочет познакомиться с милой девушкой с целью последующего супружества». Маргарета ответила, приложив к письму фотографию.

Письмо было размещено от имени Рудольфа МакЛеода. Потомственный военный, племянник адъютанта короля Вильгельма III и двоюродный брат вицеадмирала, он прибыл на родину для поправки изрядно расшатанного за шестнадцать лет в колониях здоровья. Друзья решили, что Рудольфу – или Джону, как его называли, – срочно необходимо жениться, и тайне от него разместили брачное объявление. Сам МакЛеод, узнав об этом, велел возвращать все письма в редакцию нераспечатанными – однако некоторые он все же прочел, и одним из них было письмо от юной Маргареты Зелле, чье лицо на фотографии сразило Рудольфа наповал.

Через месяц они познакомились лично: почти сорокалетний, практически лысый Мак-Леод и восемнадцатилетняя Маргарета – стройная, большеглазая, с густыми темными волосами и величественной фигурой. Оба решили, что это любовь с первого взгляда, и уже через шесть дней – 13 мая 1895 года – они обручились, а еще через три месяца обвенчались. В свадебное путешествие они отправились в Висбаден, откуда, правда, бы-



стро уехали – к красавице Маргарете слишком активно начали приставать молодые офицеры, которых на этом курорте было множество.

Очевидцы первых месяцев брака утверждали, что этот союз был с самого начала обречен на неудачу. Рудольф был груб, вспыльчив и не слишком много внимания уделял жене, а Маргарета, хотя и искренне – поначалу – хотела быть ему хорошей женой, все больше удовольствия находила в том, чтобы кокетничать с другими. Муж мог послужить ей в этом примером – он начал изменять ей уже через несколько месяцев после свадьбы. К тому же он оказался картежником и был не дурак выпить.

30 января 1897 года в семье Мак-Леодов родился сын, которого назвали Норман Джон – в честь родственников отца. А уже первого мая Рудольф с женой и сыном отправился к месту службы – на остров Ява. Еще через год у них родилась дочь, которую назвали Жанна-Луиза (в семье ее звали просто Нон: распространенное сокращение малайского слова *ponah* – девочка), а вскоре Рудольфа перевели командиром гарнизона на Суматру.

Его семья пока осталась на Яве: Маргарете было скучно, одиноко, то скливо, обидно – но без мужа жизнь была гораздо приятнее, чем с ним. Она устала от семейной жизни, от тропиков, от неотесанных военных, от безденежья и мужниной ревности – во многом оправданной. Белых женщин в тех краях было крайне мало, а уж таких красивых, как Маргарета, не водилось вообще, так что ничего удивительного, что за ней начали ухаживать сразу и многие, и еще менее удивительно то, что она эти ухаживания с удовольствием принимала.

Мак-Леод перевез семью на Суматру лишь через несколько месяцев. Должность обязывала его давать приемы, на которых его жена с удовольствием выступала в роли хозяйки – платья для нее выписывались из Амстердама. Семейные отношения вроде начали налаживаться, но тут произошла трагедия: при загадочных обстоятельствах умер их сын. Говорят, что его отравила нянька, возлюбленного которой избил Рудольф. По другой версии, убийцей был как раз любовник, отомстивший Мак-Леоду за соблазнение няни. Есть версия, что ребенок умер от холеры. Как бы то ни было, с этого дня отношения между супругами безнадежно испортились: Рудольф безо всякой логики обвинял в смерти сына жену и утешался в объятиях местных проституток, а Маргарета легкомысленно проводила время с его подчиненными. Как говорят, именно из-за ее не слишком благопристойного поведения Мак-Леода перевели обратно на Яву, где обоим стало ясно, что развод неизбежен. Маргарета стремилась в Европу, а Рудольф жаждал от нее отделаться. Он вышел в отставку, и в 1902 году они вернулись в Голландию.

Мак-Леоды поселились в Амстердаме. Однажды вечером Маргарета вернулась домой – и обнаружила, что ее муж забрал дочь, все ценности и сбежал. Она немедленно подала прошение о раздельном проживании: по решению суда дочь оставалась с матерью, а Рудольфа обязали платить алименты, однако он так и не дал ни гульдена. Устав от безденежья, Маргарета вернула дочь мужу, а сама уехала в город своей мечты – Париж. Как она потом объясняла свое решение, «я думаю, что всех жен, сбежавших от мужей, тянет в Париж». Она больше никогда не видела ни дочери, ни мужа.

Приехав в Париж без единого гроша, Маргарета решила, что ее красивое тело и определенный опыт помогут ей заработать. Но работа натурщи оплачивалась плохо, а после того, как известный импрессионист Гийоме назвал ее грудь плоской и отказался от ее услуг, она решила, что больше ей в Париже делать нечего. И потом, став Мата Хари, Маргарета продолжала стесняться своей груди. Даже когда она полностью об-

NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH



## Weekend Sales



06.16-06.17

**"KREIDER FARMS" BUTTERMILK**  
32 FL OZ / 946 ML



**\$0.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.49  
SAVE: \$0.50 - 33%

**"VANTIA" MORTADELLA PISTACHIO**  
PER POUND



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$2.00 - 33%

**"OCEAN BEAUTY" WHITING WHOLE**  
PER POUND



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$2.00 - 50%

**"NETCOST" OIL SUNFLOWER**  
0.91 L



**\$1.69**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.49  
SAVE: \$0.80 - 32%

**"TOURS DE PARIS" CHEESE BRIE**  
7 OZ / 200 G



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.49  
SAVE: \$1.50 - 33%

**"GOLDEN KEY" PASTRY POTATO**  
EACH



**\$1.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$0.50 - 25%

**"MY FAMILY" FLOUR WHEAT**  
35.2 OZ / 1 KG



**\$0.79**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.19  
SAVE: \$0.40 - 34%

**FRESH MEAT LAMB LEG BONELESS**  
PER POUND



**\$4.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$7.99  
SAVE: \$3.00 - 38%

## OTHER WEEKLY SALES

06.14-06.20

**"PAGE" YOGURT ASSORTED**  
5.3 OZ / 150 G



**\$0.75**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.59  
SAVE: \$0.84 - 53%

**"ORGANIC VALLEY" MILK ORGANIC**  
64 FL OZ / 1.89 L



**\$3.39**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.49  
SAVE: \$2.10 - 38%

**FRESH MEAT CHICKEN DRUMSTICK**  
PER POUND



**\$0.69**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.60 - 47%

**FRESH MEAT STEAK BEEF T-BONE**  
PER POUND



**\$5.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$8.99  
SAVE: \$3.00 - 33%

**"FIJI" WATER ARTESIAN**  
33.8 FL OZ / 1 L



**\$1.25**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.29  
SAVE: \$1.04 - 45%

**"FRIENDSHIP" SOUR CREAM**  
16 OZ / 454 G



**\$1.29**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.49  
SAVE: \$1.20 - 48%

**"GAISER'S" PATE GOOSE**  
PER POUND



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.79  
SAVE: \$1.80 - 31%

**"ZLOTA TRADING" CAKE KIEV**  
28.2 OZ



**\$9.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$15.79  
SAVE: \$5.80 - 37%

**"NETCOST" OIL SUNFLOWER**  
0.91 L



**\$1.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.59  
SAVE: \$1.10 - 42%

**"WONDERFUL" PISTACHIOS ASSORT.**  
8 OZ



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.59  
SAVE: \$1.60 - 29%

**"BIOLIFE" KEFIR ASSORTED**  
32 FL OZ



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.89  
SAVE: \$0.90 - 31%

**"BIOLIFE" FARMER CHEESE**  
16 OZ / 454 G



**\$2.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.50 - 38%

**"PETER PAN" CAVIAR RED**  
17.6 OZ / 500 G



**\$34.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$42.99  
SAVE: \$8.00 - 19%

**"KRAKUS" COOKIES ASSORTED**  
4.76 OZ / 135 G



**\$0.50**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.99  
SAVE: \$0.49 - 49%

**"NESCAFE" COFFEE INSTANT**  
7 OZ / 200 G



**\$6.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$9.99  
SAVE: \$3.00 - 30%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**

**Мата Хари. Начало на стр. 26**

нажалась ниже талии, ее грудь все же прикрывал бюстгальтер.

В 1904 году Маргарета снова попыталась покорить Париж. Она устроилась в школу верховой езды господин Мольте – пригодилось полученное в тропиках умение обращаться с лошадьми. Но тот как-то заметил, что ее загорелое тело и пластичность больше пригодятся в танцах, чем в верховой езде.

Слова запомнились. Маргарета знала, что она хорошо двигается, и на нее засматриваются мужчины. Она знала цену своей красоте – и себе самой: танцевать она никогда не училась, но очаровывать и соблазнять умела. Кроме того, она неплохо знала малайский язык и обладала хорошей зрительной памятью – народные танцы, которые были одним из немногих развлечений на Яве и Суматре, она прекрасно помнила, ибо видела их не раз, – а ее смуглая кожа и темные, почти черные волосы помогут ей сойти за уроженку Юго-Восточной Азии.

Она сделала ставку на танцы, в которых модная тогда экзотика смешивалась со всегда популярной эротикой, а привкус тайны и необычности превращал ее выступления из банального стриптиза в изысканное зрелище. Секретом ее успеха называют слияние восточной эротики, европейской хореографии и сексапильности самой исполнительницы. Время для ее дебюта было как нельзя более удачное – расцвет «прекрасной эпохи», когда лишние деньги и спокойная жизнь привлекли парижанам

вкус и интерес к необычным, фривольным и красивым зрелищам.

Дебют новоявленной танцовщицы с «восточным танцем» состоялся в салоне известной певицы мадам Киреевской – и тут же в прессе появилась восторженная статья о «женщине с далекого Востока, приехавшей в драгоценностях и духах в Европу, чтобы внести струю богатства восточных красок и восточной жизни в пресыщенное общество европейских городов» и о ее представлениях «с дымкой непристойности», а газета *Coursier Français* писала: «Эта танцовщица из далеких стран – необычная личность. Когда она не движется, она завораживает, а когда танцует – ее обволакивает еще большая таинственность». К ее ногам пал Эмиль Гиме – богатейший промышленник и знаменитый коллекционер восточных редкостей, для которых он построил музей своего имени. И это был тот случай, который волшебным образом преобразил жизнь Маргареты, превратив ее из миссис Мак-Леод в эротическую легенду.

Именно Гиме придумал для Маргареты имя и основу легенды, которая потом обросла подробностями, до сих пор будоражащими воображение. На представлении 13 марта 1905 года публике была представлена Мата Хари, чье имя в переводе с хинди означало «око зари» (на самом деле не с хинди, а с малайского; но хинди в Париже все равно почти никто не знал), зачатая в страсти дочь индийского брамина и англичанки, знаток священных танцев и тайных эротических культов. За одну ночь она стала сенсацией, о которой говорил весь Париж.

Голым телом – даже таким красивым – Париж было не удивить. Но Мата Хари показывала не просто тело – это был изысканный и необычный спектакль, в котором было много эротики, вкуса, тайны – и лишь намек на пошлость, а ведь известно, что намек возбуждает гораздо больше откровенности. Легкие газовые покрывала спадали одно за другим, но зрители видели не просто обнаженную женщину, но нечто гораздо более изысканное, сопоставимое с полной тайного смысла красотой античных статуй или картин эпохи Ренессанса. Так что не было ничего удивительного в том, что уже через несколько дней у дверей Мата Хари толпились очарованные мужчины, готовые бросить к ее прекрасным ногам свои сердца и кошельки. Самые знаменитые люди Европы были ее поклонниками – и любовниками: Мата Хари прекрасно умела использовать секс и для удовольствия, и для выражения благодарности, и для исполнения своих весьма дорогостоящих желаний.

В течение 1905 года она более тридцати раз танцевала в самых фешиенебельных салонах Парижа – у певицы Эммы Кальве и графини де Луан, перед членами Французской академии и в Кружке артистов и литераторов, а в дом одного из богатейших людей своего времени барона Ротшильда ее приглашали трижды. Мата Хари даже выступала в одной программе с самой знаменитой крапивницей того времени – оперной певицей Линой Кавальери, и восторженные газетчики писали, что «страстная восточная красота Мата Хари заставила забыть об изысканной прелести прославленной певицы».

После другого выступления *La Presse* писала: «Ява, где она выросла на земле вулканов, придала ей такую невероятную гибкость и магический шарм, а за оставшуюся часть ее достойного восхищения тела ей следует благодарить свою родную Голландию. Никто до нее не рискнул предстать перед богом со всем своим клокочущим экстазом и без одежды. И с какими чудесными движениями, смелыми и смиренными одновременно! Мата Хари впечатляет не только игрой ее ног, рук, глаз, рта и ярко-алых ногтей. Не стесненная одеждой, Мата Хари играет всем своим телом».

На вечере у ведущей актрисы *Comedie Francaise* Сесиль Сорель, жены графа де Сегюра, Мата Хари пленила богатейшего «шоколадного короля» Гастона Менье, который не только сделал несколько фотоснимков обнаженной Мата Хари, но и стал ее любовником и содержателем. Снимки эти сыграли в судьбе Мата Хари роковую роль: Рудольф Мак-Леод, узнав на газетных фотографиях свою бывшую жену и поняв, чем она занимается, потребовал развода. Адвокат долго пытался добиться от бывшей миссис Мак-Леод согласия на развод, но та делала вид, что не понимает, чего от нее хотят, пока адвокат не показал ей один из тех самых откровенных снимков. Было ясно, что если его предъявить суду, то скандала, который мог затронуть и их дочь, не избежать. Маргарета согласилась – окончательный развод состоялся 26 апреля 1906 года.

Виталий Вульф  
Окончание следует

**Пражская рапсодия. Начало на стр. 24**

не надо искать пивную «У Калиха» («У Чаши»), где начинается действие романа Ярослава Гашека (1883-1923), достаточно и первого попавшегося трактирчика: ведь дух романа живёт не в стенах, а в самих людях, ироничных по отношению не только к приезжим, но и к самим себе. В каждом чехе в той или иной мере живет Швейк. Столетия влияния австрийской и немецкой культур выработали в чешском народе такую удивительную черту характера, как умение едкой шуткой осадить чванство, чопорность и спесь.

На вопрос: почему развалилась одна из старейших монархий Европы, Австро-Венгерская империя? – чех ответит: её сгубил бравый солдат Швейк. А может быть, и не только её? Может быть, по иронии судьбы его разрушительная сила добралась и до Советского Союза? Недаром же чехи уже в 1969 году восстанием под именем Пражская Весна заложили первый заряд под устои мирового социализма. Всмотревшись в лица пражан, спокойно попивающих пиво, не обнаруживаю признаков суетности и жажды наживы. Спрашиваю своего родственника:

– Где же прелести нового капитализма – джипы, пентхаузы, заборы вокруг особняков, охранники?

– А для чего? Богатство не надо выпячивать. Это у нас уже было, да закончилось ещё в начале XX столетия. Революцией.

И тут я вспоминаю, как не единожды мне рассказывали, что первый президент независимой Чехии Томаш Масарик (1850-1937) и второй – Эдвард Бенеш (1884-1948), да и Вацлав Гавел редко пользовались не только бронированными автомобилями, но и охраной. Увидеть их среди граждан было делом обычным, а уж названия пивных, где они обедали, знали



все. Наверное поэтому Масарику и Бенешу благодарные чехи недавно поставили небольшие памятники на Градчанах, в преддверии Пражского кремля.

Пражский Новый город уже имеет славную историю. Связана она с развитием промышленности, заводами «Шкода», речным торговым портом и другими предприятиями. Новые микрорайоны не сравнятся с трущобами столетней давности. Нет уже коммунистических идей, сменились лидеры и приоритеты государства, нет и Чехословакии, но дух свободомыслия, пронесённый чешским народом через столетия, сохранился. В особенности это понимаешь на крутом холме, венчающем Новый город, имя которому – Жижков.

**На священной горе**

Над вершиной холма поднимается здание Пантеона, перед которым стоит монументальная конная статуя гуситского полководца Яна Жижки. Статуя установлена на том самом месте, где в июле 1420 года проходил оборонительный вал гуситов, воздвигнутый ими перед битвой с

крестоносцами императора Сигизмунда. Сигизмунд, захвативший Градчаны и Вышеград, стремился замкнуть кольцо вооружённой чешской столицы, чтобы вынудить её к капитуляции. Для этой цели необходимо было занять гору Витков, на которой стояло войско Яна Жижки. Между тем гуситский полководец установил на вершине горы оборонительные срубы, для которых не поколебался использовать тяжелые церковные дубовые скамьи.

Численный перевес был на стороне армии крестоносцев, состоявшей из баварцев, австрийцев, саксонцев, венгров и т.д. Почти вся Европа, кроме Италии и Скандинавии, выступила против гуситов. Распалённые ожиданием грабежа, обещанного Сигизмундом в случае взятия Праги, крестоносцы рвались в бой.

Наконец, был дан приказ о наступлении. Однако первый же натиск десятитысячной императорской армии разбился о срубы, установленные Жижкой в самом узком месте горы. Оборонявшая их сотня храбрецов легко отбросила первые ряды всадников, не имевших возможности сгруппироваться более чем по 15 человек.

Между тем сзади напирала следующая армия. В результате армия крестоносцев смешалась, атака расстроилась. Взбешённому императору оставалось лишь бессильно наблюдать за тем, как ударившая с фланга конница Жижки сбрасывает со скал его неповоротливых рыцарей. Победа была такой полной и блистательной, что пражане сочли ее чудом. В благодарность за освобождение они сложили хорал, а гору Витков впервые в своей истории переименовали, назвав именем живого человека – полководца Яна Жижки.

...Стоя на краю обрыва, смотрю на Прагу и понимаю, почему гуситы дрались, как львы. Им было что защищать. До чего красив этот стобашенный город, даже не верится, что он неоднократно мог быть уничтожен. Ян Жижка сражался до конца, а вот Эдвард Бенеш вынужден был капитулировать и сдать и Прагу, и Чехословакию нацистам. А если бы этого не сделал? Осталась ли Прага такой, как сейчас? Без сомнения, гитлеровские войска уничтожили бы всё до основания. Бенеша долгое время считали предателем, но время распустило иначе. Он тоже герой, спасший от исчезновения мировое наследие – Золотую Прагу, во всей своей красе представляющую сегодня перед миллионами туристов.

**Дежа-вю**

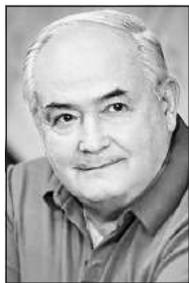
Пошёл снег. Часы на башне пробилли семь. Распахнулись створки, и я увидел Христа и апостолов, внимательно смотревших на площадь. Всё как много лет назад. Пусть так и останется. Мы будем приходить в этот мир и уходить, а новые поколения пусть ищут Голема в стареньких улочках Золотой Праги – вечно юного города на берегах Влтавы.

Игорь Мельник

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Всеволод Шиловский отмечает юбилей

Всеволод Шиловский – актер, режиссер, педагог отмечает 80-летие. Когда-то он обронил фразу о том, что готов работать бесплатно и круглосуточно, так и трудится до сих пор, иногда бесплатно и почти безостановочно, и студентам передает свой богатый опыт.



Год назад Всеволод Шиловский отметил 60-летие работы в театре. Называет себя профессиональным самоедом, утверждает, что в молодости каждая репетиция заканчивалась у него воплями о том, что надо уходить из театра. Из театра не ушел, позднее даже создал свой. Подробнее о юбиляре – Дарья Турусова.

В Школу-студию МХАТ Всеволод Шиловский поступил не сразу. Сказалось участие в самодеятельности, которую мхатовцы на дух не переносили. Перевоспитать актёра взялся сам Владимир Богомолов – легендарный режиссёр и педагог.

О МХАТе Шиловский мечтал с самого детства и не видел себе иного будущего. Успешно закончив учёбу и поступив на работу в обожаемый театр, почти сразу начал преподавать.

В эти же годы случился и первый режиссёрский опыт, тогда тоже пригласили ассистировать. Только работать пришлось уже не с ровесниками, а со старшим поколением мхатовцев – Грибовым, Зуевой, Яншиным.

После раскола МТАХа в 1987 году на театральную сцену больше не возвращался, посвятив себя преподаванию и работе в кино. Снял полтора десятка фильмов, в числе которых и первый отечественный телесериал, стал успешным киноактёром. Шиловскому удалось не стать заложником образа – режиссёры активно эксплуатировали творческий потенциал артиста, предлагая разноплановые роли.

«Кино стало второй жизнью – 150 фильмов, ролей. Это сериалы, это художественные фильмы, очень большие, крупные. С лучшими артистами России. Замечательно, когда верят в твой диапазон, а не ставят на тебе метку амплуа. И вот это очень хорошо: от алкоголика до Наполеона, Россини, адмирала, авантюриста», – считает он.

Хотя сам артист говорит, что не может выделить, какая из всех его ипостасей главная, преподавание можно смело назвать делом всей жизни, ведь со студентами он проводит 7 дней в неделю. В работе о собственных выпускниках создал театральную студию. Сегодня в репертуаре – 12 спектаклей, готовится премьера на будущий сезон.

Шиловский говорит, что не умеет отдыхать и не терпит пустого времяпрепровождения. Самым главным в жизни считает любовь и работу. Того и другого в жизни артиста, к счастью, в избытке.

## Андрон Кончаловский собирается снять фильм о расстреле в Новочеркасске в 1962 году

Режиссер Андрей Кончаловский планирует снять фильм «Дорогие товарищи...», основанный на реальных событиях 1962 года, когда в СССР была расстреляна демонстрация рабочих в Новочеркасске.

«Продюсерский центр Андрея Кончаловского» планирует снять фильм о расстреле рабочей демонстрации в Новочеркасске в 1962 году», – рассказала продюсер центра Олеся Гидрат в субботу в Мин-

культуры на защите проектов в области игрового кино, претендующих на получение госсубсидий. Кончаловский присутствовать на этом мероприятии не смог. Кончаловский станет режиссером, сценаристом и сопродюсером фильма.



Фильм будет сниматься в Новочеркасске и в Ростовской области, 90% ролей сыграют непрофессиональные актеры. Главную роль исполнит супруга режиссера, актриса Юлия Высоцкая.

Заявленный бюджет фильма – 150 миллионов рублей. Картину планируется снять к Венецианскому фестивалю 2019 года.

Новочеркасский расстрел произошел в июне 1962 года в результате забастовки рабочих Новочеркасского электровозостроительного завода, погибло 26 человек, более 80 получили ранения. Протест был вызван недостатком продовольствия, ростом цен на продукты и повышением нормы выработки для сотрудников. Выступление рабочих было подавлено силами армии и КГБ. Факт расстрела от общественности скрыли.



## 50 лет со дня убийства Роберта Кеннеди



Ровно 50 лет назад, 5 июня 1968 года, в Лос-Анджелесе получил смертельные ранения американский сенатор Роберт «Бобби» Кеннеди, кандидат в президенты на выборах 1968-го года и младший брат убитого за пять лет до этого президента Джона Кеннеди. Обвиняемый в убийстве палестинский эмигрант Серхан Бишара Серхан был приговорен к смертной казни, позже наказание заменили на пожизненное заключение. Выборы в итоге выиграл кандидат от Республиканской партии Ричард Никсон.

Кандидатуру Бобби Кеннеди поддерживал лидер движения за гражданские права чернокожих Мартин Лютер Кинг, убитый в апреле 1968 года, кроме того, политик выступал против войны во Вьетнаме.

## Названы пять лучших книг за последние полвека

Специальное жюри Букеровской премии выбрало лучших авторов, удостоившихся этой награды с момента ее основания.



В финальный список вошли пять книг – по одному лауреату из каждого десятилетия с 1969 года, когда был вручен первый Букер. Среди них «Английский пациент» (премия 1992 года) канадца Майкла Ондатже, «Волчий зал» британки Хилари Мэнтел (2009, 2012) и «Лунный тигр» (1987) ее соотечественницы Пенелопы Лайвли, «Линкольн в бардо» американца Джорджа Сондерса (2017) и «В свободном государстве» (1971) индийца Видиадхара Найпола.

Букеровская премия «родилась» в 1968 году, но вручается с 1969-го. Первым лауреатом стал британский писатель Перси Ховард Ньюби с романом «За это придется ответить». В разные годы финалистами премии становились Айрис Мердок, Салман Рушди, Кадзуо Исигуро, Уильям Голдинг.

До 2014 года приз – 50 тысяч фунтов стерлингов – могли получить лишь граждане Великобритании, Ирландии и стран Британского Содружества. Сейчас на награду могут претендовать писатели из любой страны при условии, что роман был написан на английском языке и опубликован официальным издателем в Великобритании в год присуждения премии.

## На 79-м году жизни скончался народный артист России Леонид Неведомский

В Петербурге на 79-м году жизни скончался актер театра и кино, народный артист России Леонид Неведомский. В театр он пришел со школьной скамьи в 17 лет. А после института поступил в труппу БДТ и отдал этой сцене 51 год.



Десятки ролей в театре, более сотни – в кино. Одна из самых ярких работ Леонида Неведомского – роль в фильме «Мачеха», где он сыграл в дуэте с Татьяной Дорониной.

## Не стало дизайнера Кейт Спейд



Американский дизайнер Кейт Спейд найдена мертвой у себя дома в Нью-Йорке. Об этом сообщила городская полиция. Основная версия правоохранителей – самоубийство. Как сообщает The New York Times, возле ее повешенного тела была найдена записка, но полиция не раскрывает ее содержание.

Бренд Kate Spade был основан в 1993 году, а саму Спейд называли одной из самых ярких американских женщин-ди-

зайнеров начала 1990-х. Сначала Спейд специализировалась на производстве сумок, но затем расширила свой бизнес – в середине нулевых под ее маркой кроме одежды и аксессуаров также продавались парфюмы и товары для дома. Идея создавать сумки пришла к ней во время работы в глянцево издании Mademoiselle. Кейт Спейд не единожды удостоивалась наград Совета модных дизайнеров Америки. В 2007 году она покинула собственный бренд. У Кейт Спейд осталась 13-летняя дочь и муж.

## Умерла Кира Муратова



Советский и украинский режиссер Кира Муратова умерла на 84-м году жизни.

Муратова написала сценарии и срежиссировала ряд фильмов, среди которых выделяется «Астенический синдром», завоевавший Специальный приз жюри «Серебряный медведь» 40-го Берлинского кинофестиваля и кинопремию «Ника» за лучший игровой фильм. В ее картинах снимались Владимир Высоцкий, Олег Табаков, Рената Литвинова. Она завершила карьеру в 2012 году.

Она вела жизнь затворницы. Ей не нужны были светские мероприятия. Она не общалась с журналистами. Ее высказывания – это ее картины, 20 фильмов, узнаваемых с первого кадра. Она говорила, что съемка – это царство свободы, где она может делать все. Здесь нет нравственных законов, нет преград, нет чувства долга. Тут она ничего не должна.

«Короткие встречи» и «Долгие проводы» – первые самостоятельные работы режиссера. Реалистичные, почти бытовые истории. С них начинается исследование, которым Муратова будет заниматься на протяжении всего своего творческого пути, исследование человеческого несовершенства в несовершенном мире. Ее «маленькие люди» пугали чиновников, ироничные, смелые метафоры не находили отклика. Фильмы Муратовой ложились на полку, ей запрещали снимать. После восьмилетнего перерыва вернулась другая Муратова. Она собирала фильмы из тысячи фрагментов, как мозаику.

С начала 90-х почти каждый год – новый фильм. После долгого периода неприятия, непонимания – возможность снимать, фестивальное признание. И, конечно, свой зритель. В 80 лет Муратова завершила карьеру – фильмом «Вечное возвращение» о режиссере, после смерти которого остались только многочисленные кинопробы несозданной картины. Разные актеры разыгрывали одну и ту же ситуацию, произносили один и тот же текст. Бесконечная повторяемость сюжетных ходов и разнообразие актерских типажей. От картины, в которой ничего не происходило, невозможно было оторваться.

«Моя мечта – вообще исчезнуть, чтобы остались только фильмы. Вот мне не нравится, чтобы меня открывали, как консервную банку, и смотрели, что у меня там внутри. А пускай будет загадка, а пускай будет так вот», – говорила режиссер.

По материалам СМИ

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

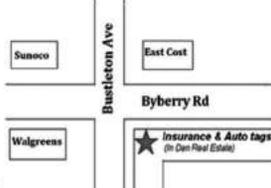
## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**Внимание**

**new** Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

**БЕСПЛАТНО** 11-я посылка

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 18 по 24 июня 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 ИЮНЯ	ВТОРНИК 19 ИЮНЯ	СРЕДА 20 ИЮНЯ	ЧЕТВЕРГ 21 ИЮНЯ	ПЯТНИЦА 22 ИЮНЯ	СУББОТА 23 ИЮНЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 ИЮНЯ
5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)
5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.10 Лидия Федосеева-Шукшина в фильме "Сверстницы"	5.10 "Гении и злодеи"
8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	6.30 Леонид Куравлёв в фильме "Опасно для жизни!"	5.35 Татьяна Аксюта в фильме "Вам и не снилось..."
8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.00 Новости (с субтитрами)	7.05 Марина Ладынина в фильме Ивана Пыррева "Испытание верности"
8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)
9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	8.10 "Парад 1941 года на Красной площади"	8.10 Фильм "Испытание верности". Продолжение
10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	9.00 Евгений Миронов в фильме "Перед рассветом"	9.10 "Вячеслав Невинный. Смех сквозь слезы"
11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	10.25 "Играй, гармонь любимая!"	11.00 Новости (с субтитрами)
11.25 "Сегодня вечером"	11.25 "Мужское / Женское"	11.25 "Мужское / Женское"	11.25 "Мужское / Женское"	11.25 "Мужское / Женское"	11.00 Новости (с субтитрами)	11.15 "Часовой"
14.00 "Время"	12.10 Многосерийный фильм "Садовое кольцо"	12.10 Многосерийный фильм "Садовое кольцо"	12.10 Многосерийный фильм "Садовое кольцо"	12.10 Многосерийный фильм "Садовое кольцо"	11.15 "Слово пастыря"	11.40 "Угадай мелодию"
14.40 "Время покажет"	13.05 "Пусть говорят"	13.05 "Пусть говорят"	13.05 "Пусть говорят"	13.05 "Пусть говорят"	11.30 "Умницы и умники"	12.15 "Смешарики. ПИН-код"
17.00 Новости	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	12.10 "Смешарики. Новые приключения"	12.30 "Марина Ладынина. От страсти до ненависти"
17.05 "Давай поженимся!"	14.40 "Время покажет"	14.40 "Время покажет"	14.40 "Время покажет"	14.40 "Время покажет"	12.25 Премьера. "Ирина Пегова. В роли счастливой женщины"	13.20 "Честное слово" с Юрием Николаевым
17.50 "Мужское / Женское"	17.00 Новости	17.00 Новости	17.00 Новости	17.00 Новости	13.15 "Теория заговора"	14.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
18.40 "Время покажет"	17.05 "Давай поженимся!"	17.05 "Давай поженимся!"	17.05 "Давай поженимся!"	17.05 "Давай поженимся!"	14.00 "Идеальный ремонт"	14.40 "Людмила Гурченко. Карнавальная жизнь"
20.00 "На самом деле"	17.50 "Мужское / Женское"	17.50 "Мужское / Женское"	17.50 "Мужское / Женское"	17.50 "Мужское / Женское"	15.15 Олег Ефремов, Олег Табаков в фильме "Испытательный срок"	15.30 "Любимая женщина механика Гаврилова"
20.55 "Пусть говорят"	18.40 "Время покажет"	18.40 "Время покажет"	18.40 "Время покажет"	18.40 "Время покажет"	16.55 Светлана Колпакова в многосерийном фильме "Тайны Города "ЭН"	16.50 "Тайны Города "ЭН"
22.00 "Время"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	20.00 "На самом деле"	19.30 "Тайны Города "ЭН". Продолжение	20.30 Премьера. "Звезды под гипнозом"
22.40 Премьера. Мария Миронова, Евгения Брик, Ирина Розанова, Анатолий Белый в сериале Валерия Тодоровского "Садовое кольцо"	20.55 "Пусть говорят"	20.55 "Пусть говорят"	20.55 "Пусть говорят"	20.55 "Пусть говорят"	20.25 "Сегодня вечером"	22.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
23.40 "Познер"	22.00 "Время"	22.40 Премьера. Мария Миронова, Евгения Брик, Ирина Розанова, Анатолий Белый в сериале Валерия Тодоровского "Садовое кольцо"	22.40 Премьера. Мария Миронова, Евгения Брик, Ирина Розанова, Анатолий Белый в сериале Валерия Тодоровского "Садовое кольцо"	22.40 Премьера. Мария Миронова, Евгения Брик, Ирина Розанова, Анатолий Белый в сериале Валерия Тодоровского "Садовое кольцо"	22.00 "Время"	22.40 "Что? Где? Когда?" Финал летней серии игр
0.35 Екатерина Федулова, Евгений Цыганов, Ирина Рахманова, Татьяна Кравченко в фильме "Питер FM"	23.35 "Вечерний Ургант"	23.35 "Вечерний Ургант"	23.35 "Вечерний Ургант"	23.35 "Вечерний Ургант"	22.40 Премьера. "Садовое кольцо"	23.30 "Оттепель". Многосерийный фильм
2.05 "Неслужбный роман Людмилы Ивановой"	0.05 "Оттепель". Многосерийный фильм	0.05 "Оттепель". Многосерийный фильм	0.05 "Оттепель". Многосерийный фильм	0.05 "Оттепель". Многосерийный фильм	23.30 "Оттепель". Многосерийный фильм	0.30 Премьера. в фильме "Жги!"
3.00 Новости	1.15 Алексей Вертков, Виталий Кищенко в фильме Карена Шахназарова "Белый тигр"	1.00 Андрей Смоляков, Любовь Аксёнова, Пётр Фёдоров, Андрей Мерзликин в фильме "Родина"	1.00 Сергей Светлаков в комедии "Жених"	1.00 Сергей Светлаков в комедии "Жених"	2.10 Премьера. "Мифы"	3.00 Новости (с субтитрами)
3.15 "Давай поженимся!"	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.15 "Мифы". Продолжение	3.15 "Мифы". Продолжение
4.00 "Модный приговор"	3.15 "Давай поженимся!"	3.15 "Давай поженимся!"	3.15 "Давай поженимся!"	3.15 "Давай поженимся!"		
	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"		

**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966



**ОКНА И ДВЕРИ**

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia Pa 19152

Тел. 215-338-4126  
Факс 215-338-4127  
unlimitedwindows@yahoo.com

**ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН  
выполняются  
в течение 7 дней**

- \* **Double Hungs** - двойные
- \* **Sliders** – раздвижные окна
- \* **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.
- \* **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

**Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом**

**WOW!!! \$199.00 plus tax = SPECIAL**  
В цену входит стандартное окно,  
установка и облицовка

Сотни окон в наличии  
на складе  
**\$125.00 ONLY**

Окна указанных ниже размеров имеются на складе  
**NO WAITING, JUST PICKUP**

24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 45 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	39 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 61 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	31 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	**custom sizes
24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	28 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	34 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> x 53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	<b>7 DAYS**</b>



**Программа передач НТВ-Америка с 18 по 24 июня 2018 г.**

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 ИЮНЯ	ВТОРНИК 19 ИЮНЯ	СРЕДА 20 ИЮНЯ	ЧЕТВЕРГ 21 ИЮНЯ	ПЯТНИЦА 22 ИЮНЯ	СУББОТА 23 ИЮНЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 ИЮНЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 97-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:45 «ОДНАЖДЫ» 10:20 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:15 «РЕАКЦИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИАЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 6-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 97-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:20 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 6-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 3-Я И 4-Я С. 03:35 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:15 «РЕАКЦИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 7-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 99-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 7-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 7-Я И 8-Я С. 03:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ФОРМУЛА 1» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 9-Я И 10-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 8-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:45 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 100-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:20 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 8-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 11-Я И 12-Я С. 03:35 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:15 «РЕАКЦИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 9-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:25 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 ВЛАДИСЛАВ ДОЛГОРУКОВ В СЕРИАЛЕ «ВРАЧЕБНАЯ ТАЙНА» 101-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:25 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 9-Я С. 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. СЕРГЕЙ ШНЫРЕВ В СЕРИАЛЕ «МЕЛЬНИК» 15-Я И 16-Я С. 03:50 «ФОРМУЛА 1» 04:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:20 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:35 «ДНК» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 08:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 10-Я С. 11:00 «УРОКИ РУССКОГО» 11:30 «ДАНИИЛ ГРАНИН» 12:30 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 ИГОРЬ ЛИФАНОВ В СЕРИ- АЛЕ «ПЯТЬ МИНУТ ТИШИНЫ» 10-Я С. 07:05 «ДАНИИЛ ГРАНИН» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ДИКИЙ МИР» 08:45 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 09:05 «УРОКИ РУССКОГО» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:15 «ЖДИ МЕНЯ» 03:05 «СВОЯ ИГРА» 03:50 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИ- ДЕНИЕ» 08:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИ- КА. «ДЕТСКАЯ НОВАЯ ВОЛ- НА-2018» 2-Я Ч. 09:45 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВАЛЕНТИН ТОМУСЯК В КОМЕ- ДИИ «ПЕРВЫЙ ПАРЕНЬ НА ДЕ- РЕВНЕ» 01:45 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛО- РАМА» 02:35 «КВАРТИРНИК У МАРГУ- ЛИСА» 03:35 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:20 «ЖДИ МЕНЯ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «СВОЯ ИГРА» 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСА- ЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 ЕВГЕНИЙ СИДИХИН В ФИЛЬМЕ «ЧАС СЫЧА» 02:00 «ТРУДНО БЫТЬ БОССОМ» 03:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 03:35 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСА- ЦИИ»

# ПРЕДАТЕЛЬ НОМЕР ОДИН

Окончание. Начало  
в предыдущем номере.

Постепенно Институт превращался в небольшой научный городок, разработавший десятки собственных проектов и выполнявший специальные заказы Пентагона. В 1957 году к должностям Клингберга (глава отделения в институте в Нес-Ционе и лектор в Тель-авивском университете) прибавилась еще одна: он стал главой комиссии по подтверждению дипломов врачей, прибывших из СССР и стран Восточной Европы. Многие из них утверждали, что они потеряли документы об образовании...

А спустя какое-то время руководство института сообщило Маркусу Клингбергу, что хочет повысить его в должности и поднять ему зарплату, но для этого необходимо получить копии его документов об образовании. Клингберг ответил, что потерял все документы при переезде, но начальство настаивало...

\*\*\*

В этой ситуации Клингбергу не оставалось ничего другого, кроме как обратиться в советское посольство с просьбой запросить его документы об образовании в Москве и в Минске. Для сотрудников посольства визит Клингберга был подарком: они давно уже получили задание добыть информацию о деятельности института в Нес-Ционе, но выполнить это задание не представлялось возможным. И вдруг к ним собственной персоной являлся один из ведущих сотрудников этого института! Вот только как его заарестовать? Ответ на этот вопрос подсказали пришедшие из Москвы документы: оказывается, Клингберг не завершил учебу на последнем курсе медицинского института и, следовательно, не имел права на звание врача.

— Ну что, Марк Абрамович, — сказал ему во время следующего визита один из сотрудников посольства, — либо мы будем дружить, и тогда вы получите все необходимые документы, либо оставим все как есть, и тогда вы никто, врач-недочка, самозванец. А ведь вам, насколько мне известно, прочат должность профессора! И Клингберг согласился «дружить».

Что подвигло его к согласию на подобное сотрудничество? Только ли боязнь разоблачения в глазах коллег и крах карьеры? Те, кто знал Клингберга, утверждают, что это совсем не так. Он любил свою работу, но не стал бы цепляться за карьеру. Да и даже если бы ему грозило разоблачение, всеми годами своей предыдущей работы он доказал, что является прекрасным, высокопрофессиональным врачом и ученым... Нет, все, видимо, было гораздо сложнее. Маркус Клингберг, с одной стороны, не мог не испытывать благодарности к Советскому Союзу за то, что эта страна спасла ему жизнь, дала возможность продолжить образование и, в принципе, способствовала его карьере (вспомним, что войну Клингберг закончил в чине майора медицинской службы и ему предлагали продолжить работу при ГРУ). С другой стороны, часто выезжая на научные конференции, он сблизился с теми американскими учеными, которые считали, что у США не должно быть монополии ни на один вид оружия массового поражения; что СССР играет важную роль в стабилизации политической ситуации в мире и т.д., то

есть стояли на откровенно просоветских позициях. Видимо, именно эти соображения и взяли в конце концов верх. Во всяком случае, за свою работу в качестве шпиона он не получил ни копейки, ни цента, ни агоры. А работу проделал поистине огромную.

После того, как Клингберг согласился на «сотрудничество», его обучили приемам фотографирования документов, прослушивания и всему тому, что должен знать разведчик. В течение многих лет он передавал в СССР сверхсекретную информацию обо всем, что происходит в стенах его института, в котором работало к тому времени более 300 ученых. Таким образом, Советский Союз (а значит, и арабские страны) был в курсе того, каким химическим и биологическим оружием обладает Израиль, и от каких видов аналогичного оружия он разработал эффективную защиту. А это означало, что в течение десятилетий институт в Нес-Ционе работал зря.

Вот почему Маркуса Клингберга называли самым опасным шпионом за всю историю страны, а ущерб, нанесенный им ее обороноспособностью, был оценен во много миллионов долларов...

\*\*\*

То, что советская разведка в курсе всех новых разработок института в Нес-Ционе, ШАБАК начал подозревать еще в 60-е годы. В 70-е это стало ясно окончательно, и израильские спецслужбы решили во что бы то ни стало вычислить советского агента. Тогда один из коллег Маркуса Клингберга указал на него как на потенциального шпиона и выразил уверенность, что утечка информации идет только через него.

Клингберг был вызван в ШАБАК и прошел проверку на детекторе лжи, которую выдержал с редкостным хладнокровием. Проверка показала, что подозрения беспочвенны. Правда, как выяснилось позже, определенная ответственность за это лежала на проверяющих: они задавали вопросы неправильно. К примеру, Клингберга спросили, работает ли он на польскую разведку. Он ответил «нет», и это была правда, так как он работал на КГБ. Спустя несколько лет он снова был вызван на такую проверку и снова вышел из нее чистый, как стеклышко.

Но в 1982 году, когда утечка информации стала нетерпимой, ШАБАК вновь решил заняться Клингбергом, подключив к этому делу и «Мосад». Сотрудники «Мосада» установили круглосуточное наблюдение за подозреваемым и выяснили, что тот выехал на очередную научную конференцию в Швейцарию раньше, чем следовало, — по всей видимости, чтобы встретиться там с советским резидентом. Наблюдение за рубежом подтвердило это предположение, но, тем не менее, спецслужбы не торопились с арестом. ШАБАК снял специальную квартиру, из которой круглосуточно следил за Клингбергом и прослушивал все его разговоры. Когда необходимые доказательства его вины были получены, прокуратура выдала ордер на арест, но только на 48 часов. Все попытки тогдашнего министра обороны Ариэля Шарона продлить этот срок закончились безрезультатно. Значит, нужно было придумать некий ход, который помог бы легко «расколоть» Маркуса Клингберга. И такой ход вроде бы был найден...

В начале 1983 года начальник советского отдела «Мосада» пришел к Клингбергу по очень важному, как он сказал, делу.

— Доктор Клингберг, — продолжил он, — вы, конечно, помните экологическую катастрофу в Милане, когда произошла утечка отравляющих веществ. Нечто подобное случилось в Малайзии. У нас нет с этой страной дипломатических отношений, но в некоторых областях мы сотрудничаем, и у вас есть возможность на месте понаблюдать за последствиями аналогичной катастрофы. Вы готовы туда поехать?

— Конечно, — откликнулся Клингберг.

А спустя день информация о несуществующей катастрофе в Малайзии была передана СССР... Никаких сомнений не оставалось: Клингберг — предатель.

17 января он простился с женой, взял чемодан и вышел во двор своего дома на тель-авивской улице Ласков, где его уже ждала машина.

— Нам нужно еще раз заехать в один дом для последнего инструктажа, — сказал сидевший за рулем сотрудник ШАБАКА, и ничего не подозревавший Клингберг благодушно кивнул. Но на квартире, куда они прибыли, Клингберга ждал отнюдь не инструктаж.

— Ты предатель, дерьмо! — кричал полковник ШАБАКА Хаим Бен-Ами, швыряя чемодан Клингберга на пол... — Подонок! — продолжал он, вываливая из чемодана вещи Клингберга и швыряя в сторону.

— Мы опаздываем на самолет! — спокойно заметил в этот момент Клингберг.

— Твой самолет полетит теперь только в одну сторону. Я жду от тебя признания. Доказательства у нас есть, — продолжал свое психологическое давление Хаим Бен-Ами.

— Мы опаздываем на самолет! — продолжал твердить Клингберг, а потом прервал возгласы Бен-Ами еще одним замечанием: — Меня уже дважды проверяли на верность, и оба раза потом извинялись...

— Ну что ж, извинимся и в третий раз, если ошиблись, — уже спокойнее сказал Бен-Ами. — Хотя, думаю, на этот раз извиняться нам не придется...

\*\*\*

Поняв, что так просто Клингберга не расколешь, Бен-Ами прибежал к старой, как мир, игре в доброго и злого следователей. Сам он играл злого. При этом он обратил внимание на то, что 65-летний Клингберг держит в портмоне фотографию своего отца. Именно отца, а не жены и детей, значит, больше всего на свете ему была дорога память о родителях. На этом Бен-Ами и решил сыграть.

— Ты предатель, — говорил он Клингбергу на допросе. — Причем не просто предатель, а дважды предатель. Ты предал свою страну и память своих покойных родителей...

«Добрый» следователь Йоси Гиносар, естественно, всячески сочувствовал Клингбергу и говорил, что в его ситуации так поступил бы каждый, а теперь надо просто покаяться... Закончилось это тем, что Клингберг, отказавшись давать показания Бен-Ами, стал подробно рассказывать Гиносару, как до 1967 года он встречался с советскими резидентами в Израиле, а после того как были разорваны дипломатические отношения между Израилем и СССР, организовывал такие встречи в ходе различных международных конференций...

\*\*\*

Остальное уже не так интересно: Клингберга держали в одиночке, он пытался совершить самоубийство, объявлял голодовки, тяжело заболел... На

свободу в 1998 году он вышел измученным, качающимся от слабости стариком.

Впрочем, был в этой истории еще один любопытный поворот... В 1988 году Клингберг едва не стал объектом тройного обмена: США должны были обменять Клингберга на Джонатана Полларда, а затем его же — на американских разведчиков, сидящих в советских тюрьмах. Но Израиль в придачу к Клингбергу потребовал информацию о пропавшем штурмане Роне Араде, и сделка не состоялась.

Имя Маркуса Клингберга вновь мелькнуло в заголовках израильских газет летом 2007 года, накануне выхода в свет его мемуаров. Выпущенный из тюрьмы за несколько лет до окончания отведенного ему наказания под тем предлогом, что он смертельно болен, Клингберг не только не умер в последующие 10 лет, а уехал к дочери в Париж, где написал мемуары, на которых неплохо заработал. В них 92-летний шпион, в частности, писал, что израильская контрразведка, расследуя его деятельность, так и не узнала главного. Во-первых, следователи ШАБАКА не поняли, что он, Клингберг, был пусть и чрезвычайно ценным, но всего лишь поставщиком секретной информации, а подлинным резидентом советской разведки в Израиле в те смутные годы была... его жена Ванда. Но самое главное заключается в том, что, если верить мемуарам Клингберга, в 70-х годах ему с женой удалось завербовать для работы на СССР одного из самых крупных израильских ученых, лауреата Государственной премии Израиля. И информация, которую этот ученый поставлял в Москву, была ценнее, чем та, которую передавал Маркус Клингберг.

В мемуарах он рассказывает, что этот ученый умудрялся получать разрешения на участие в научных конференциях, проходивших в СССР, уже после разрыва дипотношений между Москвой и Иерусалимом. Там он и передавал ГРУ добытую им информацию. При этом ученого каждый раз инструктировали в ШАБАКе о том, как себя вести, если его вдруг попытаются завербовать гэбэшники. «Это было то же самое, что инструктировать кота, как ему вести себя перед миской сметаны», — с усмешкой пишет Клингберг. Имя этого ученого он в своих мемуарах, естественно, не называет. Ну, а о Ванде он позволил себе упомянуть только потому, что к моменту выхода мемуаров в свет она уже покоилась на тель-авивском кладбище.

Мемуары Клингберга свидетельствуют о том, что он несколько не раскаялся в своих деяниях и не испытывал никакого чувства вины перед Израилем. Впрочем, судя по всему, он был одним из тех людей, кто ни при каких обстоятельствах не меняет своих убеждений. Похоже, с годами он еще больше укрепился в мысли, что служил делу мира и содействовал предотвращению новой мировой войны.

Последние годы до своей смерти 30 ноября 2015 года Маркус Клингберг жил в Париже у дочери и внука, но часто появлялся в Москве. Он получал от Израиля пенсию — немногим более 2 тысяч евро, но жаловался, что ее катастрофически не хватает на съем квартиры и медицинскую страховку. И при этом едва ли не открыто смеялся над израильскими судьями, поверившими, что жить ему остается всего несколько месяцев. Как видим, он прожил после этого еще 17 лет, несколько не мучаясь угрызениями совести...

Петр Люкиссон



# Приглашение в мир культуры



**New in the Galleries**  
Современное искусство  
**Rachel Rose: Wil-o-Wisp/The Future Fields Commission**

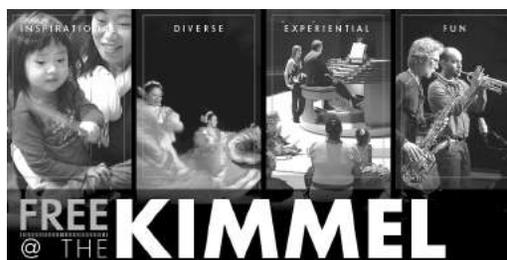
Выставка открыта  
по 16 сентября 2018 г.

Яркое явление в современном искусстве. Рэйчел Роуз создает видео-инсталляции, которые основаны на истории и на насыщенной имиджами богатой культуре страны. Она является первым членом Future Fields Commission, называемой «Time-Based Media» (современные произведения искусства, включающие видео, кино, слайды, аудио или компьютерные технологии, называются работами на основе времени, потому что они имеют продолжительность как измерение и разворачиваются для зрителя с течением времени), которая поддерживает новаторскую работу в области видео, кино, исполнительском и звуковом искусстве новых художников. В своем видео, Wil-o-Wisp, Роуз направляет свой объектив на один из бурных моментов истории: Англия в конце 1500-х годов.

Philadelphia Museum of Art: 2600 Benjamin Franklin Pkwy, Philadelphia, PA 19130; (215) 763-8100; www.philamuseum.org

Philadelphia Museum of Art

Киммел Центр предлагает посмотреть и услышать **БЕСПЛАТНО** известный в стране концертный орган!  
День Organa/Organ Day FREE • 23 июня 2018



## Peddler's Village FESTIVALS AT PEDDLER'S VILLAGE



**SUMMER FOOD & MUSIC FESTIVAL**  
06/23/2018 - 06/24/2018



Лето начинается здесь! Проведите выходные дни на воздухе, с вкусной едой, летней музыкой, магазинами, бутиками в деревушке, полной забав для семьи, в субботу и воскресенье, 23 и 24 июня!  
Адрес: 2400 Street Rd, New Hope, PA 18938; тел. (215) 794-4000

**Multicultural Arts Exchange**  
приглашает послушать  
17 июня 2018 года, в воскресенье с 3-х до 4:30 дня оригинальную концертную программу из произведений русских композиторов **Могучей кучки**

- The Mighty Handful- Pictures from The Exhibition/ Могучая кучка – Картинки с выставки в исполнении сопрано Татьяна Рожковской, пианистов Ролина Вилбура и Катаржины Сальвиской.



Концерт состоится по адресу:  
Shaare Shatayim Cultural Center,  
9768 Verree Road, Philadelphia, PA 19115.

В кинотеатре на Neshaminy Mall и некоторых других кинотеатрах идет американский кинофильм – кинокомедия режиссера Билла Холдермэна «Book Club» («Книжный клуб»).

В фильме снимались великолепные, всеми любимые актрисы: Алисия Сильверстоун, Джейн Фонда, Мэри Стинберген.

Четыре давние подруги из Калифорнии, перешагнувшие порог шестидесятилетия, состоят в одном книжном клубе. Когда в руки начитанных и почтенных дам попадает скандальный эротический бестселлер «50 оттенков серого», в их жизни наступают революционные перемены. Оказывается, вдохновение можно черпать в самых неожиданных местах.



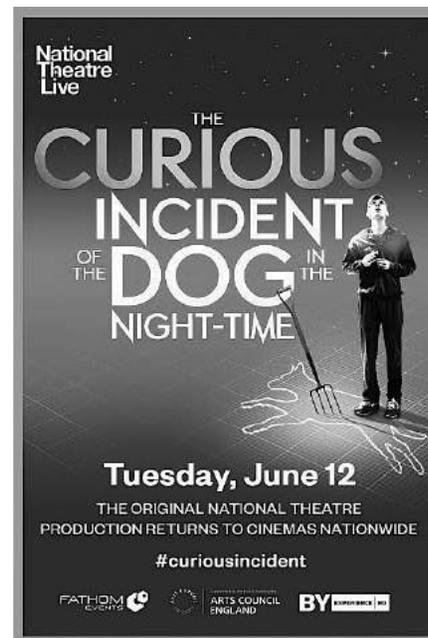
12 июня 2018 г. в кинотеатре «Regal» Warrington (County Line Rd.) пойдет трансляция из Королевского национального театра «Загадочное ночное убийство собаки» по детективному роману Марка Хэддона.

Роман Марка Хэддона «Загадочное ночное убийство собаки» стал в Англии бестселлером, а спектакль Королевского национального театра, поставленный Мэриэнн Эллиотт, получил семь премий Лоуренса Оливье. Секрет успеха — сочетание детективной интриги, напряжения психологического триллера и особого взгляда на мир.

Главный герой – особенный подросток Кристофер, ребенок с синдромом Аспергера. Люди с таким ментальным расстройством по-своему воспринимают мир – они замкнуты в себе и с осторожностью, даже страхом относятся к окружению. Заставляет выйти мальчика из своего внутреннего укрытия загадочное происшествие – убийство соседской собаки, его он намерен расследовать.

«Regal» Warrington: 140 Easton Rd, Warrington, PA 18976; (844) 462-7342;

www.regmovies.com/theaters/regal-warrington-crossing



80 лет назад был заложен фундамент завода Volkswagen – при активной поддержке Гитлера. Но идея создания “народного автомобиля” появилась еще до прихода нацистов к власти. “Фольксваген-жук” (Volkswagen Kafer) – самый массовый автомобиль в истории человечества. Его неспроста называют одной из “икон” XX века: это и символ послевоенного западногерманского “экономического чуда”, и высококачественного немецкого качества, и моторизации человечества, и молодых бунтарей второй половины 1960-х – начала 1970-х годов. Даже еще до того, как было налажено производство ныне культового авто, его пытались использовать в “третьем рейхе” в качестве инструмента пропаганды.

### Народный автомобиль и его забытый конструктор

Широко известно, что в 1934 году Гитлер поручил знаменитому конструктору Фердинанду Порше наладить массовое производство простой в обслуживании и дешевой (не дороже тысячи рейхсмарок) модели автомобиля. Назвали проект Volkswagen (“Народный автомобиль”). Но мало кто знает, что еще в 1931 году главный редактор немецкого автожурнала Motor-Kritik и ав-



токонструктор Йозеф Ганц разработал 30 прототипов малолитражек, одна из которых называлась Maik?fer (“Майский жук”). В 1933 году Ганц представил модель Superior, созданную для фирмы Standard. Машина была снабжена расположенным сзади двухцилиндровым двигателем, трубчатой рамой и независимой подвеской всех колес. Именно в рекламе модели Standard Superior впервые в истории появилось слово Volkswagen, означающее “народный автомобиль”. В том же году машина была показана на Международной авто- и мотовыставке в Берлине.

Superior приглянулся Гитлеру, и руководство фирмы назначило Йозефа Ганца руководителем проекта Volkswagen. Но допустить, чтобы “народный автомобиль” делал еврей, нацисты не могли. Конструктора отстранили от работы, фирме Standard запретили использовать слово Volkswagen, а журнал Motor-Kritik был объявлен “еврейской фальшивкой”. После вызова на допрос в гестапо Ганц бежал за границу. Он умер в 1967 году в Австралии, где работал инженером-конструктором в одной из дочерних фирм.

Помимо Ганца большой вклад в создание “народного автомобиля” – еще

# VOLKSWAGEN: ЛЕГЕНДА АВТОПРОМА С ТЕМНЫМ ПРОШЛЫМ

до прихода национал-социалистов к власти в Германии – внесли и другие не менее талантливые разработчики, такие как венгр Бела Барени, чех Ганс Ледвинка и немец Эдмунд Румплер. Справедливости ради нужно отметить, что и Фердинанд Порше ко времени назначения его руководителем проекта Volkswagen успел разработать для фирм Zundapp и NSU заднемоторные малолитражки, которые вполне можно рассматривать в качестве прототипов будущего “жука”.

### Образцово-показательный автозавод

Так что весьма распространено мнение о том, что идея создания “народного автомобиля” принадлежит чуть ли не самому Гитлеру, но соответствует действительности. Все вышеперечисленные разработки были созданы еще до прихода нацистов к власти. Позднее, кстати, конкуренты Volkswagen также попытались вывести на рынок сравнительно дешевые автомобили собственной конструкции. Так, в 1935 году Opel представил модель P-4, которая пользовалась неплохим спросом. Но Гитлеру не понравилось, когда на демонстрации новой машины прозвучали слова о том, что это и есть автомобиль для немецкого народа. Диктатор хотел видеть стопроцентно немецкий, а не “инородный” автомобиль, созданный фирмой, которой руководили американцы.

В 1937 году появилась организация, название которой можно перевести как “Общество подготовки производства народного автомобиля”. Начались испытания первых опытных моделей. 26 мая 1938 года в присутствии Гитлера был заложен первый камень в основание нового завода. На гигантской по тем временам стройке трудились около 10 тысяч человек. Город Фаллерслебен, где должен был быть построен завод, тоже был выбран не случайно: здесь родился немецкий поэт-классик Гофман фон Фаллерслебен, автор “Песни немцев”, которая стала гимном Веймарской республики и первую строфу которой позже исполняли в “третьем рейхе”.

Впоследствии по настоянию британцев место, где расположилось предприятие, было переименовано в Вольфсбург (по названию расположенного неподалеку замка). По замыслу создателей, завод должен был стать образцово-показательным: здесь были просторные комнаты отдыха, душевые кабины, спортивные площадки... Оснащение автофабрики тоже было одним из самых передовых в Европе. Правда, нацистские пропагандисты предпочитали умалчивать, что существенная часть производственного оборудования была закуплена в США.

На новеньких конвейерах предполагалось собирать модель Volkswagen-38 с 4-цилиндровым двигателем воздушного охлаждения, независимой подвеской всех колес, несущей платформой и кузовом аэродинамической формы. Имел этот автомобиль, который позднее получит про-



звизе Kafer (“жук”), и другое обозначение – KdF (Kraft durch Freude) – аббревиатура названия нацистского движения “Сила через радость”. Любопытно, что сталинское руководство в конце 30-х годов тоже задумывалось над созданием “народного автомобиля”. Выпускать его должны были на заводе под названием КИМ – Коммунистический интернационал молодежи.

### От “Фау-1” до легковушек

Для финансовой поддержки производства народного “жука” объявили подписку на покупку новой модели и сбор предварительных взносов. Но напрасно 336 тысяч немцев начали сдавать деньги: в 1939 году нацистский режим развязал Вторую мировую войну. Заводу пришлось срочно перепрофилироваться. Здесь стали выпускать армейские вездеходы, колеса для танков, а позднее и ракеты “Фау-1”. А вместо немецких рабочих и техников, которые, по первоначальному замыслу, должны были наслаждаться благами социальной системы, в цехах день и ночь трудились военнопленные и подневольные рабочие с оккупированных территорий. В конце войны Volkswagen постигла та же участь, что и большинство немецких промышленных предприятий: бомбежки

союзников сравнивали с землей почти все заводские постройки. Тем не менее, демонтаж уцелевшего оборудования удалось избежать. Более того, уже в 1945 году британцы, нуждавшиеся в транспортных средствах, разрешили возобновить здесь выпуск легковушек.

В 1947 году стартует их массовое производство. Через несколько лет “жуки” завоевывают репутацию надежных, практически “вечных” автомобилей. “А он все едет, и едет, и едет...” – так звучала знаменитая реклама середины прошлого века. А с 1950-х начинается триумфальное шествие “Фольксвагена-жука” по планете. Он стал самым массовым автомобилем в мире, обогнав по числу выпущенных экземпляров легендарную фордовскую модель Т.

5 августа 1955 года с конвейера сошел миллионный K?fer, а к 1972 году было выпущено уже 15 миллионов автомобилей этой модели. 19 января 1978 года выпуск культового авто в Германии был прекращен, но его продолжали производить заводы в Бразилии и Мексике. 30 июля 2003 года был выпущен последний латиноамериканский “жук” с порядковым номером 21.529.464. Сейчас на него можно полюбоваться в музее Volkswagen в Вольфсбурге.

Глеб Гаврик  
Немецкая волна



## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера  
Part Time: с 7 утра до 3 дня



**215-464-0702 • www.azbuka.com**  
9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115  
**www.russian-childcare.com**

## BUCK ROAD INDUSTRIAL CENTER

❖ INCOME TAX ❖ NOTARY ❖ INSURANCE



*Irene Malozovsky*

**215-407-1804 cell**  
**215-469-4040 office**  
**215-469-4044 fax**

### ВСЕ ВИДЫ БУХГАЛТЕРСКИХ УСЛУГ

- ❖ Оформление  
квартальных и годовых  
налоговых отчётов
- ❖ Открытие корпораций
- ❖ Регистрация  
всех видов бизнеса
- ❖ Нотариальные услуги  
[omeganotary@gmail.com](mailto:omeganotary@gmail.com)

---

### СТРАХОВАНИЕ

- ❖ Недвижимость
- ❖ Автотранспорт
- ❖ Trucking Insurance ❖ Бизнес
- ❖ Workers Compensation
- ❖ Contractors Liability
- ❖ Builders Risk and more



**215-264-6442 cell**  
**215-469-4044 fax**  
[moloza1@nationwide.com](mailto:moloza1@nationwide.com)  
*Licensed in PA and NJ*

**73 Buck Rd Unit B, Huntingdon Valley, PA 19006**



*Anthony Malozovsky*

### АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.  
Оплачиваемый отпуск.  
Самая лучшая медицинская страховка.  
У нас всегда есть работа.

# 215-355-8350

## Warehouse JN Distributor

**требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе  
и Delivery заказов в магазины.**

Начальная зарплата \$600 - \$700,  
с большой перспективой роста

# 215-335-3584

### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**  
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215-330-1024

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

**СРОЧНО!!!** Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и delivery заказов в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. **Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343**

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.**

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В busy покрасочный цех автомастерской требуется bodyman со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

**В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992**

**В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/ неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.**

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Траковая компания приглашает CDL А водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

**В медицинский Офис требуется РЕСЕРПЦИОНИСТ со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155**

## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

**215-953-9225**

## Bluegrass Pharmacy



ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

**ВИТАМИНЫ** ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ** ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630



## Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ  
**owner-operator**

**215-791-0491**



В медицинский офис требуется receptionist со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com  
Звонить по тел. 215-355-8801

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

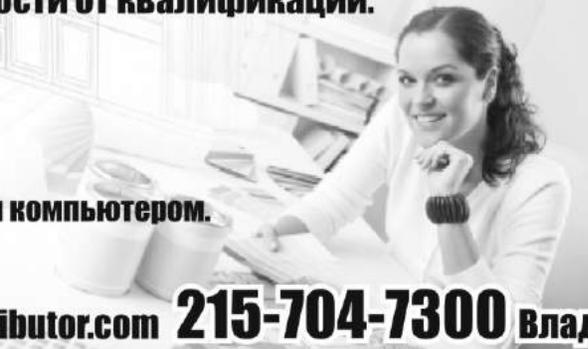
## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

В сеть ресторанов в Филадельфии требуются  
**ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ**  
215-206-7686  
267-506-6787

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com  
Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

В детский сад в центре города требуется cleaning person. Full time. Salary & benefits. Минимальный английский. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

**The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.**

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

**REQUIREMENT:**

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

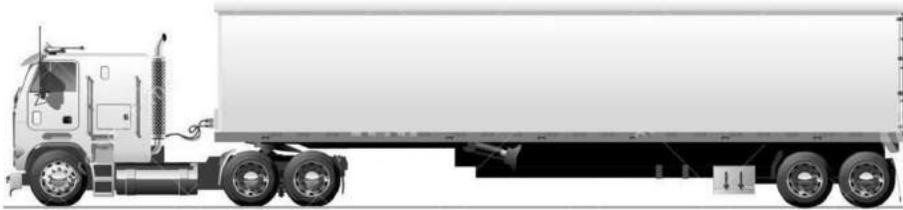
Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: 215-673-7933

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at 215-437-3058

**НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ  
ВОВТАЙЛ**

**для водителей траков**



**215-355-5050**

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HNA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

**Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.**

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Приглашаем на работу **квалифицированных Home Care Attendants.** Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются **РАБОЧИЕ** со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

**Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов.** 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Требуются люди для работы на крыше. Высокая зарплата, постоянная занятость. Опыт необязателен. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ  
ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ**



**КОНДИЦИОНЕРОВ  
И ХИТЕРОВ**

**267-977-3984**

**В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА**

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые и дети разных возрастов

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ  
ОПЫТНЫЙ ТРЕНЕР

Игры и занятия по **понедельникам, средам, четвергам и воскресеньям**



**267-242-7173**

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на P/T, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

Serenity Home Care is looking for RN, 215-355-2358

**RFS Group, Inc** ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

**ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

**773-634-0182 или 773-516-0504**

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. Т. (267)672-2500

**В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина**

**В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340**

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор – менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

**Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.**

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

**ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ**  
с опытом работы в Home Care, NE Aria  
Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

В магазине "Книжник" продается новая книга

**Лоры Накшиной  
на русском языке для детей  
«НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»**

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



**Всего за \$10**

*Родители, бабушки и дедушки!  
Подарите эту книгу своим детям!*

Книга продается в магазине "Книжник"

Справки по телефону **215-969-7082**

## РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

# ROOFING & WINDOWS

**267-243-8039** www.alsroofing.org

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномосячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

На F/P time требуется водитель для развозки пациентов в медицинские офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу – обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

**1st Choice** агентство по уходу за больными приглашает на работу **AIDES!** Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуются РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая современная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

Требуется водитель CDL класса А с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/ Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. Оплата чеком. Оставить сообщение. 215-992-2085

В компанию по установке кондиционеров и отопительного оборудования требуются ремонтники и установщики с опытом работы. Зарплата от \$20/час+ 2 недели оплачиваемого отпуска в году. 215-715-9107

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Требуется на работу в центр для пожилых людей медсестра (register Nurse). Высокая зарплата Звоните для подробной информации. Также помощница медсестры секретарь знающий английский язык и навыки компьютера ( без документов просьба не звонить ). 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на р/т. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

L @ V Transportation ищет надежных и ответственных водителей. Кандидаты должны иметь чистые водительские права. Водители CDL и не CDL приветствуются. Обращаться по телефону 215-396-6600.

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта необязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

Супружеской паре требуется опытная, ответственная помощница по хозяйству. Нужно: жить в NE, водить машину, иметь право на работу. Хорошая оплата. (215) 331-8337 Оставить сообщение

Старт от \$180 в день. Компания набирает работников на позиции tower climbers and crew leaders. Subcontractors welcome! Обучаем. Знание английского приветствуется. 215-960-7203

Требуются профессиональные рабочие и помощники на внутренние работы, главным образом, на установку плитки. 215-764-9174

СРОЧНО! Гражданин, отличный английский, русский, computer skills, чистый водительский рекорд Ищу любую работу. телефон: 215-268-4004. e-mail: tedami@gmail.com

В детский сад требуется handyman/maintenance person. Минимальный английский предпочтителен. 215-421-0209

**С НАМИ ВЫ ЗАРАБОТАЕТЕ БОЛЬШЕ!** В агентство по уходу на дому ARGO Home Health Care требуются на работу: Home health aids, помощники по уходу за пожилыми. Full/Part time. Высокая оплата, ДО \$14 В ЧАС, выгодные условия. Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки. Требуется координатор. тел.: 215-396-8778, факс: 215-396-8878

Требуется механик и body-man, а также человек, который любит машины больше, чем деньги. Возможна работа на cash. 215-687-8547

Ищу работу бухгалтера, владею quickbook, большой опыт в России, знание английского. 267-270-0050

Приглашаем на работу водителей CDL для Local, Regional, Long distance рейсов на выгодных условиях. Оплата до 0.50 c/mile. 215-788-7480, 267-334-7880

В цветочный магазин требуется опытный флорист-дизайнер для работы с живыми цветами. Знание русского и английского обязательно. 215-756-2926

В агентство по уходу на дому ARGO Home Health Care требуется координатор. Хорошая зарплата. 215-396-8778

Требуются работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуются водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

**Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

310 Second Street Pike, Southampton  
(between County Line & Street Road), PA 18966

**GABE GOLDSTEIN supervisor**

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

**BENETT GOLDSTEIN supervisor**

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №23, 2018г.

4	3	2	8	1	7	9	6	5
8	1	9	3	6	5	4	7	2
6	5	7	9	4	2	8	3	1
9	4	8	7	5	3	2	1	6
5	2	6	4	9	1	3	8	7
3	7	1	2	8	6	5	9	4
2	9	5	1	7	8	6	4	3
7	6	4	5	3	9	1	2	8
1	8	3	6	2	4	7	5	9

		2			8	6		
	6				7			
5			3				9	7
	8			3				
	4	5		1		8	6	
			2				7	
4	2				5			6
			6				1	
		7	8			4		

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

**Day care принимает на работу в NE - Phila - Francford Ave. Учителей - PT / FT. Необходимо иметь степень в ESE, Психологии или Human Services, 1 год опыта работы. Помощника учителя - PT / FT. Необходим диплом / GED и 2 года опыта работы. Заработная плата от \$10 до \$15 в зависимости от образования и опыта. Пожалуйста, посылайте резюме на KpDsrphila@gmail.com или звоните по телефону 215-941-7297.**

Требуются РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntingdon Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Physical therapist needed for Physical therapy clinic. PT to FT. 215-742-7033 or email imc15501@gmail.com.

В cleaning service требуется женщина. 267-808-2194

В строительную компанию требуются работники на siding, windows. Работа круглый год, хорошие условия. 215-355-5767

Требуются ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слейд) Хорошая своевременная оплата. 267- 528-7520.

Требуются водитель-музыкант в санаторий для пожилых людей на Full Time. Оплата чеком. 215-671-0200

**На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (63 часа) требуются рабочие на склад. Английский не обязателен. 2501 Grant Avenue. PA 19114, 215-704-7300**

Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми. Оплата до \$13 /час. Предоставляем медицинскую страховку. 215-355-2358

В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

Компания по перевозке грузов и ремонту траков ищет водителей и механиков. Оплата водителей min. \$1500/week. Оплата механиков min. \$1200/week. Звоните в любое удобное для вас время 215-960-7164

Требуются РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Траковая компания Olego Inc в Chicago приглашает Водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van. Brand New Trucks Volvo 2017-2018-2019. 60 c / mile. \$2500 SIGNED-ON BONUS. 90% gross для owner operators. Бонусы, Referral, Fuel card, I-Pass / PrePass, Parking. По желанию выходные дома 1-425-998-3191

**Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423**

**КОНДИЦИОНЕРЫ**

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы

**Алик**

R-410A REFRIGERANT ENERGY STAR

**215-914-1080**

**ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ**

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Установка компьютерных программ

Ускорение работы компьютера

Русификация

Ремонт и модернизация

Даем уроки по работе с компьютером

**267-577-4616**

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215) 578-1897

Требуются люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

**Требуются РАБОЧИЕ ПО УСТАНОВКЕ И РЕМОНТУ КОНДИЦИОНЕРОВ, с опытом и без. 215-429-6638 после 6 pm**

Траковая компания "Olego" приглашает на работу водителей CDL класса А и владельцев траков на Dry Van. 60 c/mile, \$2,500 - signed-on bonus и др. бонусы. 425-998-3191

Требуется женщина в cleaning service. Машина не требуется. Заберём из NE Phila. Хорошая з/плата, хорошие условия. 215-990-7273

Для работы на кухне и по уборке помещений ( part time, full time) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

**На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710**

В агентство Harmony Health Home Care срочно требуется Home Health Aid по уходу за пожилой женщиной на F/P time в р-не City Line на Conshohoken Ave. Оплата чеком. 215-800-3030

Требуются на работу САНТЕХНИКИ и САНТЕХНИКИ-МЕХАНИКИ на обслуживание строительства больших жилых и коммерческих объектов. Опыт желателен, но необязателен. Зарплата соответственно стажу. Полная занятость. Право на работу в Амкрике обязательно. Телефон: (267) 262-1044

В компанию по установке наружной рекламы (Sign Company) требуются INSTALLERS с опытом и без. Постоянная работа в районе Филадельфии. Базовый английский и американские водительские права обязательны. Обращаться по телефону: (267) 230-3229. оставьте сообщение

**В траковую компанию требуется водитель CDL class A на Рифер с опытом работы. 267-240-5747, 267-205-7012**

В русскую аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В инженерную компанию в Baltimore, Maryland требуется специалист-электронщик на Full Time для тестирования и ремонта различного электронного оборудования, включая устройства промышленной автоматики. Оплата \$50,000 в год и выше в зависимости от квалификации. Предоставляется медицинская страховка и overtime. Tel: 410-363-1452, 410-363-1546

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

# Срочно!

В один из лучших ресторанов Филадельфии

## ТРЕБУЮТСЯ

- ◆ ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ◆ ХОРЕОГРАФ

с опытом работы

**215-206-7686 267-506-6787**

Ищу субконтракторов в компанию по установке и разводе воздуховодов. 215-429-6638

В автомастерскую требуются специалисты с опытом работы по подготовке панелей к покраске, сборка и разборка, шпаклевка. Зарплата от \$17-22/час, работа 40+ часов в неделю. На full/part time. Тел. 215-767-4409, Екатерина.

Требуются плотники на постоянную работу в South Jersey на внутренний и внешний трим. С опытом и без, с транспортом и без. По всем вопросам тел. 954-856-9637

INVERTICE COMPANY is currently looking for TOWER CLIMBERS and FOREMAN with experience. Competitive pay and steady work. A wide range of career opportunities. (267) 255-1151

INVERTICE COMPANY требуются TOWER CLIMBERS and FOREMAN с опытом работы. Высокая оплата и постоянная работа. Карьерный рост. Телефон: (267) 255-1151

В занятую dealership в Morristown срочно требуется МЕХАНИК на Full time. Для собеседования звоните по телефону: (267) 800-6119, спросить Феликса

Требуются женщины в CLEANING SERVICE с опытом работы на Full time. Хорошие условия. (267) 269-8377, оставьте сообщение

Ищем contractors (subcontractors), helpers с опытом по установке окон, дверей и заборов (windows, doors and fences) со своим транспортом. Хорошая зарплата. Звоните или пишите по телефону 267-755-8002 Назар

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. Предоставляем транспорт. F/T, 6 дней. 267-241-4448

Требуются мужчина для работы на крыше. Хорошие условия работы. 215-460-1888

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

В Golden Age Home Care требуется персонал по уходу на дому. Высокая заработная плата и медицинская страховка. 215-689-0000, спросить Яну.

Продовольственному магазину требуются на постоянную и временную работу продавцы, кассиры, помощники повара, разнорабочие с опытом и без. 215-357-4011

Требуются молодые энергичные люди для работы на стройке (сайдинг, окна, двери), с опытом или без. Хорошие условия. (267) 648-7988

В строительную компанию требуются люди для работы на siding. Опыт приветствуется, постоянную занятость и достойную оплату гарантируем. 609-379-9010

Траковая компания приглашает на работу ВОДИТЕЛЕЙ CDL class A. Новые машины. Хорошие условия. (215) 205-8470; (609) 558-2936

Срочно требуются РАБОЧИЕ по установке SIDING & GUTTERS. Опыт приветствуется. Постоянная занятость. Расчет еженедельно. Почасовая оплата. Звонить по телефону: (267) 699-8739; (609) 540-3247

В новую быстро развивающуюся строительную компанию требуется бригада плотников, помощников и маляров на внутренние работы. Место работы в Glen Mills, PA. За более подробной информацией звоните Витасу: 1.239-849-3126

В cleaning service требуются женщины на полную рабочую неделю. Хорошие условия. (215) 869-5400

**Rullex**  
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- ☛ SUBCONTRACTORS
- ☛ CREW LEADERS
- ☛ TOWER CLIMBERS

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

**267-237-9944 267-398-2028**

**Афиша**  
**НОВЫЙ СЕЗОН**

- 4 октября Спектакль «Идеальная жена»
- 12 октября Елена Степаненко
- 12 ноября «Аргентинское Танго»
- 21 декабря Детский спектакль «Дюймовочка»

Билеты в магазине «Книжник» 215-969-7082  
Лена 215-407-2239

Компания приглашает ВОДИТЕЛЕЙ CDL class A, с опытом работы 2 года на рефрижераторе, для работы в радиусе 300 миль. Выходные дома. Одинаковые маршруты. База в центре Northeast. (215) 677-5963; (215) 391-9777

В электронную компанию в Feasterville срочно требуется office assistant и office manager. Отличные условия, оплата по договоренности, постоянная работа. 215-962-1539 Роман

Требуются рабочие на siding с опытом и без. Оплата своевременно и согласно квалификации. Телефон: (267) 312-8193

Требуются ВОДИТЕЛИ CDL Class A на длинные дистанции. Нужен опыт работы мин. 2 года. Оплата \$.55 + за милю. Оплачиваемый отпуск. 267-718-2354

Требуются люди для работы на вышках сотовой связи. Опыт работы необязателен. 215-900-6897 Алекс

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуются специалисты и помощники в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. (215) 760-1851

Приглашается женщина на уборку домов в Филадельфии на вторник, среда, четверг, пятницу. Транспортом обеспечиваем. Оплата до \$15 в час каждый день наличными. Deposit не берем. Опыт необязателен. Необходим SS #. 732-766-6071

Пожилая пара из Princeton, NJ ищет женщину с проживанием для помощи ведения хозяйства. Необходимо иметь Driver's License. Отдельная комната и хорошие условия гарантированы. (609) 921-7218

Внимание! Работа! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем, с опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! (215) 275-1001

Требуются помощница по дому для уборки и приготовления еды 2 раза в неделю по 5-6 часов в день. Bucks County недалеко от Oxford Valley Mall & Secame Place. (646) 421-5377

В траковую компанию требуется человек для работы ДИСПЕТЧЕРОМ для загрузки car carriers. Желательно с опытом. (267) 991-5969, Дмитрий

Busy insurance office is looking for motivated licensed insurance agents (active P&C License required) and a bilingual (English & Russian) Customer Service Representative. Requirements: detail oriented, multitask and ability to work independently in a fast paced environment. Please send your resume and salary requirements to bbrodsky@giasure.com. Or call 267-575-2201

ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ со своим взном для развозки газет на период с 12 по 20 сентября (занятость - 4 полных дня - 12, 13 и 19, 20 сентября). 215-354-0842

В компанию требуется водитель на Sprinter VAN, CDL не нужен, разрешение на работу обязательно. 267-342-9900

В CLEANING SERVICE требуется женщина на Full time. Хорошая зарплата, отличные условия. (267) 746-3020, Люда

Требуются ВОДИТЕЛЬ в небольшую компанию имеющий CDL на car carrier. Диспетчер на связи 24/7. (609) 705-1443



**Boris Volynsky**  
Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvvolynsky@yahoo.com  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006



**ERIC BEREZIN**

Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115



**Valentin Kozlov**  
REALTOR

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**Требуются работники на siding. С опытом работы или без. Хорошие условия и своевременная еженедельная оплата (cash/check). Забираем и привозим каждый день. Звоните по телефону 267-886-2344 Михаил.**

На колбасную фабрику требуются женщины и мужчины для расфасовки и упаковки колбасных изделий. Оплата чеком. (856) 392-3109, Илья

Требуются работник на внутренние отделочные работы. Driver's License обязателен. 267-777-2703 Валера

Требуются ВОДИТЕЛЬ на микроавтобус Sprinter. Зарплата от \$1000 до \$2000 в неделю. Нужен миним. англ. и легальный статус. 267-304-1984

На уборку домов в CLEANING SERVICE срочно требуется девушка на Full time. (267)334-1900

Требуются РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязателен. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

**ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ в Bagel shop в р-не Willow Grove, необходима машина и мин. англ. Время работы с 4 утра до 12 дня. Опыт необязателен, обучаем. 215-962-0873 Руслан**

Небольшая транспортная компания приглашает на работу водителей CDL Class A. Еженедельная з/плата и payroll на email. Обслуживаем 48 штатов (long distance). Хорошие условия. 331-643-6554

Требуются женщина на уборку домов и офисов на full time. Хорошие условия, дружелюбный коллектив. (267) 994-4141

**На работу для уборки домов требуется женщина с опытом. 267-716-7645**

Требуются ПОМОЩНИЦА ПО ДОМУ для уборки и приготовления еды 2 раза в неделю по 5-6 часов в день в Bucks County недалеко от Oxford Valley Mall & Secame Place. (646) 421-5377

В компанию по пошиву штор требуется швея. Хорошие условия работы. 267-467-7822

Требуются ПОМОЩНИЦА ПО ДОМУ с проживанием для пожилого человека. Нордист Филадельфии. 215-514-7028

В РЕСТОРАН в центре Northeast Philadelphia требуются ПОМОЩНИКИ НА КУХНЮ. Работа связана с тестом, мясом и салатами. Опыт работы желателен. (215) 917-6511

На постоянную работу требуется РАБОТНИК НА УСТАНОВКУ ОКОН И ДВЕРЕЙ. Все работы в пригороде. Опыт работы ОБЯЗАТЕЛЕН. 215-355-7578

В популярный РЕСТОРАН в Northeast Philadelphia срочно требуются ПОМОЩНИКИ НА КУХНЮ. (215) 917-6511

В дневной санаторий для пожилых людей "Круг друзей" требуются работники на кухню. F/T Легальный статус. 267-307-8088

В Dental Lab требуется зубной техник с опытом или без. 267-403-8282

**В электронную компанию в Feasterville, PA срочно требуются монтажники-сборщики электрических кабелей. Знание английского не обязательно. Хорошие условия, постоянная работа. 215-962-1539**

На бензозаправочную станцию требуется оператор-кассир. 856-317-0147

**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ принимает на работу ВОДИТЕЛЕЙ CDL-A. Новые машины. Хорошие условия. (215) 205-8470; (609) 558-2936**

**ТРЕБУЕТСЯ СБОРЩИК МЕБЕЛИ. РАБОТА В КОМАНДЕ. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. (267) 246-5102 HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. (267) 246-5102**

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

В офис компании Cleaning Service требуется СЕКРЕТАРЬ-ДИСПЕТЧЕР. Знание английского и программы MICROSOFT обязательно, знание испанского желателно. 215-715-7806

COMMERCIAL INVESTMENT Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

В Body Shop требуется сварщик - bodyman и помощник в bodyshop без опыта работы. 267-980-6045

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Срочно! В один из лучших ресторанов Филадельфии требуются ПЕВЕЦ/ ТАМАДА и ХОРЕОГРАФ с опытом работы! 215-206-7686, 267-506-6787

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер**

Требуются работники на крышу с опытом и без в районах Филадельфии. 267-243-2320

Даю уроки математики Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Строительной компании требуются работники на siding. 267-902-2393

**Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467**

Ищем женщину, желающую заниматься уборкой. Большое количество работы и отличные условия. Нужна ваша помощь. 215-771-6346

**Преподаватель английского языка высшей категории с 30-летним стажем дает уроки ученикам любого возраста. Цены умеренные. 215-960-7312**

**Business Opportunities**  
В связи с переездом, хозяева продают налаженный бизнес - парикмахерскую в центре NE. 215-208-6625

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. P-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

Продается хозяином Lexus LS-430, 2006 года. Цвет чёрный, пробег 121,000, бежевый салон, Full loaded, хорошее состояние. Сделан в Японии. Цена по договорённости в соответствии с "Blue Book". 215-837-0405

Сдается помещение (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Продается 3-колесный велосипед для взрослых с металлической корзиной. 267-979-6350

**Meadowview apartments. Alvin & Rhawn. Special: 1bdr. - \$850, 2bdr. - \$950, включая heat & water. Новые кухни, ванные, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)**

Продается Audi A4 2004г. Avant Quattro. 3.0 engine. 114.000 mile. Цвет - blue. Коробка передач - автомат. Рулевое управление. \$4.800. (215) 501-4912

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

Продам оборудование для siding и roofing. 267-679-4720

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452**

**Rent**  
Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

Сдается квартира в CONDO DORAL на 3 этаже. 2 спальни, 2 ванные, балкон, бассейн, рядом автобус и Петровский маркет. 215-355-0517

Редко предлагаемый вариант - квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. P-н Somerton. 267-987-5291

Сдается комната в жилом доме на Bustleton. 215-942-9482



**VERA FISHMAN**  
REALTOR

Office (215) 328-4800  
Direct (215) 328-4849  
Cell (215) 601-0607  
Fax (215) 328-4858

1456 County Line Road  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Each office is Independently Owned and Operated



**DAN REAL ESTATE**

OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



**ANATOLY VINOKUROV**  
graduate realtor institute  
OWNER/BROKER



**Lana Kilimnik**

Cell: **215-206-6632**



# Объединение «Творческие встречи»

(руководитель Ян Брайловский)

ПРИГЛАШАЕТ

ЛИТЕРАТУРНО - МУЗЫКАЛЬНОЕ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

“ОБО ВСЁМ ПОГОВОРИМ,  
НЕ НАНОСЯ НА МЫСЛИ ГРИМ”

7  
ИЮЛЯ  
2:00PM  
СУББОТА

**ВЫСТУПАЮТ ГОСТИ ИЗ НЬЮ-ДЖЕРСИ И ФИЛАДЕЛЬФИИ:**

**МАРИЯ ВАКС** - фортепианные пьесы

**МАРК СЕГАЛ** – презентация книги  
«Голос души – The voice of the soul».

**РИММА БОЧКОВА, ВЛАДИМИР ЗИЛЬБЕРБЕРГ**.... –  
обсуждение книги, замечания, пожелания

**ДМИТРИЙ ВАКС** – соло на скрипке

**МИХАИЛ КРАСНЯНСКИЙ** – поэзия,  
стихи Юрия Левитанского

**РОМАН БАРСКИЙ** – бардовские песни

**ТАНЯ ГРАПП** – лирические стихи

**ЕВГЕНИЙ ТАВЕР** – бардовские песни

**ВХОД СВОБОДНЫЙ**

благотворительный  
взнос приветствуется

**KleinLife**

10100 Jamison Ave., аудитория 203

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ **215-969-4034, 267-968-6923**  
**galayanbr@gmail.com**

## ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

## VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115

Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви  
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты

ПРИНИМАЕМ БОЛЬШИНСТВО МЕДИЦИНСКИХ СТРАХОВОК ШТАТА ПА, ВКЛЮЧАЯ ACCESS & MEDICARE

Сдаётся в Pathway condominium (возле почты). 1 спальня, 1 ванная, 1-й этаж. После капитального ремонта. Всё новое. Принимаем 8-ю программу. Просит \$925,000 215-837-0405

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ!  
УДОБНОЕ  
РАСПОЛОЖЕНИЕ!**

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдаётся 2 bdr. дуплекс в р-не Academy&Grant после ремонта. Паркетные полы, новая кухня, Laundry. Принимаем 8-ю программу. Рядом Aldi shopping Center. 215-400-1359 Инна

**Сдаётся квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303**

Сдаются на Street Rd (возле Costco) полностью отремонтированные профессиональные офисы разной площади. Много парковочных мест, место для рекламы. Идеальное помещение для accounting, law office, medical office, Home Care, и других professional offices. Торопитесь, свободных к сдаче всего 2 офиса пл.1,350 sq ft каждый. 267-575-2205

Сдаются отдельные офисы на Global Rd. PA 19115 от \$500. Паркинг, интернет и utilities включены. Есть conference room. (267) 912-7987

Сдаются в рент 2-bdr apartments на 1-м и 2-м этажах дуплекса в районе Grant/Academy. После ремонта, все appliances, гараж, basement, паркинг на 2 машины. \$975. Принимаем 8 программу. (267) 269-3625; (267) 736-9462

С 1 июня сдается СОНДО с 1 спальней на 2 этаже в Pathway комплексе, после ремонта. Есть бассейн. Близко транспорт и магазины. 215-622-5041

**В single доме сдается комната с отдельной ванной для женщины. Хорошие условия, р-н Bucks County, 18929. 215-694-8834**

С 1-го июня сдается 2-ой этаж дуплекса. Две спальни, ЦК, после ремонта, паркет, е балкон. Цена по договоренности. (215) 601-9520

Сдаётся. NE. Philadelphia. Condo. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванны. \$1,250. Вода включена. 267-391-7419

Сдаётся. Дуплекс. 2 спальни, ванная, гараж. \$1,000 267-391-7419

В р-не Bell's Market сдается 2 bdr дуплекс, 2-й этаж. 267-575-4750

Ищу жилье по 8-й программе в дуплексе. 267-250-2484

С июня сдается 2-bdr apt. в районе Blue Grass Plaza (новый NetCost Market). 1.200 sq.ft. В хорошем состоянии, все appliances. Цена: \$1,200. (267) 304-1854

Сдается студия одинокому мужчине в р-не Tomlinson Rd. \$650, все включено. Хорошие условия. 215-677-8602. Оставить сообщение

Сдам большой 3-хэтажный дом, 4 спальни + 4 ванны, с гаражом и большим участком в районе Byberry Rd. and Depue Ave., NE Philadelphia. Возможен вариант аренда-покупка (rent to buy). Сдаются офисы р-н County Line Rd. & Jacksonville Rd, Warminster, PA 267.334.1030.

В shop по ремонту и обслуживанию машин требуется МЕХАНИК с опытом работы. (267) 982-0033

С 1 июля сдается 2 bdr apartment на 2-м этаже в р-не Tomlinson. No smoking, no pets. 215-519-8663

Сдается 3-bdr ДОМ в районе старого NetCost Market (Forest St.). 2.5 ванны, в одной из ванн - джакузи. Паркетные полы, backyard, все appliances. \$1,500 + utilities. (267) 474-2875, Игорь

С 1 июля сдается 1 bdr apt. на втором этаже дуплекса в районе украинского банка на Cottman Ave. \$850. (215) 359-7832; (267) 496-1737

Сдаётся студия в р-не Tomlinson. \$650. Всё включено. 267-391-7419

Сдается 2 bdr apartment в р-не Tomlinson. 267-265-4849

Продается TWIN в Нордисте, р-н Red Lion & Roosevelt Blvd, хорошее состояние, просторные комнаты, 3 спальни, 2,5 ванны, джакузи, новый кондиционер и heater. Готов к вселению. Близко к магазинам и транспорту. 215-969-4103

Сдается студия в районе Nandina St., желательно женщине. После ремонта, отдельный вход, удобный паркинг, backyard. Стоимость, utilities и TV включены в рент. (215) 869-2402

Сдается 2 shop/warehouse, 11 тыс. sq. ft и 8,350 sq ft в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел. 267-980-6045

Ищу roommate возле NetCost на Bustleton в 2 bdr apartment. Отдельный санузел. 267-690-0117



**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

FOR SALE BY OWNER

Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Northeast, Condo. Большая квартира на 2 этаже. 2 спальни, 2 ванны, балкон, C/A, laminate floor. \$190,000. Т. 215-601-0607

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванны на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продается на Teton Rd. Franklin Mills Mall. Rowhouse. 3 спальни, полностью отремонтирован. Паркет. Новые окна. Большая современная кухня с гранитом и новыми электроприборами. Обеденная комната с french door и выходом на большой дэк. Зеркальные двери шкафов. Оборудованный бейсмент с выходом в огороженный двор. Гараж переделан в дополнительную комнату. Отличное состояние. \$259,000 267-808-6333 Dan R/E

Продается в Bucks County. Sunrise Way. Warwick. Sigle-Ranch. 3 спальни, 2 ванны. Веранда, крытый дэк. Бассейн. Вокруг лес. Красивая гостиная с большим окном. Камин. Паркетные полы. Большой бейсмент. \$399,000 Dan R/E 267-808-6333

Duplex for Sale Район Петровского Маркета. 2 спальни, 1,1 ванны на каждом этаже, гараж на 2 машины, полностью заселен. \$299,999 215-601-0607

NE Byberry Rd. (Forest Glen). Кондо/квартира. 1 спальня, 1 ванная. Средний этаж в 3-хэтажном здании. Отличное состояние! Остаются все appliances. Прекрасный ремонт. Всё новое: балкон, во дворе бассейн и детская площадка. Рядом автобус и поезд. \$98,900 Dan R/E 267-808-6333



**Борис Бабинер, DMD,  
Periodontist - Implant specialist**

# СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА

**Feasterville**  
332 Bustleton Pike, Rear Suite  
Feasterville PA 19053

**215-698-2710**  
[www.PhilaDentist.com](http://www.PhilaDentist.com)

## ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ

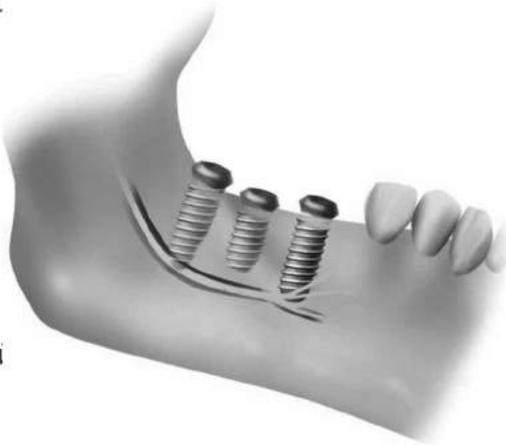


**Максим Свержин-Бабинер, DMD,  
General Dentist**

## ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

Вторая концепция применяется, когда на первый план выходит эстетика и незаметность структур импланта и абатмента.

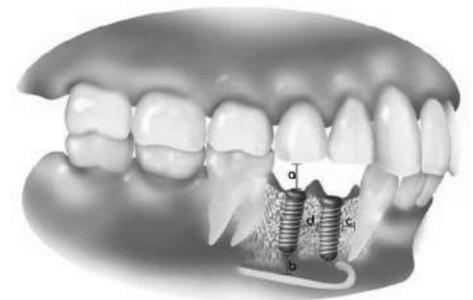
Практический опыт дантиста по установке имплантов чрезвычайно важен. Здесь вы можете увидеть как через всю нижнюю челюсть проходит нерв, который необходимо обойти.



Сканирование полости рта с помощью стоматологического томографа в областях близких к важным нервам и кровяным артериям необходимо для установки импланта.

Установка импланта требует от дантиста глубокого знания анатомии, и, конечно же, практики

Для достижения положительного результата, импланты должны находиться на определенном расстоянии от зубов, нервов и друг от друга.



*Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"*

SALE or RENT. 1-bdr condo. Полностью отремонтированное, с новыми appliances. Rhawn Ave. & Ditman St. Цена продажи: \$67,000. Цену рента уточните по телефону: (267) 304-1854

Richboro. Большой single house, 5 спален, 3,5 ванные, новые окна, крыша, 3 гаража, бассейн, огороженный участок. Большой законченный бейсмент, паркетные полы по всему дому. \$690.000. Т. 215-601-0607



### Услуги

**VIKAR construction.** Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.** Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.** Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: [www.vitalkoval.com](http://www.vitalkoval.com) тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ** В аэропорты, морские порты, консульства, на аэропорт, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. [igormokry@rambler.ru](mailto:igormokry@rambler.ru)

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ \*Бетон \*Столярные \*Сантехника \*Электрика \*Ламинат \*Карпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 [www.travelwithslava.com](http://www.travelwithslava.com)

Агентство Triumph. Здесь не только заботятся о ваших близких, здесь гарантируют вам спокойствие, потому что ваши родственники в надежных руках. 215-220-3920

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Русскоговорящий CDL экзаменатор А. Воронцов. Сдаёте с гарантией до получения прав (CDL until you pass). Скидки для группы из 3 человек! Стоимость \$2,000 Вы получите права штата Пенсильвания. В Колорадо необходимо приехать на выходные, на 2-3 дня. 720-418-9696 [info@truckerusa.us](mailto:info@truckerusa.us) [www.truckerusa.us](http://www.truckerusa.us)

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острой загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267)356-9057

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, аэропорт, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 267-338-9591

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Встречаю и отвожу в аэропорты Филадельфии и Нью-Йорке по понедельникам, четвергам и воскресеньям. 267-393-2445

**ОКНА И ДВЕРИ.** Любые виды разнообразного дизайна, облицовка, установка. Заказ выполняется быстро и качественно. Низкие фабричные цены. 215-338-4126

Отвожу и встречаю аэропорты, апойтменты, дальние поездки по Америке. Спросить Альберта. 267-939-1466, 267-255-3979.

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**Новое агентство A-TEAM HOME CARE** предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ.** ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

**Каменщик-профессионал** выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Отвожу и встречаю аэропорты, апойтменты, дальние поездки по Америке. Спросить Альберта. 267-939-1466, 267-255-3979.

Доверьтесь профессионалам! Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур. 215-355-4007, 215-331-7585

**Magic Dekor Studio.** Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

Уборка домов и офисов. Большой опыт. Низкие цены. Работаем качественно. Please speak english. (267) 444-4967

**Выполняем любые виды ремонтных, строительных, и отделочных работ.** Быстро и недорого. Бесплатная оценка работ. 267-934-5441

Предлагаю услуги по уборке домов. Посредников прошу не беспокоить. 267-777-2911

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Малярные работы, любые виды внутренних работ. Полы. Реставрация мебели, полировка. Рисую картины в 3 D формате. Венецианская штукатурка. Художественное оформление детских садов, любых помещений. 267-844-7350 Алишер

Перевезу студентов в Central High School. 267-342-1327

Освобождение от наркомании! В четверг, 28 июня в 6:30 pm, в помещении JCC KleinLife, по адресу 10100 Jamison Ave, Phila, PA 19116, состоится одна встреча, которая может изменить вашу жизнь! Информация по тел. 206-915-5958

**Знакомства**

Мне под 60, еврейка, серагата, очень стройная и спортивная, полная энергии и оптимизма. Ищу партнера с аналогичными качествами для развлечений в суботние вечера и праздники. (215) 317-5143

**Разное**

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник-Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**Внимание ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).** ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ. Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе. 215-432-4123

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

**Наше TV В АМЕРИКЕ!**

**Более 100 телеканалов**

от **\$20** /мес

**ПОДАРОК! 7 ДНЕЙ ТВ БЕСПЛАТНО** просто отправте нам емейл "7 Days Free"

**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ!**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

**Дополнительные пакеты:** Литовские ТВ каналы (5) Религиозные каналы (8)

**БОНУС! FREE!** ТЕЛЕТЕКА - 300,000 фильмов, сериалов, концертов без рекламы

www.NashDomTV.com  
Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

**Pennsylvania Heart and Vascular Group**



**Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей Категории  
215-885-4700

**Global Express Cargo, LLC**

ТРЕБУЕТСЯ **owner-operator**

215-791-0491



**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

**ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ**  
**КАРПЕТ ПОРУЧНИ**  
**ЛАМИНАТ КЕРАМИКА**

**ВАДИМ**

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**- WORKERS' COMPENSATION**  
**- GENERAL LIABILITY**  
**- COMMERCIAL AUTO**

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

**RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL**



267-241-7872 LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодичного сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com  
215-776-3392

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**

→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам

**СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ**

267-342-7707



ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ **САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**

**СТЕЛИМ КРЫШИ, ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕНИ**

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

267-205-0247 Денис



**The World of Plants**

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Ученый агроном Сергей Суймин  
Тел. 215-971-5630

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков



**РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY**

- ◆ Income tax и бухгалтерский учёт
- ◆ Перевод и легализация, всех видов документов
- ◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д
- ◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей, компьютерная связь с PennDot, что ускоряет получение документов
- ◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770



**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



4 ОКТЯБРЯ, 8 PM • JCC KLEIN BRANCH

# ИДЕАЛЬНАЯ ЖЕНА

КОМЕДИЯ ПОЛОЖЕНИЙ



**МАРИЯ ПОРОШИНА**

ТАКЖЕ: ЛЮБОВЬ ТИХОМИРОВА, АНДРЕЙ КАЙКОВ, СЕРГЕЙ ДОРОГОВ,  
МАРИНА ЯКОВЛЕВА, ИГОРЬ ПИСЬМЕННЫЙ, ОЛЕГ СОКОЛОВ

Билеты и информация: (215) 969-7082 Магазин «Книжник»,  
(215) 407-2239 Лена, (215) 330-1024 Магазин «Петровский»  
Театральная Касса JCC Klein Branch, [www.RussianHotline.com](http://www.RussianHotline.com)

**ГАРАНТИРУЕМ** лучшую чистку ковра по разумным ценам

**ХИМЧИСТКА:**  
кавролина, ковров, мебели

**УДАЛЕНИЕ:**  
пятен, посторонних запахов,  
в т.ч. от домашних животных

**Натяжка и ремонт ковра,  
удаление складок**

Гипоаллергенная чистка,  
безопасная для детей  
и домашних питомцев



**Five Star**  
Carpet Service

**267-838-5975**

Говорим по-русски

[www.FiveStarCarpetPhilly.com](http://www.FiveStarCarpetPhilly.com)

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm



# Bluegrass Pharmacy

e-mail: [bluegrassrx@yahoo.com](mailto:bluegrassrx@yahoo.com)

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ  
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ  
ЛЕКАРСТВА  
КОСМЕТИКА  
Различные  
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market  
**Blue Grass Plaza**  
2417 Welsh Rd. Philadelphia,  
PA 19114

tel. **215-676-7650**

fax. **215-676-7630**

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

## ТРЕБУЮТСЯ водители CDL, class "A"

Хорошие условия работы.  
Все мили и дополнительные остановки  
оплачиваются.  
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю  
\$22/час, \$0,57/mile



**312-934-6055** Говорим на русском,  
украинском, польском языках

**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

Map labels: Bustleton Ave, Philmont Ave, Trevoise Rd, Proctor Rd, Naylor St, Worthington Rd, Damar Dr, Roosevelt Blvd, Vyberty Rd, Southampton Rd

НЕБОЛЬШАЯ ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ  
приглашает на работу

## водителей CDL CLASS A

- Еженедельная зарплата прямым депозитом
- Еженедельный payroll на email
- Не более 8 траков на одного диспетчера
- Новые траки
- Обслуживаем 48 штатов (Long distance)
- Dry vans general only

8am-9pm EST

**331-643-6554**



- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

[www.myshishkabobpalace.com](http://www.myshishkabobpalace.com)

**Shish-Kabob**  
palace



Shish-Kabob  
Palace  
**WINNER!!!**  
TOP FIVE

**РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!**

## *Поздравляем с Father's Day!*

*Желаем всем папам,  
новоиспечённым и со стажем,  
мудрости, огромного личного счастья.  
Ведь все мы воспитываем друг друга:  
отдавая детям лучшее,  
мы становимся лучше сами.  
Будьте любимы, находчивы, отзывчивы,  
надежны и терпимы!  
С праздником, любимые!*



**Ваш любимый семейный ресторан  
приглашает отметить этот праздник  
вместе с нами, в кругу родных и близких**

*Хорошее настроение и тёплую атмосферу гарантируем!*

**Private room for all occasions**

**1683 Grant Ave  
Philadelphia, PA 19115**

**215.856.3404**

Спиртное  
можно  
приносить с собой



**Доверьтесь профессионалам!**

**Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур**

**215-355-4007, 215-331-7585**

**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ**  
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории **CDL A**
- **OWNER-OPERATORS**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

**ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА**

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**  
**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7 EMERGENCY**



Работа для водителей CDL Class A на

**FLATBED**

и

**STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ  
**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓

**LDP 609-225-5188**

Минимальный опыт работы — 2 года

**PILOT CONSTRUCTION**  
**CONCRETE and MASONRY**

Все виды цементных и бетонных работ

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое

Саша  
**856-426-3142**



**ALLCARE MEDICAL EQUIPMENT**



**ПОСТУПИЛА В ПРОДАЖУ БОЛЬШАЯ КОЛЛЕКЦИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ОБУВИ ВЕСЕННЕ-ЛЕТНЕГО СЕЗОНА**

для женщин и мужчин, включая большой выбор модных молодежных моделей

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm  
Чт. 9am - 7pm  
Сб. 10am - 2pm

**215-745-4010** 8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

**ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА**

**“Мир Животных”**

**World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital**

**ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

**ДОКТОР ТАНЯ КАМЕНЕВА**

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев. Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - мы ждем Вас!

**\$20 OFF** ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

Same day appointment available

**МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ**

Работаем 7 дней в неделю

**215-947-3546**

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006 [www.bethayresveterinary.com](http://www.bethayresveterinary.com) [www.vetcentercity.com](http://www.vetcentercity.com)



Киноактеры

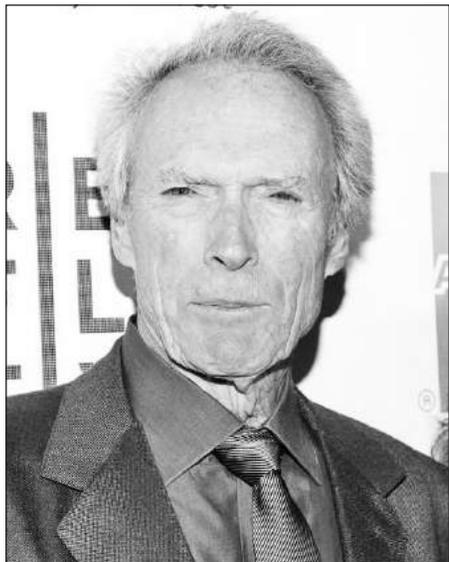
# ГЕРОЙ ВЕСТЕРНОВ

Американскому актеру и режиссеру Клинту Иствуду исполнилось 88 лет, а он все еще «в седле». Правда, в последнее время он предпочитает кресло, и не простое, а режиссерское. И надо признать, на новом поприще Иствуд добился не меньших успехов, чем на актерском. По версии Американской киноакадемии, он уже

дважды становился Лучшим режиссером, что удается далеко не каждому мастеру-визионеру кинематографисту.

В 1951 году Клинт Иствуд, служивший в то время в армии и участвовавший в корейской войне, на штурмовике рухнул в море. Он проплыл пять километров до берега и добрался до базы. Узнав о спасении сына, его мать произнесла: «Не иначе, как ангел-хранитель сидел на твоём плече. Выходит, у Господа на тебя большие планы». Планы и впрямь были большие: вскоре Иствуд стал известным актёром и режиссёром, политиком и любимцем миллионов женщин.

Клинт Иствуд появился на свет в Сан-Франциско 31 мая 1930 года, в семье рабочего. В его жилах течет ирландская, голландская, английская и шотландская кровь. После окончания Оклендской технической школы Иствуд хотел получить музыкальное образование, но его планам помешал призыв в армию. Вернувшись из армии, он поступил в Лос-Анджелесский университет на экономический факультет. В студенческие годы Клинт начал интересоваться актерским мастерством. Он участвовал в постановках спектаклей, писал сценарии, играл на сцене. В надежде сняться в каком-нибудь фильме, Иствуд ходил на кастинги и участвовал во всевозможных пробах.



Наконец, в 1955 году ему повезло – он заключил контракт с компанией 'Universal' на семь лет. Казалось, безденежье и нищета теперь не страшны, но неожиданно через год компания рассталась с молодым актером. Клинту ничего не оставалось, как дальше ходить на пробы, учиться актерскому мастерству и посещать спортивный зал. Хождение по кинокомпаниям иногда приносило Иствуду удачу. Он получил небольшие роли в фильмах «Тарантул» (1955), «Звезда в пыли» (1956), «Эскадрилья Лафайета» (1958). А однажды, блуждая по коридорам компании 'CBS', Клинт встретил солидного мужчину в костюме, который пригласил его на пробы нового телесериала «Сыромятная кожа» (1959-1966). Так он получил роль, благодаря которой его смогли заметить многие режиссеры. Работа на телевидении нравилась Иствуду, но ему давно уже



хотелось сняться в полнометражном фильме. Поэтому в 1964 году он с легкостью дал согласие на участие в картине какого-то итальянского режиссера. Им оказался еще не известный мастер вестерна Серджио Леоне.

Сотрудничество с Серджио Леоне обеспечило Клинту Иствуду мировую славу и успех. В первой картине «За пригоршню долларов» (1964) Иствуд сыграл «человека без имени», который прибывает в небольшой городок, раздираемый войной двух кланов. Ковбой преследует свои цели, поэтому вынужден работать и с теми, и с другими. Он вынужден жить в адском городе на границе с Мексикой.

Через несколько лет Леоне снял два продолжения картины – «За несколько лишних долларов» (1965) и «Хороший, плохой, злой» (1966). Эта трилогия заняла достойное место в истории вестерна, а Клинт Иствуд превратился в кумира целого поколения. Более двадцати лет он был в числе наиболее крупных голливудских звезд, создавая образ немногословного героя вестернов и боевиков.

Своему успеху Клинт Иствуд обязан еще одному режиссеру. Сотрудничество с Доном Сигелом началось в 1968 году с картины «Блеф кугана» и достигло вершины в работе над фильмом «Побег из Алькатраса» (1979). Он рассказывал о реальной истории 1962 года, когда заключенному Френку Моррису удалось сбежать из тюрьмы на острове Алькатрас, считавшейся одной из самых неприступных. Многие критики сходятся во мнении, что эта одна из лучших ролей Иствуда, и один из лучших фильмов Сигела.

Еще одним интересным образом, созданным Клинтом Иствудом, является образ полицейского Гарри Каллахана, которого за принципиальность и жестокость прозвали «Грязным Гарри». Фильм имел невероятный успех, поэтому создатели решили снять продолжение истории. Всего вышло пять картин о полицейском, одну из которых снял сам Иствуд. Говорит Леонид Млечин, снявший фильм об актере: Рассказывает Леонид Млечин: «Это был уже не прежний герой-одиночка, а человек, который устанавливает свои правила и привносит порядок в мир, сошедший с ума. Образ родился в эпоху вьетнамской войны, молодежной революции, громких политических убийств, психологической неуверенности и социальной нестабильности. Герой Иствуда разделял и понимал

страхи своих зрителей, попавших в беду. Только в отличие от остальных он не гнулся, не подчинялся обстоятельствам и не бежал от опасности».

По словам Клинта Иствуда, наибольшее влияние на него оказали Серджио Леоне и Дон Сигел. У них же актер и учился тонкостям режиссуры. В 1968 году Клинт основал кинокомпанию «Malpaso Company», которая занимается продюсированием и созданием фильмов. Кинодебютом Иствуда в качестве режиссера стал триллер «Сыграйте мне туманно» (1971), однако известен он стал благодаря своим вестернам. Среди его ранних работ стоит отметить картины «Наездник с высоких равнин» (1973), «Огненный лис» (1982), «Бледный всадник» (1985).



В 1992 году вышел один из лучших фильмов Иствуда «Непрощенный», который он посвятил своему другу и учителю Серджио Леоне. Картина получила четыре премии «Оскар» и была номинирована еще в пяти категориях. По мнению Американского института кино, «Непрощенный» занял четвертое место в списке «10 лучших вестернов». В 2003 году Клинт Иствуд поставил детектив «Таинственная река», удостоившийся высоких похвал, а через год получил второй «Оскар» за режиссуру фильма «Малышка на миллион долларов» (2004). Исполнительница главной роли Хилари Суонк стала Лучшей актрисой, а Морган Фримен был признан Лучшим актером второго плана. История об официантке, которая становится про-

фессиональным боксером, покорила всех своей искренностью и трагичностью. Это одна из наиболее удачных поздних работ Клинта Иствуда. Последним на сегодня фильмом режиссера является биографическая драма «Дж. Эдгар» (2011), рассказывающая историю жизни Эдгара Гувера, главы ФБР. Картину раскритиковали за тусклое освещение и неудачный грим, но отметили хороший сценарий и высокий уровень игры актеров. Она не имела большого успеха.

Клинт Иствуд является большим поклонником гольфа, а также владеет отелем и рестораном. Уже 40 лет он занимается трансцендентальной медитацией, которая, по словам актера, приносит ему умиротворение. Возможно, в этом и кроется секрет его бодрости и неиссякаемого оптимизма. В свои 88 лет Иствуд водит вертолет и часто во избежание пробок добирается им на съемочную площадку.

«У Иствуда репутация надежного парня, который знает, что такое закон и порядок, что правильно, а что нет, – говорит Леонид Млечин. – Он ведет добропорядочный образ жизни. Сидит на диете. Занимается об окружающей среде. Любит оружие. Ненавидит выбрасывать деньги на ветер. У Иствуда старомодные манеры. Он любезен, даже куртуазен. Не считает себя интеллектуалом и не утверждает, что много думает. Получив новый сценарий, вычеркивает диалоги – уверен, что зритель поймет его и без слов. Чем не кандидат в президенты?»

Пожалуй, если бы только захотел, Иствуд мог бы сделать блестящую политическую карьеру. Так, в 1986 году он легко выиграл выборы и стал мэром небольшого курортного городка Кармел в Калифорнии. Причем вел предвыборную кампанию по всем правилам: ходил по домам, беседовал с жителями, просил соседей

поддержать его кандидатуру. Клинт, конечно же, завоевал сердца женщин, которые пришли к выводу, что он не только чертовски хорош, но и неглуп. С победой на выборах его поздравил президент Рональд Рейган. И возник логичный вопрос: не намерен ли он всё-таки попробовать себя в федеральной политике? Оказывается, в 1988 году, когда Джордж Буш-старший баллотировался в президенты США, на роль вице-президента он рассматривал кандидатуру Клинта Иствуда, члена республиканской партии. Однако Клинт предпочёл остаться в Голливуде. Политики для него не герои. Впрочем, одного из них он весьма уважает. И этот один – Дональд Трамп.

Андрей Пименов

# СВЕТЛАНА АЛЕКСИЕВИЧ: "ВРЕМЯ НАДЕЖДЫ СМЕНИЛОСЬ ВРЕМЕНЕМ СТРАХА"



31 мая Светлане Алексиевич – выдающейся белорусской писательнице, пишущей на русском языке, лауреату Нобелевской премии – исполнилось 70 лет. «Немецкая Волна» предоставляет ей слово.

Светлану Алексиевич нет надобности представлять подробно. За нее говорят ее книги: «У войны не женское лицо», «Цинковые мальчики», «Чернобыльская молитва», «Последние свидетели», «Зачарованные смертью», «Время секунд хэнд»... Они переведены на десятки языков, изданы миллионными тиражами... В 2015 году Светлана Алексиевич получила Нобелевскую премию по литературе. Сейчас она дома, в Беларуси, работает над новой книгой – и больше всего хочет, чтобы ей не мешали. Но передала Немецкой Волне этот текст, который скорее можно назвать не интервью, а монологом – в ответ на вопросы, которые в последние годы ей задавали много раз. Например, такой: как изменилась ее жизнь после получения Нобелевской премии?

**Светлана Алексиевич:** Она почти не изменилась. И до получения Нобелевской премии мои книги публиковались более чем в 30 странах, я часто выступала, за что тоже платили небольшие гонорары. Я жила довольно скромно, но не бедно. И у меня никогда не было желания построить виллу на Лазурном берегу. Мне хорошо на моей даче под Минском. Но теперь я могу свободнее работать над новыми книгами.

А главное: моя жизнь не изменилась, потому что я сама не изменилась. Мне нравится за городом открыть утром окно в сад... зажечь свечу... посидеть на траве. Чем больше живешь, тем жизнь таинственнее. Я и книги стала еще медленнее писать из-за этого. Непросто стало со словами. Хочется точности. Слышу больше нюансов.

«Мое желание – очеловечить историю»

**Подход Светланы Алексиевич к литературе порой вызывает споры не только общественно-политического, но и эстетического характера. В России приходится слышать и читать: мол, литература ли это вообще? Или «только» документ?**

– Жанр, в котором я пишу, я называю «романом голосов». Я никогда не беру на себя право судить и осуждать. Я пытаюсь понять. И меня не интересует сухая, голая история факта, события. Я пишу историю чувств. Можно еще назвать это пропущенной историей. Что человек думал, понимал и запоминал во время события? Во что верил или не верил, какие у него были иллюзии, надежды, страхи? Я складываю мир своих книг из тысяч голосов, судеб, кусочков нашего быта и бытия.

Думаю, мы все в плену старого представления о литературе. Мы отказываем литературе в новых формах. Столько нового происходит в живописи, в музыке, а почему литература должна быть неподвижной?



Что касается моих российских оппонентов, можно констатировать печальный факт: Россия боится впустить в себя мир. Жизнь ускоряется, события наслаиваются одно на другое, и, конечно, литература ищет новые формы. У нас уже нет времени, как у Льва Толстого, сидеть и неторопливо писать свой роман. Я хочу рассказать о событии с сотен точек зрения, потому что у каждого своя правда. Иду к свидетелю... И рада, что моя Нобелевская премия как бы узаконила новое пространство литературы, что литература – это не только тот прежний консервативный канон, это и многое из того, что возникло в наше время, в новой жизни.

Я долго искала жанр, который бы отвечал тому, как я вижу мир, тому, как устроен мой глаз, мое ухо... И выбрала жанр человеческих голосов.

Свои книги я высматриваю и выслушиваю на улицах. За окном. В них реальные люди рассказывают о главных событиях своего времени: о войне, развале социалистической империи, Чернобыле, а все вместе они оставляют в слове историю страны, общую историю. Старую и новейшую. И каждый – историю своей маленькой человеческой судьбы. Большую историю я вижу через маленькие истории, тогда остается не гул времени, а то, что мы можем понять, то, что нам интересно и по прошествии лет. Нам интересна человеческая жизнь, вот я всё и уменьшаю до человеческих размеров.

Любая история пропускает историю души, человеческие страсти остаются вне истории. Моя задача – извлечь их из темноты исчезновения. Я имею дело с двойной ложью: ложью тоталитаризма и с ложью истории как науки, которая вычищает человеческую жизнь до бесстрастных абзацев в учебнике истории. Мое желание – очеловечить историю.

В моих книгах звучит хор и всегда можно расслышать одинокий человеческий голос. Человек для меня существует одновременно в двух мирах – в конкретном времени и в космосе. Каждую книгу я пишу долго, пять-семь лет, записываю 500-700 человек – разного возраста, разных профессий,

Случалось, что после целого дня разговора оставалась только одна фраза. Но какая! «Я такая маленькая пошла на фронт, что за войну даже подросла».

«Нас изменить очень непросто»

**Кроме человека, кроме его судьбы и его истории, что занимает Светлану Алексиевич больше всего?**

– О чем я всегда думала больше всего? О свободе. В тюрьме, в лагере человек вообще думает больше всего о свободе, но это не значит, что он знает, что такое свобода.

Мы жили в стране, где нас с детства учили умирать. Учили смерти. Нас не учили, что человек рождается для счастья, для любви, нам твердили, что человек существует, чтобы отдать себя, чтобы сгореть, чтобы пожертвовать собой. Учили любить человека с ружьем.

Мы выросли среди палачей и жертв. Пусть наши родители жили в страхе и не все нам рассказывали, а чаще ничего не рассказывали, но сам воздух нашей жизни был отравлен. Зло все время подглядывало за нами. Поэтому нас изменить очень непросто.

Я все время мучилась: почему страдания у нас не конвертируются в свободу? У нас же принято возвеличивать, начиная с Достоевского в том числе, магию страдания. Как один церковный деятель сказал: слава богу, кончились сытые годы, надо человеку пострадать. Но это уже вырождение идеи Достоевского. Я начинаю думать, что страдания, напротив, цементируют человеческую душу, она больше не может развиваться. Все-таки для развития человеку нужны счастливые, нормальные условия жизни.

Конечно, выросло новое поколение, у которого другая картина мира, но немало молодых людей опять читают Маркса и Ленина. В городах России открывают музеи Сталина, ставят ему памятники. Я не думаю, что есть какие-то поколенческие противоречия, мы не такие уж разные. Да, молодые люди знают языки, хорошо владеют компьютером, у них нет уже таких идейных заморочек... А все равно мы пока еще в одном мире. Еще не знаем, кто мы и куда идем. У нас нет мировоззрения, нет конструкции ни прошлого, ни настоящего, ни будущего. Беларусь – это вообще музей прошлого. А в России? Одна Россия – у власти, другая – у тех, кто называет себя патриотами, третья – у коммунистов, четвертая – у либералов. Россия – всегда предчувствие, всегда проект, никогда до конца не осуществленный.

«Сейчас опять время силы»

В книге «Время секунд хэнд» есть рассказ, когда молодая девушка вспоминает, как ей не хотелось читать «Архипелаг ГУЛАГ» Солженицына, хотя учитель в школе и заставлял. Для нее это была толстая и скучная книга, все, что там написано, казалось очень далеким. И вдруг в Беларуси жестоко разгоняют демонстрацию на площади. Сотни людей сажают в тюрьму, и по всей стране начинаются аресты. Она потрясена: как быстро сталинская машина оживает и начинает работать! Люди боятся говорить, начинают доносить. Их никто не заставляет это делать – они сами вспомнили, что надо делать. Генетически вспомнили. Она уезжает в Россию, чтобы продолжать учиться, и там начинает участвовать в протестном движении... И с чем-то подобным начинает встречаться опять: те же разговоры, те же предательства, та же работа спецслужб. «Архипелаг ГУЛАГ» становится сегодняшней книгой.

Мы не впустили в себя мир, закрылись от него. Теперь всех пугаем, что русские – хорошие солдаты, за ценой не постоит, жизнь у нас дешевая. Знаем один способ, как заставить себя уважать: нас должны бояться.

Пришел Путин – и мир нас боится.

Каким образом так быстро Путин восстановил сталинскую машину? Опять ФСБ – бывшее КГБ – может ворваться в любой дом, конфисковать компьютер, засудить блогера за пост в поддержку Украины, по всей России ищут и судят якобы шпионов – ученых, учителей, военных. Люди запуганы, и что на самом деле происходит в обществе, что оно думает, неизвестно.

Беру на себя смелость сказать, что мы упустили свой шанс, который у нас был в 1990-е годы. На вопрос, какой должна быть страна – сильной или достойной, где людям хорошо жить, выбрали первый вариант: сильной. Сейчас опять время силы. Русские воюют с украинцами. С братьями. Российские самолеты бомбят Сирию...

Время надежды сменилось временем страха. Время повернуло вспять. Время секунд хэнд...



**Путешествия**

На следующее утро мы прибыли в город Скагвэй расположенный в глубоком заливе на севере южной части Аляски. Город также основан золотоискателями в 1897 году. В начале прошлого века там была построена железная дорога соединяющая город с золотыми приисками. За небольшую плату можно прокатиться по городу. В настоящее время эта дорога с паровозом и доисторическими вагонами обслуживает туристов. Все сохранено в том же виде, как и более 100 лет назад. Своё промышленное значение она утратила, поскольку параллельно ей проложили хайвэй идущий в Канаду. Дорога проходит в живописных местах, иногда рядом с глубокими обрывами или под нависающей скалой.

Проезжая, часто можно увидеть волков, диких коз, пасущихся оленей, горных баранов прыгающих по скалам, рысь, развалившуюся на скале и греющуюся на солнце, белоголовых орлов, гнездящихся на деревьях или парящих в воздухе, и даже медведей. Змей на Аляске нет. Захватывающие виды никого не оставят равнодушным.

# Аляска

Крупнейший город штата Аляска – Анкоридж, это самый северный из больших городов в США. Население Анкориджа 374 тысячи человек, что составляет более половины от общего числа жителей Аляски (примерно 700 тысяч человек). Анкоридж является по-своему уникальным городом, со всех сторон окруженным национальными парками. Город как бы втиснут между двумя рукавами залива Кука и склонами гор Чугач и по сути представляет собой крупнейший человеческий анклав внутри огромной природной территории Аляски. Анкоридж – самая удобная точка, откуда можно отправиться в путешествие по разным заповедникам Аляски.

Большинство населенных пунктов на Аляске появились вокруг рыболовных промыслов или мест, где добывали полезные ископаемые. Ни того, ни другого в Анкоридже нет. Возможно, никакого города здесь и не было бы, если бы в 1914 году это место не выбрали для строительства железной дороги. Городской статус Анко-

ридж получил к 1920-му году и в последующие годы быстро рос и развивался. В 1951 году заработал главный аэропорт на Аляске – Международный аэропорт Анкориджа. Сегодня – это один из самых загруженных аэропортов в мире по объему грузоперевозок. Это объясняется тем, что через Анкоридж проходит грузосообщение между США и Азией, кроме того аэропорт обильно снабжается авиационным топливом с нефтеперерабатывающих предприятий на Аляске. Непосредственно в аэропорту и на работах, связанных с его функционированием, занята примерно десятая часть населения города. Помимо железнодорожного и авиа сообщения важную роль в экономике региона играет и порт, через который разгружается 95% всех товаров, прибывающих на Аляску. Также немаловажную роль в экономике играет туризм.

Исторических памятников начала 20-го века, напоминающих о становлении города, практически не осталось. Виной тому крупное землетрясение, произошедшее 27

марта 1964 года. Великое Аляскинское землетрясение с магнитудой 9,2 балла до сих пор входит в тройку крупнейших землетрясений, сила которых была технически зарегистрирована. Анкоридж, располагавшийся в 120 км северо-западнее от эпицентра землетрясения, получил самый большой урон. Несмотря на то, что волна цунами не нанесла удар по городу, даунтаун Анкориджа, как и некоторые другие районы, пострадали очень сильно. Чудесным образом в самом городе погибло всего лишь 9 человек.

В Анкоридже существует реальная возможность увидеть северное сияние. Многие местные гостиницы предоставляют услугу «northern lights wake up call», когда в случае появления северного сияния вас разбудят. Наибольшая вероятность увидеть это редкое явление появляется холодными и ясными зимними ночами.

Обратный путь представлял собой непрерывающееся зрелище захватывающих видов природы Аляски. По пути заехали в канадский порт Принц Руперт, небольшой городок практически не отличающийся от увиденных городов. Вот и подошло к концу наше путешествие. Осознаю и сожалею, что увидел только сотую часть этого великолепного края. Уезжаю с мечтой снова вернуться.

**Владимир Палагуца**



Анкоридж



Скагвэй

# КИРА МУРАТОВА: ФЕМИНИСТКА И ПЕССИМИСТКА МИРОВОГО КИНОМАТОГРАФА

Как невозполнимую утрату для всего кинематографического мира восприняли кончину Кире Муратовой. Предлагаем беседу о ней с теми, кто знал киноклассика лично.



Кира Муратова на кинофестивале в Риме (2012)

Журналист «Немецкой Волны» поговорила о творчестве Кире Муратовой с теми, кто знал этого выдающегося советского и украинского киноклассика лично – Изой Виллингер, режиссером-документалистом и автором книги о Кире Муратовой, и Хелин Герритсен, кинорежиссером и главой фестиваля восточноевропейского кино goEast, который ежегодно проводится в Висбадене. Приводим выдержки из этой беседы.

**Иза Виллингер:** Впервые посмотреть фильмы Кире Муратовой мне довелось в 2006 году в Нью-Йорке, где я в то время училась. Там была организована посвященная ее творчеству крупная ретроспектива. И буквально все работы привели меня в неописуемый восторг. Мне они показались очень феминистскими, и позже я отразила этот аспект ее творчества в своей магистерской работе. А в 2013 году, специально для встречи с Муратовой, я приехала в Одессу, где у нас состоялся с ней трехчасовой разговор.

Встреча с Кирой Муратовой стала для меня главным событием года. Меня поразила ее мудрость – в рассуждениях о жизни, о режиссуре, об искусстве как таковом. И меня потрясло ее совершенно особое мироощущение, ее глубо-

кий пессимизм. В человеческом существовании, в мире она видела сплошь хаос и несчастья.

Она воспринимала жизнь в очень мрачных тонах и в этой связи приводила пример Германии – страны великих композиторов, писателей и поэтов, которая, несмотря на свой высокий культурный уровень, в 1930-е годы стала нацистской. Кира также рассказывала мне, как она сначала радовалась преобразованиям в Украине и насколько ее потом разочаровало то, как стали там после Майдана развиваться события. В ее представлении, исходя из этого опыта, в будущем нас ничего хорошего не ожидает.



Сцена из фильма «Короткие встречи» (1967), в котором снялась и сама Кира Муратова (справа)

**Хелин Герритсен:** Муратовой удалось создать свою собственную вселенную, она разработала совершенно индивидуальный киноязык. Лично для меня в ней интересно и то, что она творила в любых условиях: в Советском Союзе, где ей приходилось бороться с цензурой, и после его распада, когда ее фильмы оказались недостаточно коммерческими и у нее был мизерный бюджет. Не говоря о том, сколь выдающихся людей она выбирала к себе в команду. Стоит взять хотя бы Ренату Литвинову.

Герои ее фильмов чрезвычайно эксцентричны, для зрителя их действия совершенно непредсказуемы. Ее картины реалистичными не назывешь. Они сделаны в духе сюрреализма, в них немало комического. Как рассказывала мне Кира Муратова, ее кумиром всегда был

Чарли Чаплин, она выросла на его фильмах и всю жизнь обожала их. И это чувствуется в ее работах. Такое в кино сегодня можно увидеть крайне редко. Поэтому ее уход – это огромная утрата для кинематографа.

**НВ:** Какие фильмы Кире Муратовой произвели лично на вас наиболее сильное впечатление?

**Иза Виллингер:** «Конечно же, это «Астенический синдром», завоевавший в 1990 году «Серебряного медведя» на Берлинале. Этим фильмом она как бы сводит счеты с Советским Союзом. Также ее последняя работа – «Вечное возвращение» – совершенно великолепна и очень сильна с эстетической точки зрения и с точки зрения формы. Ну и, конечно, «Долгие проводы» – одна из ранних и наиболее известных ее лент.

**Хелин Герритсен:** «Астенический синдром» меня просто потряс. Впервые его посмотрела только в 2006 году. К тому моменту я уже много времени провела в России. Этот фильм – не анализ, не сведение счетов. Этот фильм – пророчество, предвидение того хаоса, в который Россия погрузилась в 1990-е годы.

**НВ:** Кира Муратова не нравилась ни одному из правящих режимов, хотя «борцом с режимами» в своем творчестве не была. Более того, героями ее фильмов были и председатель исполкома, и милиционер, и «простые» рабочие.

**Иза Виллингер:** Эти фильмы неоднозначны, в них присутствует подтекст. И в них не пропагандируется доминирующая в стране идеология.

**Хелин Герритсен:** Я думаю, никакому режиму по вкусу не придется художник, проявляющий заботу о «маленьком человеке». Как сказала в одном интервью сама Кира Муратова, «и птичку жалко, и кошку жалко». И это очень показательно для нее. В своих фильмах она всегда показывала две стороны медали. Герои ее картин – нормальные люди, которые в экстремальных ситуациях проявляют себя с неожиданной, «ненормальной» стороны. В картинах Муратовой много агрессии. Но это – не самоцель, а отражение того, что происходит в реальности.

**НВ:** Что делает творчество Муратовой интересным для западного зрителя?

**Иза Виллингер:** Фильмы Муратовой интересны любым зрителям, Муратова всегда находила новые оригинальные кинематографические идеи. Может быть, ее фильмы могут помочь западным зрителям понять, что произошло в 1990-е годы на постсоветском пространстве. Муратова разработала свою собственную художественную стратегию обращения с обломками прошлого, ее фильмы показывают, как обращаться с наследием Советского Союза.

**Хелин Герритсен:** В ее фильмах представлен совершенно отличный от западного мир, да еще и под углом зрения кинематографиста-женщины. К тому же, у Муратовой особый, неповторимый творческий почерк.

**НВ:** Кира Муратова родилась в Румынии, долгое время жила в России, потом уехала в Украину. Представителем какой культуры видите ее лично вы?

**Иза Виллингер:** Это сложный вопрос. Муратова как-то сказала, что русская культура и язык были ее первой родиной, но я думаю, она имела в виду – первой по сравнению с румынской, ведь она родилась в Румынии, провела там часть своего детства, и ее мать была румынкой. Я думаю, что Муратова чувствовала себя больше всего дома «на окраинах», если хотите, в провинции. Также, как и метрополии, провинция – это особое культурное пространство. Там она находила эксцентричных героев своих фильмов, там она нашла для себя определенную свободу.

**Хелин Герритсен:** Трудно дать однозначный ответ. Большинство фильмов Кире Муратовой созданы в Одессе. Хотя места действия ее картин абстрактны и подойдут для любого уголка постсоветского пространства. Ее творчество интересно всем. Жаль только, что широкому зрителю она не столь известна. Но с уверенностью могу сказать: того, кому только предстоит знакомство с творчеством Кире Муратовой, ожидает немало открытий.

Наталья Королева, «Немецкая Волна».

## Крана советов

– Если сельдерей и капусту завернуть в фольгу долго остаются свежими в холодильнике. Для бананов – заворачиваем хвостики в пищевую пленку. Долше не темнеют! Если зелень положить вместе с бумажным полотенцем, она очень долго останется свежей. Слово только что сорвана!

– Добавьте в травы оливковое масло и заморозьте в формочке для льда. Такие кубики хорошо в суп добавлять, быстро и удобно.

– Нарезать зеленый лук, высушить на бумажном полотенце, сложить в банку или бутылку. Заморозить!

– Как очистить гранат быстро и без грязи. Я надрежаю кожуру по всему диаметру крест-накрест. Опускаю в воду. Раскрываю под водой. Вынимаю семена под водой. Беленькое всплывает, зернышки оседают.

– Чтобы быстро дозрели фрукты, например, авокадо, персики, сливы, нужно положить их в один пакет с бананами (можно с яблоками, но бананы эффективней). Бумажный пакет! И – в тепло. Вырабатывается этилен, что способствует быстрому созреванию плодов.

– Не рекомендуется мыть ножи горячей водой, от этого они тупятся.

– Если нужно выжать сок из лимона (целого), то, предварительно обдав его кипятком, рукой покатайте лимон по столу, потом разрежьте и выжмите сок – сока выжмется ощутимо больше.

– Каша из обжаренной гречневой крупы быстрее варится, получается рассыпчатой и ароматной. Крупу насыпают на чугунную сковородку или на противень и обжаривают в духовке в течение нескольких минут.

– Овощные супы, в которых нет картофеля и крупы, рекомендуется запра-

## КУХОННЫЕ ХИТРОСТИ

вить слегка поджаренной мукой – они будут более густые и вкусные.

Жареный картофель солите лишь тогда, когда он хорошо подрумянится, иначе соль смешается с жиром и ломтики потеряют форму, да и на вкус картофель будет хуже.

– Что бы картофель сварился быстрее нужно добавить в воду немного масла.

– Еще при варке картофеля, добавляю немного чеснока, лавровый лист и чуть уксуса, соль конечно, тогда картошечка получается ну очень вкусной даже в холодном виде.

– Если посуда сохранила запах рыбы или лука, ее следует ополоснуть водой с уксусом, тогда запах исчезнет.

### Как ухаживать за ламинатом

Ламинат считается одним из наиболее популярных напольных покрытий, которое может быть использовано практически в любом помещении. Он среди всех других видов напольных покрытий отличается наиболее выгодным сочетанием цены и качества, ведь при невысокой стоимости он может прослужить долго, не теряя привлекательный внешний вид. Однако для сохранения хорошего внешнего вида за полом нужно правильно ухаживать, а ламинат является весьма прихотливым в плане ухода. Поэтому информация о том, как его правильно чистить, станет не лишней для любого потребителя, который решил использовать данный материал в качестве напольного покрытия.

Для сохранения привлекательного внешнего вида ламината следует придерживаться определенных правил. Первым делом хотелось бы сказать о том, что на ножки тяжелой мебели нужно закрепить специальные войлочные

прокладки, которые защитят поверхность пола от возникновения вмятин и царапин. Также пол нужно очень тщательно защитить от воздействия пыли, которая оказывает на него абразивное воздействие. Поэтому на входе в помещение необходимо положить коврик. В случае появления царапин на покрытии их нужно сразу же устранить при помощи специальных мастик (замазок), которые в достаточном широком ассортименте представлены на рынке. Также для устранения небольших царапин можно воспользоваться восковым карандашом.

В вопросе очистки ламината от загрязнений есть определенная специфика. Следует отметить, что влага является для него разрушительным фактором, поэтому при уборке нужно использовать минимальное ее количество, а также сразу после ее использования протереть пол насухо. Влага, попадая в стыки между планками ламината, приводит к их деформации и разбуханию, а также развитию вредоносных микроорганизмов. Поэтому для уборки пола не подходят обычные швабры и моющие пылесосы. Для этой цели лучше всего подходят швабры из микрофибры, использование которых вместе со специальными средствами для очистки ламината, позволяет очистить пол от любых загрязнений. При очистке ни в коем случае не следует использовать моющие средства с абразивными частицами, а также содержащие агрессивные химические компоненты.

### Как не заснуть на дороге

Как бороться со сном на дороге и добраться до места назначения без приключений? Если накануне поездки не удалось выспаться, а ехать нужно

обязательно, то необходимо принять срочные меры. Главным средством для борьбы с сонливостью считается кофеин. Чашечка крепкого кофе перед поездкой сможет взбодрить. Однако кофеин действует не долго. Он начинает действовать через полчаса, а его действие заканчивается максимум через три часа. Стоит помнить о том, что чашка кофе, выпитая после обеда будет иметь обратный эффект вызовет еще большую сонливость.

Для того чтобы обеспечить бодрость, можно принимать адаптогены растительного происхождения – женьшень или лимонник. Эти растения тонизируют и могут частично снять дневную сонливость. При истощении сил, особенно весной эти средства следует принимать курсом. Хотя если ситуация форс-мажорная, то они могут оказать и разовый эффект. К примеру, настойка женьшеня перед поездкой способна взбодрить водителя на три часа.

Для поездки следует выбирать безопасное время. Не стоит отправляться в путь в ночное время или после полудня. В это время биологические часы дают сигналы об усталости. В эти периоды у всех людей появляется сонливость в независимости от того, выспался ли человек или нет.

В поездку можно пригласить собеседника, в аварии часто попадают те, кто путешествует один. Если же пассажир к тому же умеет водить автомобиль, то при необходимости он может сменить водителя. Радио в таких случаях помогает мало, наоборот, оно способно усыпить. А собеседник может заставить водителя реагировать и поддерживать активный разговор.

**SPECIAL SERVICE**

**BE FREE**

**ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАРКОМАНИИ  
И ДРУГИХ ЗАВИСИМОСТЕЙ**

**ОДНА ВСТРЕЧА МОЖЕТ ИЗМЕНИТЬ ТВОЮ ЖИЗНЬ**

**28** ИЮНЯ  
ЧЕТВЕРГ

**НАЧАЛО 6.30 PM**

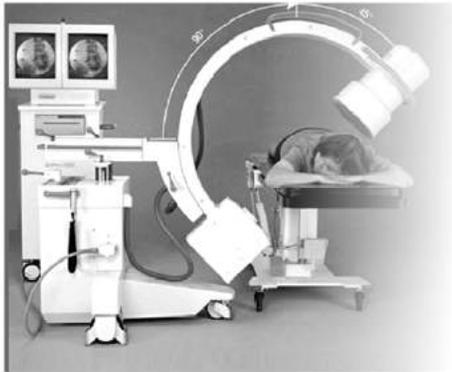
**JCC CENTER, 10100 JAMISON AVE  
PHILADELPHIA 19116**

**INFO: 206-915-5958**



## Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и противовоспалительных уколов под контролем рентгена C-ARM и ультразвуковой аппаратуры.

NEW!

## Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

В 85% случаев боли полностью проходят или существенно снижаются

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступать.

**Илья Рейзин**  
(Директор Школы Philly Dance Sport Academy)

Мой врач и племянник д-р Магиденко направил меня к доктору Зоншайну с болями в спине, плечах и бедре. Я бесконечно благодарен доктору Зоншайну за его помощь.

**Лев Вуль**

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либя я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей. Огромное ему спасибо!

**Лия Биниауришвили**

Somerton  
Medical Building  
(Bustleton & Byderry)  
12000 Bustleton Ave.  
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ  
ДОКТОР ПРОВОДИТ  
В GRANT SURGICENTER  
2000 Grant Ave.  
Suite 101



## «Ду ю спик инглиш?» или чудеса выдержки американского полицейского



Об американской полиции ходят легенды. Некоторые жители СНГ представляют себе полисменов США такими себе борцами за правду, которые при каждом удобном случае достают пистолет. По сути, оно так и есть. Но есть много «но», о которых вы узнаете из этой истории пользователя Пикабу PivBear.

Кстати, эта история не только рассказывает о полицейских США, но и мотивирует на то, чтобы реально выучить раз и навсегда английский язык.

От первого лица:

Говорят, что у нас в Америке полиция чуть-чуть начинает стрелять. Я не согласен. И вот почему. У меня есть друг Петя. И у него есть жена Мила, которую все называют Мила-Пила. Когда этот Петя со своей Пилой приехал в Америку, то машину он купил раньше, чем выучил английский язык. И вот как-то я приглашаю их к себе на дачу в Поконо. Объясняю на чистом русском языке: «Петя, выезжаешь на 280-ю, она переходит в 80-ю, на 284-м экзите выезжаешь и звонишь мне, я тебя подбираю». И добавляю: «Всё время ориентируйся на вывеску «Поконо». Поконо, если кто-то не понял, это дачная местность.

**Поконо, штат Пенсильвания, США**

Где Петя переехал на 287-ю и при этом поехал в обратную сторону – на юг, я не понял, но теперь это уже не важно. И вот он едет-едет, едет-едет, а вывески «Поконо» всё нет и нет.

Через два часа его Мила включает свою пилу: «Как можно было не взять карту? Как можно было не выяснить куда ехать? Как я могла связаться с таким идиотом? Боже, как я могла так влипнуть?»



Фото: [Iplants.Ru](http://Iplants.Ru)

Тогда Петя думает: «Надо ехать быстрее, потому что на этой скорости она меня распилит раньше, чем мы доедем до этих Поконо».

Он нажимает на газ и едет так минут пять – не больше, потому что за ним появляется полицейский со своей светомухой и требует остановиться. Петя, новый иммигрант со старыми привычками, хватается за бумажник и бежит к полицейскому. Тот спокойно достает свой пистолет и говорит, что если Петя сейчас не съедет обратно в свою машину, он его убьет.

Петя не столько по словам, сколько по жестам, понимает, что с ним не шутят и возвращается в свою машину.

Полицейский прячет пистолет, выходит из машины, подходит к Петиней и говорит ему:

«Дай мне свои водительские права» и показывает на бумажник. Петя опять все понимает по-своему и достаёт из бумажника 100 долларов. полицейский ему говорит:

«Если ты намерен мне дать не водительские права, а взятку на рабочем месте, то я на тебя надену вот эти наручники». И показывает ему наручники.

Мила, которая тоже не понимает, почему мент отказывается от 100 долларов, спрашивает:

«Петя, что он от тебя хочет?»

Петя отвечает:  
«Я не знаю! Может предложить ему 200?» Мила говорит:

«Боже мой, почему я связалась с таким идиотом? Если ты не знаешь, сколько это стоит, так выясни у него!»

«Почему я идиот? – в очередной раз удивляется Петя. – Просто, когда мне показывают то пистолет, то наручники, я немного нервничаю».

«Так перестань нервничать и выясни!» – говорит Мила «Хорошо, я сейчас всё выясню!» – говорит Петя, потом поворачивается к менту и, как его учили на курсах английского языка, говорит: «Хэлло, ду ю спик инглиш?»

Полицейский удивленно:

«Ду ай спик инглиш?!»

Петя ему:

«Йес, ю! Ду ю спик инглиш?»

Полицейский – в полной растерянности, потому что никаких других языков кроме английского он не знает.



[facebook.com/golosameriki](http://facebook.com/golosameriki)

Мила говорит:  
«По-моему, он такой же идиот как и ты! Боже, как я влипла!»

Полицейский, между тем, приходит в себя, прячет пистолет и говорит Пете:

«Ok, where do you go, dude?» (куда ты едешь, умник?)

«I'm Petya, – отвечает Петя, как его учили на курсах. – What is your name?»

Полицейский, ничего не отвечая на Петин вопрос, берёт его телефон, смотрит, какой последний номер он набирал и звонит мне.

«Здравствуйте, – говорит он, – я полицейский такой-то, вы случайно не знаете Петю?»

Я честно отвечаю, что Петя мне хорошо известен, причем с детства.

«Прекрасно! – говорит полицейский. – Тогда ответьте мне на такой вопрос: не страдает ли ваш друг какими-то психическими заболеваниями?»

Я отвечаю, мол, нет, не страдает.

«Может быть он перенес недавно, какую-то тяжелую психологическую травму?» – продолжает настаивать полицейский.

«Тяжелую психологическую травму, – отвечаю я, – Петя перенес 30 лет тому назад, когда женился на той женщине, которая сейчас сидит справа от него. Но судя по тому, что он до сих пор её не задушил, он – в прекрасной психологической форме».

«Это я понимаю, как никто», – вздыхает полицейский.

«Просто он ещё не успел выучить английский, – добавляю я. – Отсюда все проблемы»

«Так где вы его ждете?» – спрашивает полицейский, с рук на руки.

И тогда мент становится перед Петиней машиной и везёт его с мигалкой сто миль до 284-го экзита, где передаёт его мне, как говорится, с рук на руки.

Уже на даче я объясняю Пете, что у нас в Америке с полицейскими надо быть поосторожней, потому что такие да могут застрелить на месте.

«Я же говорю, что он идиот», – замечает Мила.

«Почему?» – не понимаю я.

«Потому что никакой умный человек не поедет 100 миль, чтобы помочь такому Пете, как мой, если он может его застрелить на месте и не иметь этой головной боли!».

# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуй, дорогие читатели!

Пришло время вновь ознакомить вас с книжными новинками, которые мы получили на днях. «**Дети мои**» – новый роман **Гузель Яхиной**, самой яркой дебютантки в истории российской литературы новейшего времени, лауреата премий «Большая книга» и «Ясная Поляна» за бестселлер «Зулейха открывает глаза»....Якоб Бах – российский немец, учитель в колонии Гнаденталь. Он давно отвернулся от мира, растит единственную дочь Анче на уединенном хуторе и пишет волшебные сказки, которые чудесным и трагическим образом воплощаются в реальность. Это история о том, как большая любовь порождает страхи в нашем сердце и одновременно помогает их превозмочь.

Первый психологический роман дочери Роберта Рождественского **Екатерины Рождественской «Девочка с Патриарших»**. Это настоящая история из жизни маленькой девочки, которая давно выросла, но отчетливо помнит каждый тот день из детства, вернее, каждую ночь. А сама история про одиночество – и поде-

лится девочке страхом не с кем, и постоять за себя невозможно, и возраст проблемный. Полное отчаяние и одиночество – при живых родителях и полном дворе соседей.

Помните, пару лет назад многие из вас были у нас в «Книжнике» на творческой встрече с прекрасной писательницей из Израиля **Еленой Минкиной-Тайчер**. Она – автор горячо принятых читателями и критикой романов «Эффект Ребиндера» и «Там, где течет молоко и мед». На этот раз Елена представляет абсолютно невероятную и при этом основанную на реальных событиях повесть **«Белые на фоне чёрного леса»**, в которой до глубины души потрясает страшная своей обыкновенностью детективная история о сиротстве, насилии, усыновлении, любви, жизни в детдоме, о детских и не детских судьбах, спасенных чудом, милосердием и отчаянной храбростью.

Психологический детектив нового уровня **«Анатомия скандала»** – третий роман писательницы **Сары Воен**, ставший в Англии настоящей сенсацией и получивший множество восторженных рецен-

зий....Джеймс – любящий муж и отец, успешный политический деятель. И вот его обвиняют в ужасном преступлении. Софи, его жена, уверена: Джеймс невиновен, и она сделает все, чтобы защитить свою семью. Ведь если она на протяжении долгих лет хранила секрет Джеймса, то сможет спасти их брак и теперь. Кейт – барристер, поддерживающий иск против Джеймса. Она убеждена: Джеймс виновен и должен за все заплатить. Кейт знает, каково это – быть жертвой, и она умеет задавать вопросы, ответы на которые не все хотят услышать... Так кто же на самом деле Джеймс – жертва обстоятельств или преступник? И кто прав в своих убеждениях – Софи или Кейт? Возможно, этот скандал изменит их жизни навсегда и заставит Софи пересмотреть свое отношение к браку, а Кейт – воскресить давно забытых демонов...

... В Риме произошла серия ужасных убийств. Полиция в замешательстве: нет ни улик, ни свидетельских показаний, которым можно верить. За дело берется **Сандра Вега**, блестящий криминалист, которая изо всех сил пытается при-

мириться со своим непростым прошлым. Одновременно с Сандрой на след преступника пытается выйти Маркус, член таинственного ордена пенитенциариев, лишенный воспоминаний о собственной жизни. Однажды Сандре и Маркусу уже удалось раскрыть преступление, но смогут ли они на этот раз остановить убийцу, получившего прозвище «римский монстр»? Об этом вы узнаете из нового романа известного итальянского писателя **Донато Карризи «Охотник за тенью»**.

Дорогие друзья! **17 июня вся Америка будет отмечать День отца. И мы, как всегда, приглашаем вас за подарками для ваших замечательных пап в наш магазин!** Всего вам доброго, до новых встреч! С уважением Наташа Дютина.

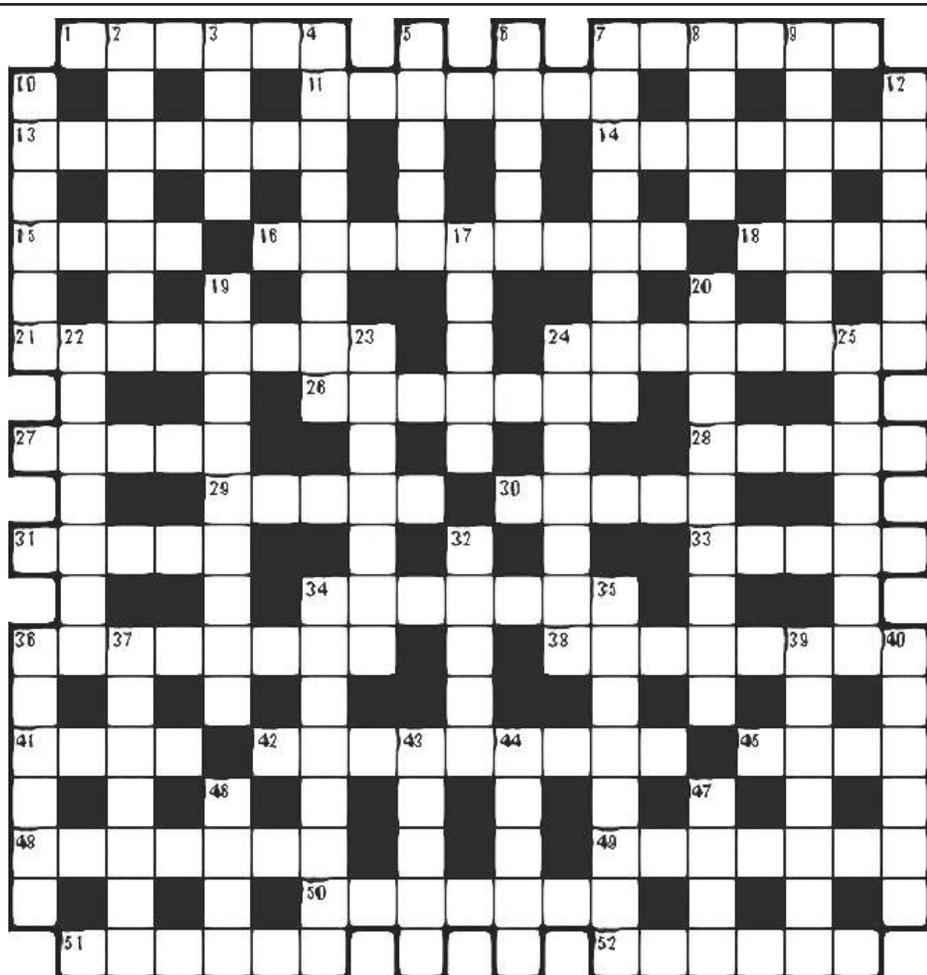
**КУПОН 15% off**  
на шахматы, шашки, нарды, домино и другие игры.  
**Действителен до 06.23.18**  
Не распространяется на уже уцененные товары.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



**По горизонтали:**

- 1. Черта, особенность характера.
- 7. Обличающее, бичующее осмеяние.
- 11. Предмет очень маленького размера.
- 13. Изгородь из сплетённых прутьев и ветвей.
- 14. Необходимый признак предмета или явления.
- 15. Удары в колокол, оповещающие о чём-либо.

- 16. Строй кораблей, когда они следуют один за другим с равными промежутками.
- 18. Повозка, телега.
- 21. Кругозор.
- 24. Исследователь моря, работающий под водой.
- 26. Азотнокислая соль калия, натрия, аммония.
- 27. Изделия из особого теста.

- 28. Обувь, закрывающая ногу не выше щиколотки.
- 29. Широкий диван без спинки.
- 30. Раскрашенное полосами место пешеходного перехода.
- 31. Часть рычага.
- 33. Плодовое дерево с сочными тёмно-красными плодами.
- 34. Специалист в науке о растениях.
- 36. Запас слов.
- 38. Декоративное убранство окон.
- 41. Перевязочный материал.
- 42. Право решения государственных вопросов какой-либо частью государства.
- 45. Старинная медная монета в две копейки.
- 48. Пищевой ароматизатор.
- 49. Щель, узкое углубление на поверхности.
- 50. Проход, соединяющий отдельные части квартиры, здания.
- 51. Совокупность массовых периодических изданий.
- 52. Творческий работник, занимающийся публичным исполнением произведений искусства.

**По вертикали:**

- 2. Беспokoйство, волнение.
- 3. В феодальной Руси: отдельно управляемая часть княжества.
- 4. Живое существо, волосистой покров которого лишён пигментов.
- 5. Крупное парнокопытное животное с ветвистыми рогами.
- 6. Тонкий, длинный, заострённый с двух сторон стержень.

- 7. Столярный и плотничный инструмент со стальным плоским заточенным концом.
- 8. Туловище человека.
- 9. Выступающий край на ободке колеса.
- 10. Часть литературного произведения.
- 12. Вертикальная опора в виде мужской фигуры, поддерживающая перекрытие здания, портика.
- 17. Посещение больного врачом.
- 19. Стационарное учреждение для лечения и отдыха.
- 20. Руководитель, воспитатель.
- 22. Выделка, производство.
- 23. Электрически нейтральная элементарная частица.
- 24. Паяц, шут.
- 25. Мягкая зимняя обувь с высоким голенищем.
- 32. Коротко и ровно подстриженная, засеянная декоративной травой площадка.
- 34. Металлический слиток.
- 35. Бак с герметичной крышкой для перевозки и хранения жидкостей.
- 36. Сильное сердечное чувство.
- 37. Рядовой в артиллерии, пушкарь.
- 39. Весеннее луковичное декоративное растение с белыми и жёлтыми душистыми цветками.
- 40. Селение в Средней Азии.
- 43. Краткое описание жизненных событий.
- 44. Окружение войсками укрепленного места с целью его захвата.
- 46. Выгодная сторона, преимущество.
- 47. Короткий тяжёлый стержень для толчения, дробления.

- ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**
- 1. Струна. 7. Сатрапа. 11. Лилипут. 13. Плетень. 14. Атрибут. 15. Звон. 16. Кильватер. 18. Арба. 21. Лианазавод. 24. Акванавт. 26. Семпра. 27. Суроба. 28. Туфли. 29. Тахта. 30. Зebra. 31. Пленчо. 33. Виш-ня. 34. Ботаник. 36. Лексикон. 38. Наличник. 41. Бинт. 42. Автономия. 45. Грош. 48. Валилин. 49. Трещина. 50. Коридор. 51. Пресса. 52. Арист.
- ПО ВЕРТИКАЛИ:**
- 2. Тревога. 3. Удёл. 4. Альбинос. 5. Олень. 6. Спица. 7. Стамеска. 8. Торс. 9. Реборда. 10. Эпизод. 12. Ариалт. 17. Визит. 19. Санаторий. 20. Наставка. 22. Издатель. 23. Нейтрон. 24. Арлекин. 25. Ванна. 32. Газон. 34. Болванка. 35. Канистра. 36. Любовь. 37. Канонир. 39. Нарцисс. 40. Кишлак. 43. Очерк. 44. Осада. 46. Плес. 47. Пест.

# Юмор

## УБИЙЦА

Кирюша Лапенков, высокий худой мужчина лет тридцати пяти, сидел в диетической столовой и обедал. Настроение у Кирюши было скверное. Да и с чего, спрашивается, быть хорошему настроению у человека, болеющего гастритом, сидящего в душной столовой и поедающего обед за пятьдесят три копейки в составе: суп овощной протертый, тефтели паровые с картофельным пюре, кисель молочный? Какие мысли должна рождать в мозгу такая пища? Грустные мысли. Протертые мысли. Паровые. Бессолевые.

Но нет! Организм Лапенкова протестовал. И в тот момент, когда его желудок равнодушно принимал всю эту преснати-ну, мозг Кирюши кипел. Вот они, мысли Кирюши Лапенкова, в кратком изложении:

1. Повар – сволочь! Протираешь овощи – протирай, но не до дыр! Сам, небось, харчо жрет!

2. Участковый врач – халтурщик. Раз нашел у человека гастрит – так лечи. А он, кроме диеты, ничего не прописывает. За что им, коновалам, только зарплату платят?!

3. Председатель месткома Точилин – прохиндей! Не дал путевку в Кисловодск. У вас, говорит, товарищ Лапенков, всего-навсего гастритик, а у нас есть товарищи уже с язвочкой. Им путевочку в первую очередь надо. Мерзавец!

4. Сосед по квартире Рубинин – подонок и извращенец. Каждую ночь у него музыка орет и женщины повизгивают. Оргии устраивает! И хоть бы раз пригласил, каналья!

5. Вообще народ как-то измельчал... Стал хлипкий и пузатый... Сегодня шел по улице – ни одной красивой девушки не встретил... Вырождается род человеческий помаленьку.

6. В футбол наши играть определенно не умеют. Распустить бы команды, а Лужники огурцами засеять... Все же польза была бы...

7. Эх, жизнь!..»

На седьмом пункте мысли Лапенкова приостановились в своем развитии. Но произошло это вовсе не потому, что этот пункт был наиболее ярким и всеобъемлющим. Просто Лапенков вдруг заметил, что сидящий рядом за столиком бородачатый мужчина пристально его разглядывает. Кирюша этого не любил. Под чужим взглядом он терялся и нервничал. Поэтому, быстро допив кисель, Лапенков встал и направился к выходу. Однако спиной он почувствовал, что бородач тоже поднялся и идет за ним.

Так они прошли вместе по улице шагов десять, и все время Лапенков чувствовал на своем затылке сверлящий взгляд бородача. Тогда Лапенков остановился и обернулся.

– Извините, – сказал бородач, подходя к Лапенкову. – Извините. Разрешите представиться: Валабуев, художник!

– Лапенков, – тихо сказал Кирюша, слегка пожимая протянутую руку.

– Не сердитесь, что задерживаю вас, – сказал бородач, – но дело в том, что меня как художника паразитало ваше лицо... Это то, что я искал...

– В каком смысле? – растерянно спросил Лапенков.

– В прямом! – сказал бородач. – У вас выдающееся лицо. Низкий скошенный лоб, тяжелые надбровные дуги, острый нос, губы тонкие, нервные... А скулы какие! Ведь это черт знает, какие скулы!

– При чем здесь скулы? – начал нервничать Лапенков. – Что вы хотите, товарищ?

– Я хочу вас попросить позировать мне, – сказал художник. – Ваше лицо мне нужно для картины... Это не займет у вас много времени. Всего несколько сеансов. И я заплачу!

Приветливая улыбка на лице бородача и ласковое «заплачу» как-то успокоили Лапенкова. Он смутился и спросил:

– А кого же вы хотите с меня рисовать?

– Убийцу, – сказал художник и улыбнулся.

Наступила пауза.

– То есть как это? – наконец осторожно спросил Лапенков. – Почему убийцу? С какой стати?

– Это не совсем убийца в обычном понимании этого слова, – продолжая улы-

баться, сказал бородач. – Это браконьер. Понимаете, картина называется «Убийство». Композиционно она решается так: опушка леса, а на переднем плане – косуля и охотник. Нежная, трепетная косуля, обогреть кровью, лежит на траве, а над ней склонился охотник, браконьер с дымящимся ружьем. У него низкий скошенный лоб, тяжелые надбровные дуги, тонкие нервные губы искривились в садистской усмешке...

– Не-не! – запротестовал Лапенков. – Я отказываюсь... Что вы, на самом-то деле? Я люблю животных...

– Именно из любви к животным я и взялся за это полотно. Я считаю охоту занятием аморальным! Это будет полотно-протест! Почему же вы отказываетесь помочь мне в этом благородном деле?

– Я не отказываюсь, – пробормотал Лапенков, – но как-то странно... Вы меня нарисуете – а что потом скажут? Лапенков мерзавец, скажут...

Фейсбук как холодильник. Знаешь, что ничего нового в нем нет, но проверять каждые 10 минут!

Квартира у художника оказалась огромная и светлая. Три комнаты, через которые прошел Лапенков, были уставлены красивой старинной мебелью и книжными полками. Стены были увешаны картинами, иконами, какими-то диковинными масками. Было очень уютно и, главное, прохладно.

– Садитесь, пожалуйста, – сказал художник, пододвигая к Лапенкову огромное кожаное кресло. Кирюша робко сел и с удовольствием почувствовал спиной приятный холодок кожи.

– Коньяку выпьете? – спросил художник.

– Нельзя мне, – грустно сказал Лапенков. – Врачи...

– Плюйте на них, – сказал художник, – мне тоже нельзя, а я принимаю понемножку – и ничего...

Он вышел в другую комнату и вскоре вернулся, везя перед собой маленький



– Ну, зачем же так примитивно, – снова поморщился художник. – Картина не фотография... А если кто и узнает вас, то ничего, кроме уважения к вам, это не вызовет...

– Это почему? – не понял Лапенков.

– Потому что не каждого рисуют художники, – сказал бородач. – Это, если хотите, большая честь... Неужели вы этого не понимаете?

– Подумать надо, – вздохнул Лапенков. – Хорошо! – сказал художник. – Пошли ко мне домой. Это пятнадцать минут ходу. Вот вам и время на раздумье.

Он взял Лапенкова под руку и повел по улице. Шел он быстро, широким, уверенным шагом. Лапенков едва поспевал за ним. Приходилось семенить ногами и даже иногда подпрыгивать. Оттого и мысли в лапенковской голове были тоже какие-то семенящие и подпрыгивающие.

Вот они, мысли Кирюши Лапенкова, в кратком изложении:

«Откажусь! К черту!.. Зачем людей смешить?.. Почему смешить?.. Зачем людей пугать?! Пусть знают! С кем! Имеют! Дело! Они все думают, что у меня лицо как лицо! А у меня лоб скошенный!.. Ага, задрожите, голубчики! С таким лицом шутки плохи!.. Попробуй! Обидь! А я с ружьем! На картине!.. Над косулей!.. Ничего! Они не дураки! Сегодня над косулей – завтра над тобой!.. Попробуй обхами! Попробуй не дай путевку!..»

– Пришли! – сказал художник, остановившись перед подъездом большого кирпичного дома. – Ну как, согласны?

– Согласен! – вздохнул Лапенков.

– Я так и думал, – сказал художник. – Прошу вас...

деревянный столик на колесиках. На столике стояли два больших бокала с каким-то желтым соком, блюдечко с нарезанным лимоном, коробка шоколадных конфет, маленькие бисквитики, большая темная бутылка с яркой наклейкой и две пузатые рюмки.

Лапенков зачарованно смотрел на все эти прелести и, к своему удивлению, проглотил слюну, хотя ел совсем недавно.

– Пейте, не смущайтесь, – сказал художник, наливая рюмки. – Это «Камю»... Отличнейший коньяк... А сейчас я включу музыку. Я, знаете, люблю работать под музыку... Вы не возражаете?

– Нет, что вы... конечно, – смутился Лапенков.

Они выпили. Художник чуть-чуть пригубил, а Лапенков выпил всю рюмку коньяку и весь бокал с соком. Коньяк был крепкий и ароматный, сок – апельсиновый и холодный. Кирюше как-то сразу сделалось хорошо и радостно, тем более, что он увидел, как художник вновь наполнил его рюмку.

– Курите, – сказал художник и положил на столик пачку сигарет в золотой обертке. – Это «Бенсон»... Я их очень люблю.

– Врачи запрещают, – робко сказал Лапенков, но потом обреченно махнул рукой и закурил.

– Ну вот, а теперь за работу, – сказал художник.

Он включил магнитофон, достал большой альбом и толстый пластмассовый карандаш, а затем сел в кресло напротив Лапенкова.

Из динамиков, висевших на стенах, полилась музыка. Сам не понимая почему, Кирюша вдруг почувствовал в груди како-

е-то блаженное томление. Он выпил вторую рюмку коньяку и уже сам налил себе третью.

«Вот дурак-то я, – подумал про себя Лапенков. – Еще отказывался... Хорошо-то как, господи!..»

Художник несколько минут внимательно смотрел на Лапенкова, потом неожиданно отложил блокнот; закурил, встал и прошелся по комнате.

– Послушайте, Лапенков, – наконец сказал он, глядя Кирюше прямо в глаза, – что у вас случилось с лицом?

– А что? – удивился Лапенков и провел рукой по щекам. – Чего случилось?

– У вас резко изменилось лицо, – сказал художник. – Черты, в общем-то, те же, а выражение совсем другое... Не то, что было там, в столовой...

– Не знаю, – сказал Кирюша. – Выпил потому что...

– Это я понимаю, – сказал художник. – Но мне-то необходимо именно то выражение... Жестокое, гневное и непреклонное. Вы помните, о чем вы думали там, в столовой?

– О разном думал, – тихо сказал Лапенков. – О людях, о жизни... Вообще, так сказать...

– У вас много неприятностей?

– Много, – вздохнул Лапенков.

– Ненавидите всех?

– Ненавижу, – опять вздохнул Лапенков.

– Очень хорошо, – сказал художник. – Тогда припомните все, о чем вы думали, обо всех ваших врагах, и попытайтесь расправиться с ними мысленно...

– То есть как? – не понял Лапенков.

– Убейте их... Мысленно! Представьте: вам дали ружье в руки, разрешили стрелять в кого хочешь... Ожесточайтесь!.. Давайте, давайте... Проведем этот психологический опыт... Ну? Закройте глаза и сосредоточьтесь.

Лапенков послушно закрыл глаза и стал думать.

Сначала мыслей никаких не было. Просто в голове было какое-то приятное кружение, а во всем теле – сладкая ломота. Лапенков напрягся. Мелькнула мысль: выпить бы еще коньяку! Но это было не то. Потом снова мысль не было. Потом, наконец, они появились. Это были удивительные мысли, тягучие и ароматные, пахнувшие коньяком и сигаретами «Бенсон»... Вот они, мысли Кирюши Лапенкова, в кратком изложении:

«Убью повара! Он сволочь! Впрочем,

почему?.. Ну, суп плохо готовит! Ну и что?.. Не нравится – не ешь. За что убивать? Лучше участкового доктора кокну!.. Он, бедняга, бегает целый день по вызовам, ночей недосыпает – а я его из ружья?.. Вот Точилина действительно стоило укокошить!.. Почему путевочку не даешь?! Потому что нет!.. Где он ее возьмет?.. Родит, что ли?.. А так он хороший человек, Точилин!.. И начальник отдела Корольков тоже хороший человек!.. Если и кричит, то за дело! Запрос в Керчь я действительно забыл отправить! Пусть живет!.. Футболистов пострелять, что ли?.. Да их же тысячи! Патронов не наберешься... Да и как же без футбола?.. Одна радость...»

Лапенков уснул. Ему приснился красивый сон. Будто он идет по красивому городу, навстречу идут красивые люди, а у него прошел гастрит. Лапенкову стало так хорошо, что он достал ружье и, на радостях, пальнул в воздух... Выстрел получил-ся громкий, и Лапенков проснулся.

Несколько секунд он изумленно смотрел на бородачатого человека, сидящего в кресле напротив и что-то зарисовывающего в альбоме, а потом вспомнил, где он и что с ним.

– Послушайте, товарищ художник, – жалобно сказал Кирюша. – Не надо...

– Что – не надо? – спросил художник, подняв голову.

– Не надо с меня – убийцу, – сказал Лапенков. – Не подхожу я... – И, сам не зная почему, Лапенков вдруг всхлипнул.

– Да не волнуйтесь вы, – сказал художник и улыбнулся. – Не расстраивайтесь... Я рисую с вас косулю...

**Транспортная компания N-Trans Inc.**

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**  
на стабильные рейсы

- \* минимум 3000 миль / 5 дней
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* \$0.50 с/mile с опытом
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая 2018-2019 года комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- \*\*\* оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

*У Вас нет прав CDL class A?*

*Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?*

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**  
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта

\* Поработав с нами 9 месяцев - мы вам возместим стоимость обучения CDL.  
**Ваш CDL с N-Trans Inc = БЕСПЛАТНО (FREE)**



**215.776.3392**

9903 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

**Говорю по-русски**



**Игорь  
Кайзер**

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018



Honda CRV 2018



Honda Pilot 2018

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!**  
А также certified used cars



## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лето в разгаре.  
Солнце в венце!  
И лучезарная улыбка  
на загорелом лице!

Лучшее качество!  
Доступные цены!

**NEW**

Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур

СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЛЕТА

**15 % скидка на все виды услуг :**

лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050

**Центр здоровья для людей возраста 60+**  
**215-677-3100** 716 Red Lion Rd., Philadelphia  
PA 19115

*Golden Age Care*

**Поздравляем с Father's Day!**

Желаем, чтобы в вашей жизни всегда было место для посиделок и веселья со своими детьми. Чтобы радость отцовства делала вас крепче, сильнее и благороднее.

*Любви вам, счастья и гордости за своих детей!*



**Наша цель, - чтобы вы себя чувствовали здоровее и веселее!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!**

НОВОЕ АГЕНТСТВО  
**A-TEAM**  
Home Care

*Мы предлагаем самый лучший уход и помощь для Вас, Ваших родных и близких. Ваше здоровье достойно этого!*

**ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:**

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках**

**Приглашаем на работу ННА, РСW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:  
**215-490-9994,**

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ  
*И вы поймете, что сделали правильный выбор*



# ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ



ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ  
по программе PAS

**Оплата  
до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**215-355-2358**

Fax 215-364-2149

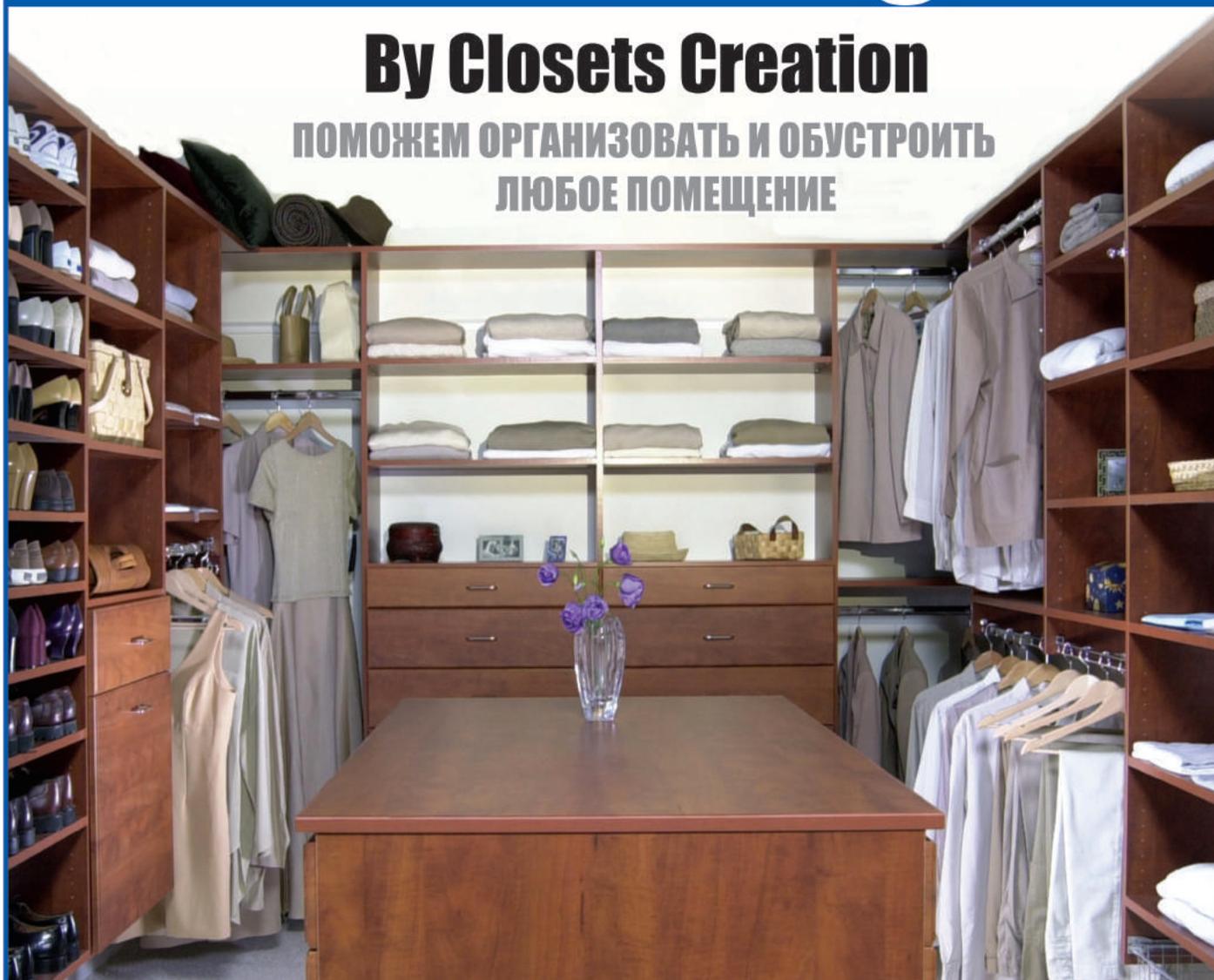
[www.serenityhspa.com](http://www.serenityhspa.com)

[general@serenityhspa.com](mailto:general@serenityhspa.com)

# Closet Organizers

## By Closets Creation

ПОМОЖЕМ ОРГАНИЗОВАТЬ И ОБУСТРОИТЬ  
ЛЮБОЕ ПОМЕЩЕНИЕ



**Closet  
Office  
Home theater  
Bedroom  
Bathroom  
Basement  
Garage  
Pantry and more**

Евгений  
**215-872-2109**